

7522-R010-00

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
NAV43 - NAV63 - G9256 - G10360 - GG60360

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos
ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327
ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341
RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433
RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426
SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396



GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE. LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.



THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED. THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.



DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.



LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER. LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.



LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLUSIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdoover.com

TABELLA VALIDITÀ TAVOLA/MODELLO - DRAWING/MODEL VALIDITY TABLE - TAFEL-/MODELLGÜLTIGKEITSTABELLE - TABLEAU DE VALIDITÉ TABLE/MODÈLE - TABLA DE VALIDEZ DE DIBUJO/MODELO

N° tavola Drawing N° Tafel N° N° Table N° Tabla	Modello Model Modell Modèle Modelo	ROT.N4315.201812	ROT.N4315.200464	ROT.N4315.200327	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396
1A		•	•	•				•	•	•						
1B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
2A		•	•	•				•	•	•						
2B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
3		•	•	•				•	•	•						
4		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
5A		•	•	•				•	•	•						
5B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
6		•	•	•				•	•	•						
7A		•	•	•				•	•	•						
7B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
8A		•	•	•				•	•	•						
8B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
9A		•	•	•				•	•	•						
9B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
10A		•		•	•		•	•		•	•		•	•	•	•
10B			•			•			•			•			•	
11A		•			•			•			•			•		
11B			•			•			•			•			•	
11C				•			•			•			•			•
12A		•			•			•			•			•		
12B			•			•			•			•			•	
12C				•			•			•			•			•
13A		•			•			•			•			•		
13B			•			•			•			•			•	
13C				•						•						
13D							•						•			•
14		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
15A		•	•	•				•	•	•						
15B					•	•	•				•	•	•	•	•	•
16A		•	•	•				•	•	•						
16B					•	•	•				•	•	•	•	•	•

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT
SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1A - Rev. 0.....6	Tavola N°8A - Rev. 0 __ 75229181242
ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL	GRUPPO ASTUCCIO CON BOCCOLE CASE ASSEMBLY WITH BUSHING KASTENSATZ MIT BUCHSEN ENSEMBLE ÉTUI AVEC DOUILLE CONJUNTO ESTUCHE CON CASQUILLO
Tavola N°1B - Rev. 0.....11	Tavola N°8B - Rev. 0 __ 75229055244
ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL	STALLONATORE BEAD BREAKER ABDRÜCKER DÉCOLLE-PNEUS DESTALONADOR
Tavola N°2A - Rev. 0 __ 75229077116	Tavola N°9A - Rev. 0 __ 75229089046
ASSIEME BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL	GRUPPO UTENSILI TOOLS ASSEMBLY WERKZEUGSATZ ENSEMBLE OUTILS CONJUNTO ÚTILES
Tavola N°2B - Rev. 0 __ 75229017220	Tavola N°9B - Rev. 0 __ 75229022148
GRUPPO BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL	GRUPPO UTENSILI TOOLS ASSEMBLY WERKZEUGSATZ ENSEMBLE OUTILS CONJUNTO ÚTILES
Tavola N°3 - Rev. 0 __ 75229079025	Tavola N°10A - Rev. 0 __ 75229051250
GRUPPO MOTORE ELETTRICO ELECTRIC MOTOR ASSEMBLY ELEKTRISCHER MOTORSATZ ENSEMBLE MOTEUR ÉLECTRIQUE CONJUNTO MOTOR ELÉCTRICO	CENTRALINA COMPLETA COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT KOMPLETTE STEUERUNG DISTRIBUTEUR COMPLÈTE CENTRALITA COMPLETA
Tavola N°4 - Rev. 0 __ B964100027	Tavola N°10B - Rev. 0 __ 75229388053
GRIFFA COMPLETA COMPLETE JAW KOMPLETTE BÄCKE GRIFFE COMPLÈTE GARRA COMPLETA	CENTRALINA COMPLETA COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT KOMPLETTE STEUERUNG DISTRIBUTEUR COMPLÈTE CENTRALITA COMPLETA
Tavola N°5A - Rev. 0 __ 75229110029	Tavola N°11A - Rev. 0 __ 75229359056
ASSIEME BRACCIO ORIZZONTALE HORIZONTAL ARM ASSEMBLY HORIZONTALARMSATZ ENSEMBLE BRAS HORIZONTAL CONJUNTO BRAZO HORIZONTAL	GRUPPO COLONNA CON QUADRO ELETTRICO COLUMN ASSEMBLY WITH ELECTRIC CABINET SÄULENSATZ MIT SCHALTAFEL ENSEMBLE COLONNE AVEC TABLEAU ÉLECTRIQUE CONJUNTO COLUMN CON CUADRO ELÉCTRICO
Tavola N°5B - Rev. 0 __ 75229027031	Tavola N°11B - Rev. 0 __ 75229383058
GRUPPO BRACCIO ORIZZONTALE HORIZONTAL ARM ASSEMBLY HORIZONTALARMSATZ ENSEMBLE BRAS HORIZONTAL CONJUNTO BRAZO HORIZONTAL	GRUPPO COLONNA CON QUADRO ELETTRICO COLUMN ASSEMBLY WITH ELECTRIC CABINET SÄULENSATZ MIT SCHALTAFEL ENSEMBLE COLONNE AVEC TABLEAU ÉLECTRIQUE CONJUNTO COLUMN CON CUADRO ELÉCTRICO
Tavola N°6 - Rev. 0 __ 75229108034	Tavola N°11C - Rev. 0 __ 75229378060
SUPPORTO CON PATTINI SUPPORT WITH SLIDING BLOCKS TRÄGER MIT SCHLITTENEN SUPPORT AVEC PATINES SOPORTE CON PATINES	GRUPPO COLONNA CON QUADRO ELETTRICO COLUMN ASSEMBLY WITH ELECTRIC CABINET SÄULENSATZ MIT SCHALTAFEL ENSEMBLE COLONNE AVEC TABLEAU ÉLECTRIQUE CONJUNTO COLUMN CON CUADRO ELÉCTRICO
Tavola N°7A - Rev. 0 __ 75229180136	Tavola N°12A - Rev. 0 __ 75220323162
GRUPPO CARRO UTENSILI TOOL CARRIAGE ASSEMBLY WERKZEUGSWAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT OUTILS CONJUNTO CARRO ÚTILES	MONTAGGIO CASSETTE ELETTRICHE ELECTRICAL BOXES ASSEMBLY SCHALKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIERS ÉLECTRIQUES MONTAJE CAJITAS ELÉCTRICAS
Tavola N°7B - Rev. 0 __ 75229009139	Tavola N°12B - Rev. 0 __ 75220301266
CARRO CARRIAGE WAGEN CHARIOT CARRO	INSIEME MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALKASTENSATZ ENSEMBLE BOÎTIER ÉLECTRIQUE CONJUNTO MONTAJE CAJITA ELÉCTRICA



Tavola N°12C - Rev. 0 __ 75220311070

MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX ASSEMBLY
SCHALTKASTENMONTAGE
MONTAGE BOÎTIER ÉLECTRIQUE
MONTAJE CAJITA ELECTRICA

Tavola N°13A - Rev. 0 __ 75229348073

GRUPPO MANIPOLATORE CON CONNETTORE
HANDLE CONTROL WITH CONNECTOR ASSEMBLY
MANIPULATORSATZ MIT STECKER
ENSEMBLE MANIPULATEUR AVEC CONNECTEUR
CONJUNTO MANIPULADOR CON CONECTOR

Tavola N°13B - Rev. 0 __ 75229117276

MANIPOLATORE BLUETOOTH 2 VELOCITÀ
BLUETOOTH CONTROLS 2-SPEED
BLUETOOTH-MANIPULATOR 2-GESCHWINDIGKEIT
MANIPULATEUR BLUETOOTH 2-VITESSE
MANIPULADOR BLUETOOTH 2-VELOCIDAD

Tavola N°13C - Rev. 0 __ 75229215079

MANIPOLATORE IN ARIA
AIR HANDLE CONTROL
MANIPULATOR IN DER LUFT
MANIPULATEUR EN AIR
MANIPULADOR EN AIRE

Tavola N°13D - Rev. 0 __ 75229136082

MANIPOLATORE IN ARIA
AIR HANDLE CONTROL
MANIPULATOR IN DER LUFT
MANIPULATEUR EN AIR
MANIPULADOR EN AIRE

Tavola N°14 - Rev. 0 __ 75229188085

DOTAZIONE STANDARD
STANDARD EQUIPMENT
STANDARDGEMÄSSE AUSTRÜSTUNG
DOTATION STANDARD
DOTACIÓN ESTÁNDAR

Tavola N°15A - Rev. 0 __ 75229071187

CILINDRO IDRAULICO D.70
D.70 HYDRAULIC CYLINDER
HYDRAULIKZYLINDER D.70
CYLINDRE HYDRAULIQUE D.70
CILINDRO HIDRÁULICO D.70

Tavola N°15B - Rev. 0 __ 75229070189

CILINDRO IDRAULICO 70 409 40
70 409 40 HYDRAULIC CYLINDER
HYDRAULIKZYLINDER 70 409 40
CYLINDRE HYDRAULIQUE 70 409 40
CILINDRO HIDRÁULICO 70 409 40

Tavola N°16A - Rev. 0.....91

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDERPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS

Tavola N°16B - Rev. 0.....94

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDERPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

Simbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

OPT

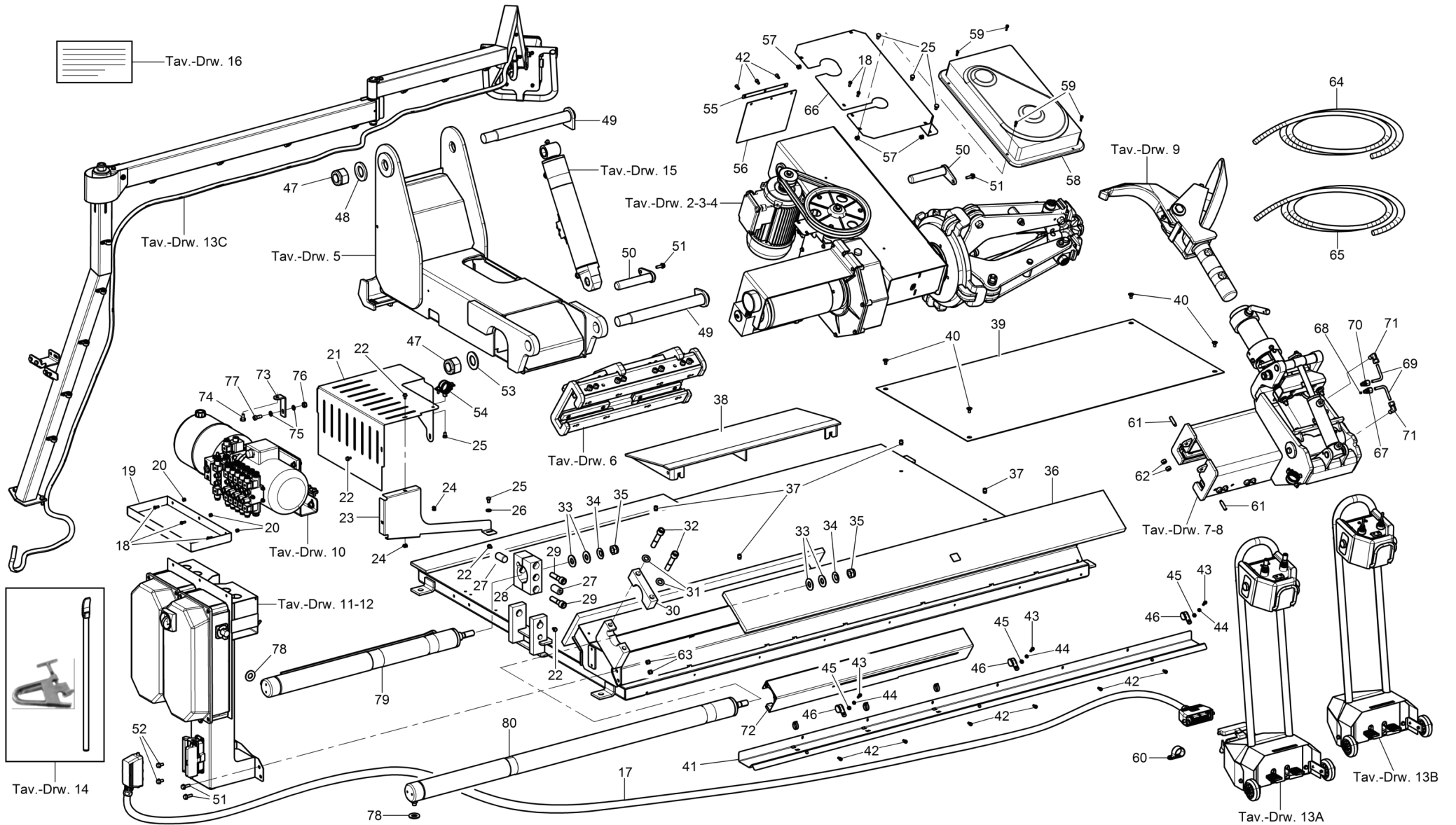
Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Simbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Simbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.






ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°1A - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.N°315.201812	ROT.N°315.200464	ROT.N°315.200327	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433		
																
2	✓	2A.0	752290771	Assieme braccio mandrino	Chuck arm assembly	Spindelarmsatz	Ensemble bras mandrin	Conjunto brazo mandril	•	•	•	•	•	•		
3	✓	3.0	752290790	Gruppo motore elettrico	Electric motor assembly	Elektrischer Motorsatz	Ensemble moteur électrique	Conjunto motor eléctrico	•	•	•	•	•	•		
4	✓	4.0	B9641000	Griffa completa	Complete jaw	Komplette Backe	Griffe complète	Garra completa	•	•	•	•	•	•		
5	✓	5A.0	752291100	Assieme braccio orizzontale	Horizontal arm assembly	Horizontalarmsatz	Ensemble bras horizontal	Conjunto brazo horizontal	•	•	•	•	•	•		
6	✓	6.0	752291080	Supporto con pattini	Support with sliding blocks	Träger mit Schlittenen	Support avec patines	Soporte con patines	•	•	•	•	•	•		
7	✓	7A.0	752291801	Gruppo carro utensili	Tool carriage assembly	Werkzeugswagensatz	Ensemble chariot outils	Conjunto carro útiles	•	•	•	•	•	•		
8	✓	8A.0	752291812	Gruppo astuccio con boccole	Case assembly with bushing	Kastensatz mit Buchsen	Ensemble étui avec douille	Conjunto estuche con casquillo	•	•	•	•	•	•		
9	✓	9A.0	752290890	Gruppo utensili	Tools assembly	Werkzeugsatz	Ensemble outils	Conjunto útiles	•	•	•	•	•	•		
10	✓	10A.0	752290512	Centralina completa	Complete hydraulic power unit	Komplette Steuerung	Distributeur complète	Centralita completa	•	•	•	•	•	•		
	✓	10B.0	752293880	Centralina completa	Complete hydraulic power unit	Komplette Steuerung	Distributeur complète	Centralita completa		•			•			
11	✓	11A.0	752293590	Gruppo colonna con quadro elettrico	Column assembly with electric cabinet	Säulensatz mit Schalttafel	Ensemble colonne avec tableau électrique	Conjunto columna con cuadro eléctrico	•			•				
	✓	11B.0	752293830	Gruppo colonna con quadro elettrico	Column assembly with electric cabinet	Säulensatz mit Schalttafel	Ensemble colonne avec tableau électrique	Conjunto columna con cuadro eléctrico		•			•			
	✓	11C.0	752293780	Gruppo colonna con quadro elettrico	Column assembly with electric cabinet	Säulensatz mit Schalttafel	Ensemble colonne avec tableau électrique	Conjunto columna con cuadro eléctrico			•			•		
12	✓	12A.0	752203231	Montaggio cassette elettriche	Electrical boxes assembly	Schaltkastenmontage	Montage boîtiers électriques	Montaje cajitas eléctricas	•			•				
	✓	12B.0	752203012	Insieme montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastensatz	Ensemble boîtier électrique	Conjunto montaje cajita eléctrica		•			•			
	✓	12C.0	752203110	Montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastenmontage	Montage boîtier électrique	Montaje cajita electrica			•			•		
13	✓	13A.0	752293480	Gruppo manipolatore con connettore	Handle control with connector assembly	Manipulatorsatz mit Stecker	Ensemble manipulateur avec connecteur	Conjunto manipulador con conector	•			•				
	✓	13B.0	752291172	Manipolatore bluetooth 2 velocità	Bluetooth controls 2-speed	Bluetooth-Manipulator 2-Geschwindigkeit	Manipulateur bluetooth 2-vitesse	Manipulador bluetooth 2-velocidad		•			•			
	✓	13C.0	752292150	Montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastenmontage	Montage boîtier électrique	Montaje cajita electrica			•			•		
14	✓	14.0	752291880	Dotazione standard	Standard equipment	Standardgemäße Ausrüstung	Dotation standard	Dotación estándar	•	•	•	•	•	•		
15	✓	15A.0	752290711	Cilindro idraulico D.70	D.70 hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder D.70	Cylindre hydraulique D.70	Cilindro hidráulico D.70	•	•	•	•	•	•		
16		16A.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas	•	•	•	•	•	•		



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1A - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 8 di 96

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.M4315.201812	ROT.M4315.200464	ROT.M4315.200327	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433	→		
															→	→	
17	✓		752266070	Insieme cavo con connettori	Cable assembly with connectors	Kabelsatz mit Stecker	Ensemble câbles avec connecteurs	Conjunto cables con conectores	•								
18	✓		266019	VTBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16	•	•	•	•	•	•			
19	✓		752217780	Vaschetta portaoggetti	Tool box	Objektträgerwanne	Cuvette porte-objets	Tina porta objetos	•	•	•	•	•	•			
20	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6	•	•	•	•	•	•			
21	✓		752222480	Copertura per centralina	Cover for hydraulic power unit	Abdeckung für Steuerung	Couverture pour distributeur	Cobertura para centralita	•	•	•	•	•	•			
22	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12	•	•	•	•	•	•			
23	✓		752222490	Sostegno per copertura	Support for covering	Träger für Abdeckung	Support pour couverture	Soporte para cobertura	•	•	•	•	•	•			
24	✓		228211	Dado in gabbia M6	M6 caged nut	Mutter im Käfig M6	Écrou en cage M6	Tuerca en jaula M6	•	•	•	•	•	•			
25	✓		203129	VTE M8x12	TE M8x12 bolt	Schraube TE M8x12	Vis TE M8x12	Tornillo TE M8x12	•	•	•	•	•	•			
26	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4	•	•	•	•	•	•			
27	✓		752220000	Spina cilindrica D.25	D.25 cylindrical pin	Zylinderszapfen D.25	Goupille cylindrique D.25	Clavija cilíndrica D.25	•	•	•	•	•	•			
28	✓		752221890	Snodo cilindro inferiore	Lower cylinder articulated joint	Gelenk des Unterzylinders	Joint cylindre inferieur	Articulación cilindro inferior	•	•	•	•	•	•			
29	✓		206329	VTCEI M16x65	TCEI M16x65 bolt	Schraube TCEI M16x65	Vis TCEI M16x65	Tornillo TCEI M16x65	•	•	•	•	•	•			
30	✓		752216600	Blocco cilindro	Cylinder block	Zylindersblock	Bloc cylindre	Bloque cilindro	•	•	•	•	•	•			
31	✓		236020	Rondella piana 17	17 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 17	Rondelle plane 17	Arandela plana 17	•	•	•	•	•	•			
32	✓		206504	VTCEI M16x85	TCEI M16x85 bolt	Schraube TCEI M16x85	Vis TCEI M16x85	Tornillo TCEI M16x85	•	•	•	•	•	•			
33	✓		237064	Rosetta tranciante	21x43x4 washer	Schneidsscheibe 21x43x4	Rondelle tronçonneuse 21x43x4	Arandela cizalla 21x43x4	•	•	•	•	•	•			
34	✓		253018	Molla a tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort à godet	Resorte de disco	•	•	•	•	•	•			
35	✓		228019	Dado autobloccante M20	M20 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M20	Écrou auto-bloquant M20	Tuerca autoblocante M20	•	•	•	•	•	•			
36	✓		752226640	Insieme basamento	Base assembly	Grundplattensatz	Ensemble bâti	Conjunto base	•	•	•	•	•	•			
37	✓		251105	Inserto filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserto roscado	•	•	•	•	•	•			
38	✓		752219360	Rampa	Ramp	Rampe	Rampe	Rampa	•	•	•	•	•	•			
39	✓		B4637000	Lamiera	Plate	Blech	Tôle	Chapa	•	•	•	•	•	•			
40	✓		209172	VTPSEI M8x16	TSPEI M8x16 bolt	Schraube TSPEI M8x16	Vis TSPEI M8x16	Tornillo TSPEI M8x16	•	•	•	•	•	•			



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1A - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 9 di 96

#	D.R.	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							→	→		
								ROT.14315.201812	ROT.14315.200464	ROT.14315.200327	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433				
41	✓		752293650	Canalina con inserti	Duct with inserts	Kanal mit Einsätze	Caniveau avec renforts	Conducto con insertos	•								
	✓		752225440	Canalina tubi	Hoses duct	Rohrleitung	Caniveau tuyaux	Conducto tubos		•	•						
42	✓		206188	VTCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12	•	•	•	•	•				
43	✓		206019	VTCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16	•			•					
44	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4	•			•					
45	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6.4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4	•			•					
46	✓		599466	Collare	Collar	Schelle	Collier	Collar	•		•	•		•			
47	✓		228045	Dado autobloccante M36	M36 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M36	Écrou auto-bloquant M36	Tuerca autobloccante M36	•	•	•	•	•	•			
48	✓		752222530	Rondella 70x41x8	70x41x8 washer	Unterlagsscheibe 70x41x8	Rondelle 70x41x8	Arandela 70x41x8	•	•	•	•	•	•			
49	✓		752219340	Perno braccio	Arm pin	Armzapfen	Pivot bras	Perno brazo	•	•	•	•	•	•			
50	✓		752219070	Perno cilindro con fermo	Cylinder pin with stopper	Zapfenzylinder mit Sperre	Pivot cylindre avec arrêt	Perno cilindro con seguro	•	•	•	•	•	•			
51	✓		272038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25	•	•	•	•	•	•			
52	✓		272172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16	•	•	•	•	•	•			
53	✓		236034	Rondella piana 37	37 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 37	Rondelle plane 37	Arandela plana 37	•	•	•	•	•	•			
54	✓		399287	Collare	Collar	Schelle	Collier	Collar	•	•	•	•	•	•			
55	✓		752227450	Lama per protezione	Protection blade	Schutzklinge	Lame de protection	Cuchilla de protección	•	•	•	•	•	•			
56	✓		752227440	Protezione in gomma	Rubber guard	Gummischutzgehäuse	Protection en caoutchouc	Protección en goma	•	•	•	•	•	•			
57	✓		228208	Dado in gabbia	Caged nut	Mutter im Käfig	Écrou en cage	Tuerca en jaula	•	•	•	•	•	•			
58	✓		146520080	Copertura pulegge	Pulleys cover	Riemenscheibenabdeckung	Couverture poulie	Cobertura polea	•	•	•	•	•	•			
59	✓		206146	VTCEI M5x16	TCEI M5x16 bolt	Schraube TCEI M5x16	Vis TCEI M5x16	Tornillo TCEI M5x16	•	•	•	•	•	•			
60	✓		B6131000	Clips serie cx 21	Clips series cx 21	Clips der Serie cx 21	Clips série cx 21	Clips serie cx 21	•	•	•	•	•	•			
61	✓		211062	VSTEI M10x40	STEI M10x40 bolt	Schraube STEI M10x40	Vis STEI M10x40	Tornillo STEI M10x40	•	•	•	•	•	•			
62	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10	•	•	•	•	•	•			
63	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8	•	•	•	•	•	•			
64	✓		599463	Avvolgicavo	Cable reel	Kabelrolle	Enrouleur de câble	Carrete para cable	•	•	•	•	•	•			



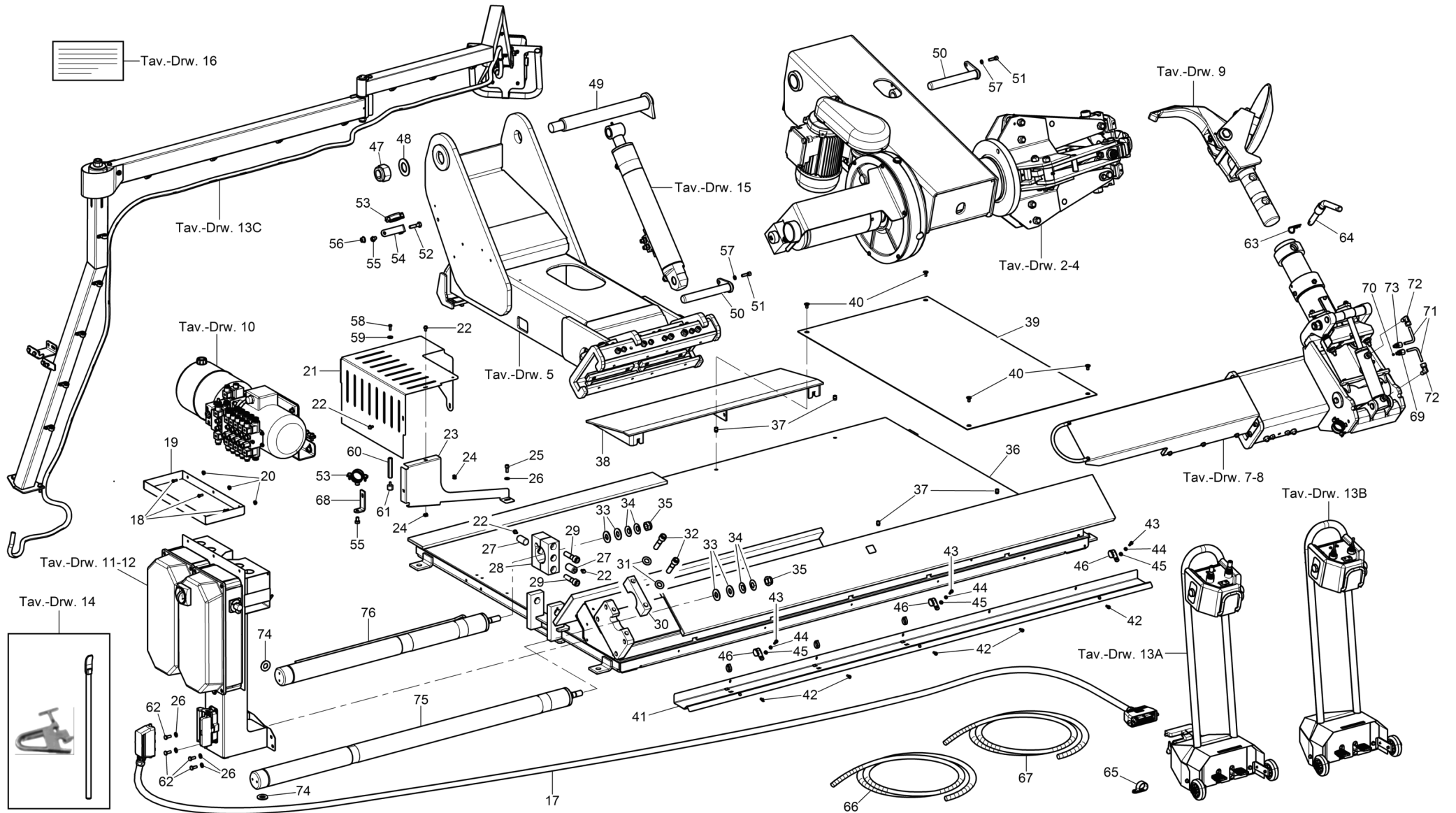
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1A - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 10 di 96

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.N°315.201812	ROT.N°315.200464	ROT.N°315.200327	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433		
65	✓		599464	Spiralite	Spiral wire containment cable	Spiralenleitung für Kabeleindämmung	Spirale porte-câble	Porta-cable de espiral	•	•						
	✓		599561	Guaina	Sheath	Futteral	Gaine	Funda			•			•		
66	✓		752225920	Insieme supporto carter cinghie	Belts guard support assembly	Trägersatz für Riemensgehäuse	Ensemble support carter courroies	Conjunto soporte cárter correas	•	•	•	•	•	•		
67	✓		752230490	Raccordo forato	Drilled fitting	Bohrlochanschluss	Raccord perforé	Empalme perforado	•	•	•	•	•	•		
68	✓		752230500	Grano forato	Drilled grub screw	Lochdübel	Grain percé	Pasador perforado	•	•	•	•	•	•		
69	✓		752230570	Tubo D8 a L	L D8 hose	Rohr L D8	Tuyau D8 L	Tubo D8 L	•	•	•	•	•	•		
70	✓		304066	Raccordo diritto	Straight fitting	Gerader Anschluss	Raccord droit	Empalme recto	•	•	•	•	•	•		
71	✓		305026	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme	•	•	•	•	•	•		
72	✓		752291500	Gruppo carter cilindro	Cylinder guard assembly	Gehäusesatz des Zylinders	Ensemble carter cylindre	Conjunto cárter cilindro	•	•	•	•	•	•		
73	✓		752223130	Staffa portacavi	Cableholder bracket	Kabelträgerbügel	Bride à câbles	Brida portacables	•	•	•	•	•	•		
74	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20	•	•	•	•	•	•		
75	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4	•	•	•	•	•	•		
76	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8	•	•	•	•	•	•		
77	✓		206042	VTCEI M8x40	TCEI M8x40 bolt	Schraube TCEI M8x40	Vis TCEI M8x40	Tornillo TCEI M8x40	•	•	•	•	•	•		
78	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19	•	•	•	•	•	•		
79	✓		752290411	Cilindro D.60	D. 60 cylinder	Zylinder D.60	Cylindre D. 60	Cilindro D. 60	•	•	•	•	•	•		
80	✓		752290531	Cilindro carro	Carriage cylinder	Wagenzylinder	Cylindre chariot	Cilindro carro	•	•	•	•	•	•		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1B - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 11 di 96



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1B - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 12 di 96

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAY.G0360.206237	RAY.G0360.200358	RAY.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396	→		
																		→	→	
2	✓	2B.0	752290172	Gruppo braccio mandrino	Chuck arm assembly	Spindelarmsatz	Ensemble bras mandrin	Conjunto brazo mandril	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
4	✓	4.0	B9641000	Griffa completa	Complete jaw	Komplette Backe	Griffe complète	Garra completa	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
5	✓	5B.0	752290270	Gruppo braccio orizzontale	Horizontal arm assembly	Horizontalarmsatz	Ensemble bras horizontal	Conjunto brazo horizontal	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
7	✓	7B.0	752290091	Carro	Carriage	Wagen	Chariot	Carro	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
8	✓	8B.0	752290552	Stallonatore	Bead breaker	Abdrücker	Décolle-pneus	Destalonador	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
9	✓	9B.0	752290221	Gruppo utensili	Tools assembly	Werkzeugsatz	Ensemble outils	Conjunto útiles	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
10	✓	10A.0	752290512	Centralina completa	Complete hydraulic power unit	Komplette Steuerung	Distributeur complète	Centralita completa	•		•	•		•	•		•			
	✓	10B.0	752293880	Centralina completa	Complete hydraulic power unit	Komplette Steuerung	Distributeur complète	Centralita completa		•			•				•			
11	✓	11A.0	752293590	Gruppo colonna con quadro elettrico	Column assembly with electric cabinet	Säulensatz mit Schalttafel	Ensemble colonne avec tableau électrique	Conjunto columna con cuadro eléctrico	•			•			•					
	✓	11B.0	752293830	Gruppo colonna con quadro elettrico	Column assembly with electric cabinet	Säulensatz mit Schalttafel	Ensemble colonne avec tableau électrique	Conjunto columna con cuadro eléctrico		•			•				•			
	✓	11C.0	752293780	Gruppo colonna con quadro elettrico	Column assembly with electric cabinet	Säulensatz mit Schalttafel	Ensemble colonne avec tableau électrique	Conjunto columna con cuadro eléctrico			•			•				•		
12	✓	12A.0	752203231	Montaggio cassette elettriche	Electrical boxes assembly	Schaltkastenmontage	Montage boîtiers électriques	Montaje cajitas eléctricas	•			•			•					
	✓	12B.0	752203012	Insieme montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastensatz	Ensemble boîtier électrique	Conjunto montaje cajita eléctrica		•			•				•			
	✓	12C.0	752203110	Montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastenmontage	Montage boîtier électrique	Montaje cajita electrica			•			•				•		
13	✓	13A.0	752293480	Gruppo manipolatore con connettore	Handle control with connector assembly	Manipulatorsatz mit Stecker	Ensemble manipulateur avec connecteur	Conjunto manipulador con conector	•			•			•					
	✓	13B.0	752291172	Manipolatore bluetooth 2 velocità	Bluetooth controls 2-speed	Bluetooth-Manipulator 2-Geschwindigkeit	Manipulateur bluetooth 2-vitesse	Manipulador bluetooth 2-velocidad		•			•				•			
	✓	13D.0	752291360	Manipolatore in aria	Air handle control	Manipulator in der Luft	Manipulateur en air	Manipulador en aire			•			•				•		
14	✓	14.0	752291880	Dotazione standard	Standard equipment	Standardgemäße Ausrüstung	Dotation standard	Dotación estándar	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
15	✓	15B.0	752290701	Cilindro idraulico 70 409 40	70 409 40 hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder 70 409 40	Cylindre hydraulique 70 409 40	Cilindro hidráulico 70 409 40	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
16		16B.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
17	✓		752266070	Insieme cavo con connettori	Cable assembly with connectors	Kabelsatz mit Stecker	Ensemble câbles avec connecteurs	Conjunto cables con conectores	•			•			•					



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1B - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 13 di 96

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396			
18	✓		266019	VTBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
19	✓		752217780	Vaschetta portaoggetti	Tool box	Objekträgerwanne	Cuvette porte-objets	Tina porta objetos	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
20	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
21	✓		752222480	Copertura per centralina	Cover for hydraulic power unit	Abdeckung für Steuerung	Couverture pour distributeur	Cobertura para centralita	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
22	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
23	✓		752222490	Sostegno per copertura	Support for covering	Träger für Abdeckung	Support pour couverture	Soporte para cobertura	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
24	✓		228204	Dado in gabbia M6	M6 caged nut	Mutter im Käfig M6	Écrou en cage M6	Tuerca en jaula M6	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
25	✓		206035	VTCEI M8x20	TCEI M8x20 bolt	Schraube TCEI M8x20	Vis TCEI M8x20	Tornillo TCEI M8x20	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
26	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
27	✓		752220000	Spina cilindrica D.25	D.25 cylindrical pin	Zylinderszapfen D.25	Goupille cylindrique D.25	Clavija cilíndrica D.25	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
28	✓		752221890	Snodo cilindro inferiore	Lower cylinder articulated joint	Gelenk des Unterzylinders	Joint cylindre inferieur	Articulación cilindro inferior	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
29	✓		206329	VTCEI M16x65	TCEI M16x65 bolt	Schraube TCEI M16x65	Vis TCEI M16x65	Tornillo TCEI M16x65	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
30	✓		752216600	Blocco cilindro	Cylinder block	Zylindersblock	Bloc cylindre	Bloque cilindro	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
31	✓		236009	Rondella piana 19	19 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 19	Rondelle plane 19	Arandela plana 19	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
32	✓		206470	VTCEI M16x75	TCEI M16x75 bolt	Schraube TCEI M16x75	Vis TCEI M16x75	Tornillo TCEI M16x75	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
33	✓		237064	Rosetta tranciante	21x43x4 washer	Schneidsscheibe 21x43x4	Rondelle tronçonneuse 21x43x4	Arandela cizalla 21x43x4	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
34	✓		253018	Molla a tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort à godet	Resorte de disco	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
35	✓		228019	Dado autobloccante M20	M20 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M20	Écrou auto-bloquant M20	Tuerca autoblocante M20	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
36	✓		752214161	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis	Bastidor	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
37	✓		251105	Inserto filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserto roscado	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
38	✓		752230470	Rampa	Ramp	Rampe	Rampe	Rampa	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
39	✓		B4637000	Lamiera	Plate	Blech	Tôle	Chapa	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
40	✓		209172	VTPSEI M8x16	TSPEI M8x16 bolt	Schraube TSPEI M8x16	Vis TSPEI M8x16	Tornillo TSPEI M8x16	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1B - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 14 di 96

#	D.R.	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396			
																	→	→	
41	✓		752293640	Canalina con inserti	Duct with inserts	Kanal mit Einsätze	Caniveau avec renforts	Conducto con insertos	•										
	✓		752223141	Canalina per tubi	Duct for hoses	Rohrleitung	Caniveau pour tuyaux	Conducto para tubos		•	•								
42	✓		206188	VTCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12	•	•	•	•	•	•	•	•			
43	✓		206019	VTCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16	•			•			•				
44	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4	•			•							
45	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4	•			•			•				
46	✓		599466	Collare	Collar	Schelle	Collier	Collar	•			•			•				
47	✓		228045	Dado autobloccante M36	M36 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M36	Écrou auto-bloquant M36	Tuerca autobloccante M36	•			•	•	•	•	•	•		
48	✓		236034	Rondella piana 37	37 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 37	Rondelle plane 37	Arandela plana 37	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
49	✓		752215190	Perno D.50	D.50 pin	Zapfen D.50	Pivot D.50	Perno D.50	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
50	✓		752215280	Perno D.30	D.30 pin	Zapfen D.30	Pivot D.30	Perno D.30	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
51	✓		206040	VTCEI M8x30	TCEI M8x30 bolt	Schraube TCEI M8x30	Vis TCEI M8x30	Tornillo TCEI M8x30	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
52	✓		201062	VTE M10x40	TE M10x40 bolt	Schraube TE M10x40	Vis TE M10x40	Tornillo TE M10x40	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
53	✓		399287	Collare	Collar	Schelle	Collier	Collar	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
54	✓		752223120	Staffa per carro mobile	Bracket for mobile carriage	Bügel für beweglichen Wagen	Bride pour chariot mobile	Brida para carro móvil	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
55	✓		203053	VTE M10x16	TE M10x16 bolt	Schraube TE M10x16	Vis TE M10x16	Tornillo TE M10x16	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
56	✓		228502	Dado flangiato M10	M10 flanged nut	Flanschmutter M10	Écrou flangé M10	Tuerca rebordeado M10	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
57	✓		238006	Rondella elastica 8,4	8.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle elastique 8,4	Arandela elástica 8,4	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
58	✓		203019	VTE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
59	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
60	✓		752216401	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciator	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
61	✓		412150	Antivibrazione in gomma	Rubber vibration-damping	Schwingungsdämpfer aus Gummi	Anti-vibration caoutchouc	Antivibración goma	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
62	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
63	✓		299119	Copiglia	Split pin	Splint	Goupille d'arrêt	Pasador	•	•	•	•	•	•	•	•	•		



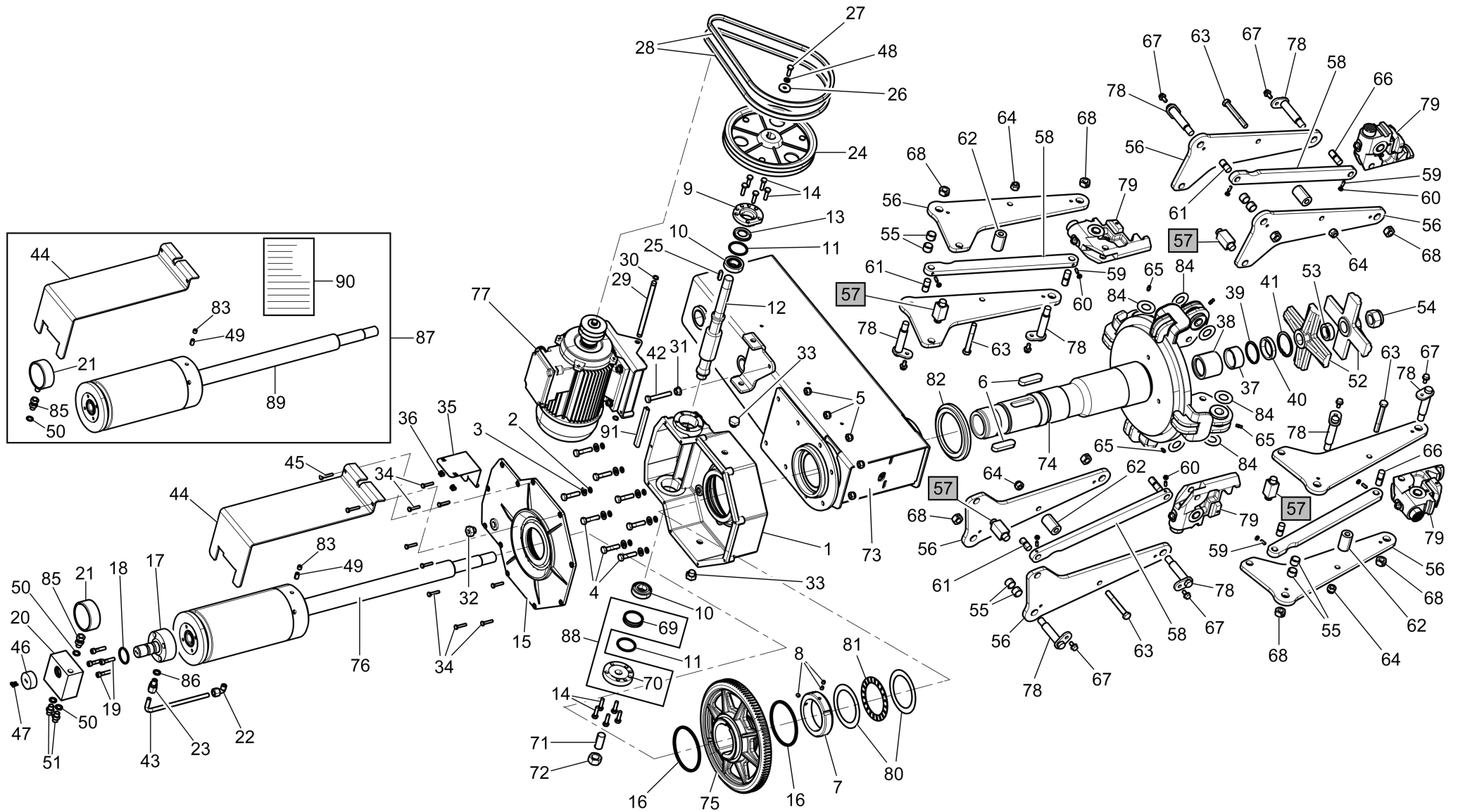
**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°1B - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 15 di 96

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396		
64	✓		752226140	Insieme chivistello	Bolt assembly	Riegelsatz	Ensemble verrou	Conjunto cerrojo	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
65	✓		B6131000	Clips serie cx 21	Clips series cx 21	Clips der Serie cx 21	Clips série cx 21	Clips serie cx 21	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
66	✓		599463	Avvolgicavo	Cable reel	Kabelrolle	Enrouleur de câble	Carrete para cable	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
67	✓		599464	Spiralite	Spiral wire containment cable	Spiralenleitung für Kabe-leindämmung	Spirale porte-câble	Porta-cable de espiral	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
68	✓		752223130	Staffa portacavi	Cableholder bracket	Kabelträgerbügel	Bride à câbles	Brida portacables	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
69	✓		752230490	Raccordo forato	Drilled fitting	Bohrlochanschluss	Raccord perforé	Empalme perforado	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
70	✓		752230500	Grano forato	Drilled grub screw	Lochdübel	Grain percé	Pasador perforado	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
71	✓		752230570	Tube D8 a L	L D8 hose	Rohr L D8	Tuyau D8 L	Tube D8 L	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
72	✓		305026	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
73	✓		304066	Raccordo diritto	Straight fitting	Gerader Anschluss	Raccord droit	Empalme recto	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
74	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1.5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
75	✓		752290531	Cilindro carro	Carriage cylinder	Wagenzylinder	Cylindre chariot	Cilindro carro	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
76	✓		752292191	Cilindro carro D.60	D.60 carriage cylinder	Wagenzylinder D.60	Cylindre chariot D.60	Cilindro carro D.60	•	•	•	•	•	•	•	•	•		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS







Tavola N°2A - Rev. 0






752290771

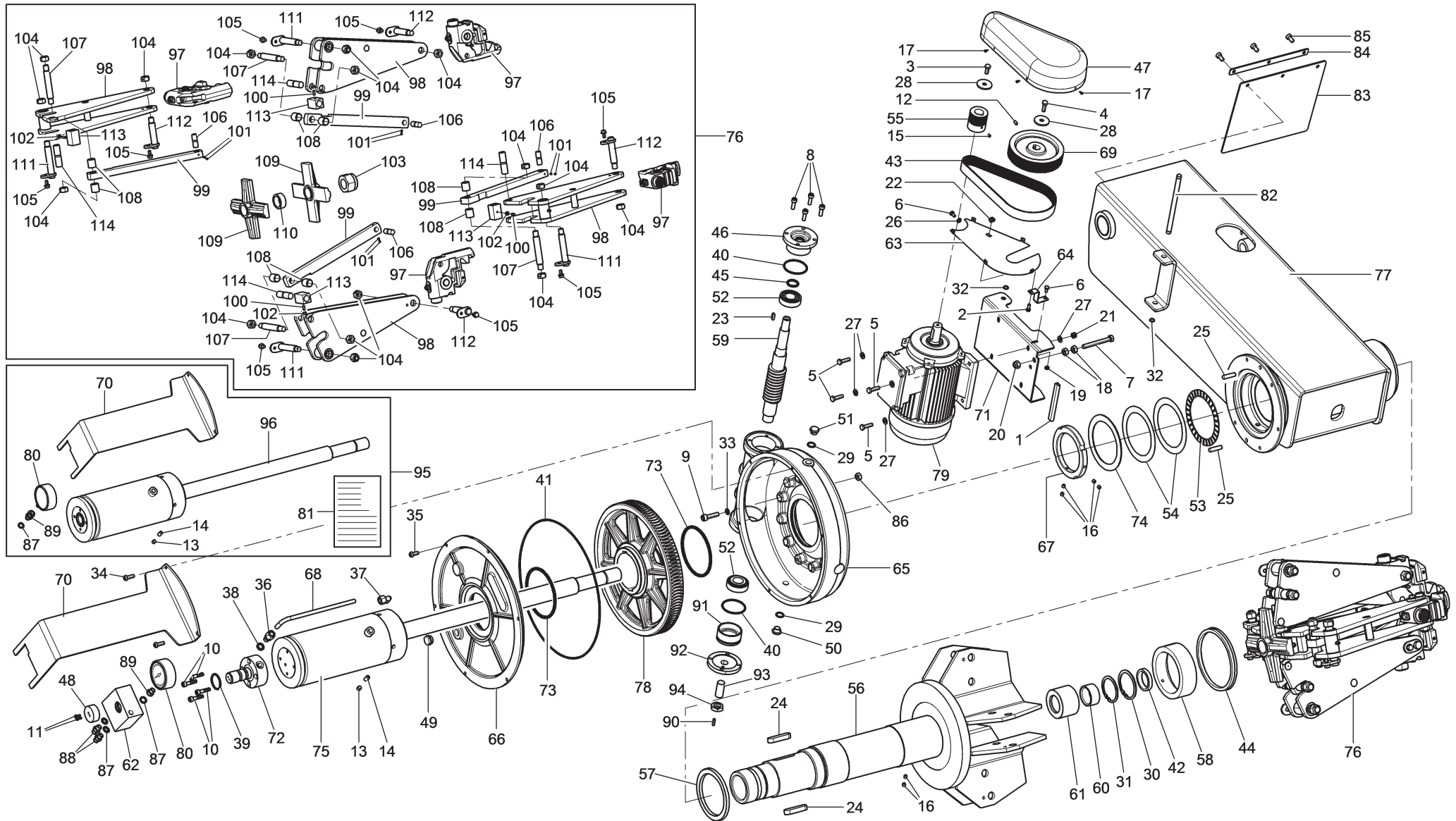
ASSIEME BRACCIO MANDRINO
CHUCK ARM ASSEMBLY
SPINDELARMSATZ
ENSEMBLE BRAS MANDRIN
CONJUNTO BRAZO MANDRIL

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						ASSIEME BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL				Pag. 17 di 96		
			Tavola N°2A - Rev. 0			752290771									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
•	•	•				•	•	•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		752216060	Corpo riduttore	Reduction gear body	Untersetzergehäuse	Corps réducteur	Cuerpo reductor						
2	✓		401003	Or 112	112 OR	OR 112	OR 112	OR 112						
3	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2						
4	✓		201064	VTE M10x45	TE M10x45 bolt	Schraube TE M10x45	Vis TE M10x45	Tornillo TE M10x45						
5	✓		228307	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10						
6	✓		231078	Chiavetta 20x12x70	20x12x70 wrench	Schlüssel 20x12x70	Clé 20x12x70	Llave 20x12x70						
7	✓		752215750	Ghiera filettata M90x2	M90x2 threaded ring nut	M90x2 geschnittene Nutmutter	Bague fileté M90x2	Virola roscada M90x2						
8	✓		213150	VSTEI M8x8	STEI M8x8 bolt	Schraube STEI M8x8	Vis STEI M8x8	Tornillo STEI M8x8						
9	✓		14621016	Coperchio superiore	Upper cover	Obere Abdeckung	Couvercle supérieur	Tapa superior						
10	✓		607007	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento						
11	✓		401078	OR 149	149 OR	OR 149	OR 149	OR 149						
12	✓		146525020	Vite senza fine	Worm screw	Endlosschraube	Vis sans fin	Tornillo sin fin						
13	✓		404028	Paraolio	Oil retainer	Öabdichtung	Défecteur d'huile	Sello de aceite						
14	✓		203040	VTE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30						
15	✓		752216140	Coperchio riduttore	Reduction gear cover	Untersetzerabdeckung	Couvercle réducteur	Tapa reductor						
16	✓		752225760	Guarnizione per alberi	Gasket for shafts	Dichtung für Wellen	Joint pour arbres	Junta para ejes						
17	✓		752293610	Gruppo distributore con tappo	Distributor assembly with plug	Verteilersatz mit Stöpsel	Ensemble distributeur avec bouchon	Conjunto distribuidor con tapón						
18	✓		401061	OR	OR	OR	OR	OR						
19	✓		266131	VTCEI M8x35	TCEI M8x35 bolt	Schraube TCEI M8x35	Vis TCEI M8x35	Tornillo TCEI M8x35						
20	✓		752216020	Valvola blocco mandrino SE	SE chuck block valve	Spindelperrventil SE	Soupape bloc mandrin SE	Válvula bloqueo mandril SE						
21	✓		909020	Manometro	Pressure gauge	Druckmesser	Manomètre	Manómetro						
22	✓		305063	Raccordo 1/4	1/4 fitting	Anschluss 1/4	Raccord 1/4	Empalme 1/4						
23	✓		304036	Raccordo diritto 1/4	1/4 straight fitting	Gerader Anschluss 1/4	Raccord droit 1/4	Empalme recto 1/4						
24	✓		146525030	Puleggia a 2 gole	2 races pulley	2-Rillen-Riemenscheibe	Poulie en 2 gorges	Polea de 2 ranuras						
25	✓		231004	Chiavetta 8x7x30 92	8x7x30 92 wrench	Schlüssel 8x7x30 92	Clé 8x7x30 92	Llave 8x7x30 92						
26	✓		237065	Rondella piana 8x30x4	8x30x4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8x30x4	Rondelle plane 8x30x4	Arandela plana 8x30x4						
27	✓		203038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25						
28	✓		412102	Cinghia trapezoidale	Trapezoidal belt	Trapezriemen	Courroie trapézoidal	Correa trapezoidal						
29	✓		B9714000	Perno fulcro sella	Saddle pivot pin	Drehpunktzapfen des Sattels	Pivot point d'appui selle	Perno fulcro montura						
30	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger externo 12						
31	✓		228502	Dado flangiato M10	M10 flanged nut	Flanschmutter M10	Écrou flangé M10	Tuerca rebordeado M10						

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS							ASSIEME BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL					Pag. 18 di 96	
		Tavola N°2A - Rev. 0				752290771									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
•	•	•				•	•	•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
32	✓		903044	Spia olio	Oil level indicator	Ötanzeigeneuchte	Voyant huile	Indicador aceite							
33	✓		903059	Tappo olio	Oil plug	Östöpsel	Bouchon huile	Tapón aceite							
34	✓		203128	VTE M6x30	TE M6x30 bolt	Schraube TE M6x30	Vis TE M6x30	Tornillo TE M6x30							
35	✓		752220760	Supporto carter	Guard support	Verleitungsträger	Support carter	Soporte cárter							
36	✓		228211	Dado in gabbia M6	M6 caged nut	Mutter im Käfig M6	Écrou en cage M6	Tuerca en jaula M6							
37	✓		752220980	Supporto riduzione	Reduction gear support	Reduzierstückträger	Support réduction	Soporte reducción							
38	✓		752212330	Riduzione	Reduction	Reduzierstück	Réduction	Reducción							
39	✓		242095	Seeger interno 56	Internal clip ring 56	Innenseeger 56	Anneau de retenue intérieur 56	Seeger interno 56							
40	✓		404031	Paraolio	Oil retainer	Ölabdichtung	Défecteur d'huile	Sello de aceite							
41	✓		242024	Seeger interno 65	Internal clip ring 65	Innenseeger 65	Anneau de retenue intérieur 65	Seeger interno 65							
42	✓		203067	VTE M10x70	TE M10x70 bolt	Schraube TE M10x70	Vis TE M10x70	Tornillo TE M10x70							
43	✓		752230561	Tube cilindro mandrino	Chuck cylinder hose	Rohr des Spindelzylinders	Tuyau cylindre mandrin	Tube cilindro mandril							
44	✓		752222631	Fermo raccordo girevole	Rotating fitting stopper	Drehanschlusssperre	Arrêt raccord pivotant	Seguro empalme giratorio							
45	✓		203093	VTE M6x35	TE M6x35 bolt	Schraube TE M6x35	Vis TE M6x35	Tornillo TE M6x35							
46	✓		752236720	Fermo per distributore	Stopper for distributor	Sperre für Verteiler	Arrêt distributeur	Seguro para distribuidor							
47	✓		206160	VTCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12							
48	✓		239023	Rondella dentata 8,4	8.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 8,4	Rondelle dentée 8,4	Arandela dentada 8,4							
49	✓		213054	VSTEI M10x18	STEI M10x18 bolt	Schraube STEI M10x18	Vis STEI M10x18	Tornillo STEI M10x18							
50	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19							
51	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"							
52	✓		B6937000	Croce apertura autocentrante	Self-centring opening cross	Selbstzentrierendes Öffnungskreuz	Croix ouverture autocentreure	Cruz abertura autocentrante							
53	✓		752224840	Distanziale per croci	Spacer for crosses	Abstandsstück für Kreuze	Entretoise pour croix	Distanciador para cruces							
54	✓		228027	Dado autobloccante M27	M27 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M27	Écrou auto-bloquant M27	Tuerca autoblocante M27							
55	✓		630035	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo							
56	✓		752224830	Biella braccio mandrino	Chuck arm connecting rod	Pleuelstange des Spindelsar- mes	Bielle bras mandrin	Biela brazo mandril							
57	✓		752270640	Kit quadro di spinta	Thrust square kit		Kit carré de poussée	Kit cuadro de empuje							
58	✓		752225340	Biella centrale	Central connecting rod	Zentrale Pleuelstange	Bielle centrale	Biela central							
59	✓		213019	VSTEI M6x16	STEI M6x16 bolt	Schraube STEI M6x16	Vis STEI M6x16	Tornillo STEI M6x16							
60	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6							
61	✓		752225370	Perno per biella	Pin for connecting rod	Zapfen für Pleuelstange	Pivot pour bielle	Perno para biela							
62	✓		752221350	Distanziale per leve	Spacer for levers	Abstandsstück für Hebel	Entretoise pour leviers	Distanciador para palancas							

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						ASSIEME BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL				Pag. 19 di 96		
Tavola N°2A - Rev. 0						752290771									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
•	•	•				•	•	•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
63	✓		201447	VTE M12x95	TE M12x95 bolt	Schraube TE M12x95	Vis TE M12x95	Tornillo TE M12x95							
64	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12							
65	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Einfetter M6	Graisseur M6	Engrasador M6							
66	✓		B4810000	Perno fulcro bielle	Connecting rod pivot pin	Drehpunktzapfen der Pleuelstangen	Pivot point d'appui bielles	Perno fulcro bielas							
67	✓		272172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16							
68	✓		228306	Dado biblock M16	M16 biblock nut	Biblock Mutter M16	Écrou biblock M16	Tuerca biblock M16							
69	✓		752226321	Pastiglia per cuscinetto	Plug nut for bearing	Belag für Lager	Pastille pour roulement	Pastilla para cojinete							
70	✓		752226331	Flangia registro cuscinetto	Bearing adjustment flange	Flansch für Lagerregister	Bride registre roulement	Brida para ajuste rodamiento							
71	✓		B9704000	VSTEI M20x1.5x45	STEI M20x1.5x45 bolt	Schraube STEI M20x1.5x45	Vis STEI M20x1.5x45	Tornillo STEI M20x1.5x45							
72	✓		225005	Dado esagonale medio M20	M20 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M20	Écrou hexagonal moyen M20	Tuerca hexagonal medio M20							
73	✓		752290760	Braccio con boccole	Arm with bushings	Arm mit Büchsen	Bras avec douilles	Brazo con casquillos							
74	✓		752219091	Insieme albero rotazione	Rotation shaft assembly	Drehungswellensatz	Ensemble arbre rotation	Conjunto eje rotación							
75	✓		752290860	Corona con anelli	Crown gear with rings	Kranz mit Ringen	Couronne avec anneaux	Corona con anillos							
76	✓		752290781	Cilindro autocentrante	Self-centring cylinder	Selbstzentrierendes Zylinder	Cylindre autocentreur	Cilindro autocentrante							
77	✓	3.0	752290790	Gruppo motore elettrico	Electric motor assembly	Elektrischer Motorsatz	Ensemble moteur électrique	Conjunto motor eléctrico							
78	✓		B9567000	Perno fulcro griffa	Jaw pivot pin	Drehpunktzapfen der Backe	Pivot point d'appui griffe	Perno fulcro llave							
79	✓	4.0	B9641000	Griffa completa	Complete jaw	Komplette Backe	Griffe complète	Garra completa							
80	✓		627017	Ralla	Fifth wheel	Scheibe	Butée	Corona de rodamiento							
81	✓		623009	Reggispinta	Thrust bearing	Schubhalterung	Support pousée	Soporte empuje							
82	✓		752218920	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela							
83	✓		210419	VSTEI M10x10	STEI M10x10 bolt	Schraube STEI M10x10	Vis STEI M10x10	Tornillo STEI M10x10							
84	✓		237564	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor							
85	✓		B1393500	Raccordo idraulico girevole M/F 1/4-1/4	M/F 1/4-1/4 rotating hydraulic fitting	Drehbarer Hydraulikanschluss M/W 1/4-1/4	Raccord hydraulique pivotant M/F 1/4-1/4	Empalme hidráulico giratorio M/H 1/4-1/4							
86	✓		399278	Rondella guarnizione 1/4"	1/4" gasket washer	Dichtungsscheibe 1/4"	Rondelle joint 1/4"	Arandela guarnición 1/4"							
87	✓		752270441	Kit ricambio cilindro autocentrante	Self-centring cylinder spare kit	Selbstzentrierendes Zylinder Ersatzteilenset	Kit de rechange cylindre autocentreur	Kit repuesto cilindro autocentrante							
88	✓		752270600	Ricambio pastiglia + flangia	Spare plug nut + flange	Beläge + Flansch Ersatzteile	Rechange pastille + bride	Repuesto pastilla + brida							
89	✓		752293521	Montaggio cilindro autocentrante	Self-centring cylinder assembly	Montage des Selbstzentrierenden Zylinders	Montage cylindre autocentreur	Montaje cilindro autocentrante							
90	✓		752293530	Istruzioni di montaggio	Assembly instructions	Montageanleitungen	Instructions de montage	Instrucciones de montaje							
91	✓		B1468900	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**






Tavola N°2B - Rev. 0

752290172




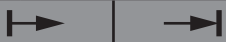
GRUPPO BRACCIO MANDRINO
CHUCK ARM ASSEMBLY
SPINDELARMSATZ
ENSEMBLE BRAS MANDRIN
CONJUNTO BRAZO MANDRIL







Pag. 20 di 96

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						GRUPPO BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL				Pag. 21 di 96		
			Tavola N°2B - Rev. 0			752290172									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
			●	●	●				●	●	●	●	●	●	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		B1468900	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
2	✓		203019	VTE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
3	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
4	✓		203038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25		
5	✓		203040	VTE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30		
6	✓		203188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
7	✓		203222	VTE M10x90	TE M10x90 bolt	Schraube TE M10x90	Vis TE M10x90	Tornillo TE M10x90		
8	✓		206038	VTCEI M8x25	TCEI M8x25 bolt	Schraube TCEI M8x25	Vis TCEI M8x25	Tornillo TCEI M8x25		
9	✓		206512	VTCEI M10x55	TCEI M10x55 bolt	Schraube TCEI M10x55	Vis TCEI M10x55	Tornillo TCEI M10x55		
10	✓		266131	VTCEI M8x35	TCEI M8x35 bolt	Schraube TCEI M8x35	Vis TCEI M8x35	Tornillo TCEI M8x35		
11	✓		206160	VTCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12		
12	✓		210188	VSTEI M6x12	STEI M6x12 bolt	Schraube STEI M6x12	Vis STEI M6x12	Tornillo STEI M6x12		
13	✓		210419	VSTEI M10x10	STEI M10x10 bolt	Schraube STEI M10x10	Vis STEI M10x10	Tornillo STEI M10x10		
14	✓		213054	VSTEI M10x18	STEI M10x18 bolt	Schraube STEI M10x18	Vis STEI M10x18	Tornillo STEI M10x18		
15	✓		213126	VSTEI coppa M6x8	STEI M6x8 cup bolt	Topfschraube STEI M6x8	Vis STEI M6x8 flasque	Tornillo STEI M6x8 copa		
16	✓		213150	VSTEI M8x8	STEI M8x8 bolt	Schraube STEI M8x8	Vis STEI M8x8	Tornillo STEI M8x8		
17	✓		220052	VTCEB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5		
18	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10		
19	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
20	✓		B1249000	Dado autobloccante M10x1,5	M10x1.5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10x1,5	Écrou auto-bloquant M10x1,5	Tuerca autobloccante M10x1,5		
21	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autobloccante bajo M8x1,25		
22	✓		228210	Dado in gabbia M6	M6 caged nut	Mutter im Käfig M6	Écrou en cage M6	Tuerca en jaula M6		
23	✓		B4788000	Linguetta 6x6x20	6x6x20 tab	Federkeil 6x6x20	Languetta 6x6x20	Lengueta 6x6x20		
24	✓		231078	Chitavetta 20x12x70	20x12x70 wrench	Schlüssel 20x12x70	Clé 20x12x70	Llave 20x12x70		
25	✓		B5198000	Spina cilindrica 10x40	10x40 cylindrical pin	Zylinderszapfen 10x40	Goupille cylindrique 10x40	Clavija cilindrica 10x40		
26	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4		
27	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5		
28	✓		237075	Rosetta 10,5x40x4	10.5x40x4 washer	Unterlegscheibe 10,5x40x4	Rondelle 10,5x40x4	Arandela 10,5x40x4		
29	✓		241004	Rondella 17x22x1,5	17x22x1.5 washer	Unterlagsscheibe 17x22x1,5	Rondelle 17x22x1,5	Arandela 17x22x1,5		
30	✓		242054	Seeger interno 80	Internal clip ring 80	Innenseeger 80	Anneau de retenue intérieur 80	Seeger interno 80		
31	✓		242095	Seeger interno 56	Internal clip ring 56	Innenseeger 56	Anneau de retenue intérieur 56	Seeger interno 56		

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							GRUPPO BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL			Pag. 22 di 96		
		Tavola N°2B - Rev. 0				752290172								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			●	●	●				●	●	●	●	●	●
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						

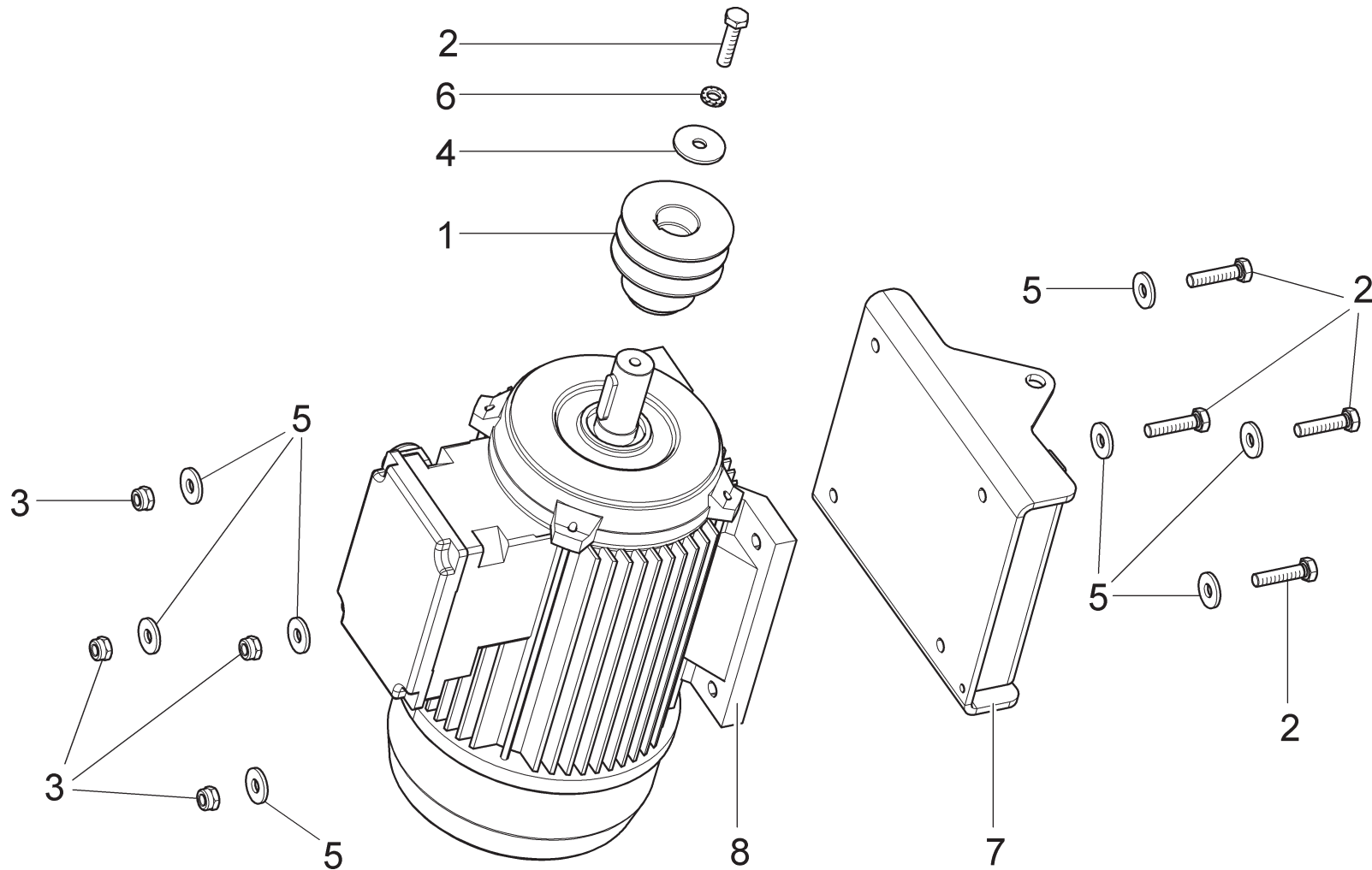
32	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger externo 12		
33	✓		250003	Rondella D.10	D.10 washer	Unterlagsscheibe D. 10	Rondelle D.10	Arandela D. 10		
34	✓		271038	VTBEI M8x25	TBEI M8x25 bolt	Schraube TBEI M8x25	Vis TBEI M8x25	Tornillo TBEI M8x25		
35	✓		271900	VTBEI M8x20	TBEI M8x20 bolt	Schraube TBEI M8x20	Vis TBEI M8x20	Tornillo TBEI M8x20		
36	✓		304036	Raccordo diritto 1/4	1/4 straight fitting	Gerader Anschluss 1/4	Raccord droit 1/4	Empalme recto 1/4		
37	✓		305063	Raccordo 1/4	1/4 fitting	Anschluss 1/4	Raccord 1/4	Empalme 1/4		
38	✓		399278	Rondella guarnizione 1/4"	1/4" gasket washer	Dichtungsscheibe 1/4"	Rondelle joint 1/4"	Arandela guarnición 1/4"		
39	✓		401061	OR	OR	OR	OR	OR		
40	✓		B4794000	Guarnizione OR 3,53 x 58 .74	3.53 x 58 .74 O-ring	OR Dichtung 3,53 x 58 .74	Joint OR 3,53 x 58 .74	Junta OR 3,53 x 58 .74		
41	✓		401266	OR	OR	OR	OR	OR		
42	✓		404031	Paraolio	Oil retainer	Ölabdichtung	Défecteur d' huile	Sello de aceite		
43	✓		412143	Cinghia Ploy V	Poly-V belt	Poly Riemen V	Courroie Poly V	Correa Poly V		
44	✓		413246	Parapolvere	Dustcover	Staubkappe	Capot antipoussière	Guardapolvo		
45	✓		B4791000	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
46	✓		B4790000	Supporto cuscinetto superiore	Upper bearing support	Oberer Lagersträger	Support roulement supérieur	Soporte rodamiento superior		
47	✓		B4824000	Carter cinghia	Belt guard	Riemengehäuse	Carter courroie	Cárter correa		
48	✓		752236720	Fermo per distributore	Stopper for distributor	Sperre für Verteiler	Arrêt distributeur	Seguro para distribuidor		
49	✓		903140	Indicatore livello olio	Oil level indicator	Ölanzeige	Indicateur niveau huile	Indicador nivel aceite		
50	✓		903091	Tappo chiusura	Closing plug	Verschlussstöpsel	Bouchon fermeture	Tapón de cierre		
51	✓		903139	Tappo chiusura con sfiato	Closing plug with vent	Verschlussstöpsel mit Entlüfter	Bouchon fermeture avec évent	Tapón cierre con deshaogador		
52	✓		B4793000	Cuscin. conico 322/28 B	322/28 B Roller bearing	Konisches Lager 322/28 B	Roulement conique 322/28 B	Rodamiento cónico 322/28 B		
53	✓		623010	Reggispinta	Thrust bearing	Schubhalterung	Support poussée	Soporte empuje		
54	✓		627018	Ralla	Fifth wheel	Scheibe	Butée	Corona de rodamiento		
55	✓		B6639000	Puleggia motrice motore H90	Motor H90 drive pulley	Antriebsriemenscheibe Motor H90	Poulie motrice moteur H90	Polea motriz motor H90		
56	✓		752211951	Albero autocentrante	Self-centring chuck shaft	Selbzentrierende Welle	Arbre autocentreur	Eje autocentrante		
57	✓		752211960	Rondella di spinta	Thrust washer	Schubbeilagscheibe	Rondelle de poussée	Arandela de empuje		
58	✓		752212230	Appoggio per rondella	Bearing for washer	Auflage für Scheibe	Appui pour rondelle	Apoyo para arandela		
59	✓		752212290	Vite senza fine	Worm screw	Endlosschraube	Vis sans fin	Tornillo sin fin		
60	✓		752212330	Riduzione	Reduction	Reduzierstück	Réduction	Reducción		
61	✓		752215250	Supporto riduzione	Reduction gear support	Reduzierstückträger	Support réduction	Soporte reducción		
62	✓		752216020	Valvola blocco mandrino SE	SE chuck block valve	Spindelsperventil SE	Soupape bloc mandrin SE	Válvula bloqueo mandril SE		
63	✓		752216030	Carter interno cinghie	Belts inner guard	Riemeninnengehäuse	Carter intérieure courroies	Cárter interno correas		

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP <small>a TORM Company</small>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						GRUPPO BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM ASSEMBLY SPINDELARMSATZ ENSEMBLE BRAS MANDRIN CONJUNTO BRAZO MANDRIL				Pag. 23 di 96		
			Tavola N°2B - Rev. 0			752290172									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
			●	●	●				●	●	●	●	●	●	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

64	✓		752216040	Staffa supporto carter	Guard support bracket	Trägersbügel des Gehäuses	Bride support protection	Brida soporte cárter		
65	✓		752216280	Corpo riduttore	Reduction gear body	Untersetzergehäuse	Corps réducteur	Cuerpo reductor		
66	✓		752216300	Coperchio riduttore	Reduction gear cover	Untersetzerabdeckung	Couvercle réducteur	Tapa reductor		
67	✓		752216330	Ghiera filettata M110x2	M110x2 threaded ring nut	M110x2 geschnittene Nutmutter	Bague filetée M110x2	Virola roscada		
68	✓		752216631	Tube cilindro mandrino	Chuck cylinder hose	Rohr des Spindelzylinders	Tuyau cylindre mandrin	Tube cilindro mandril		
69	✓		752221220	Puleggia condotta	Driven pulley	Angetriebene Riemenscheibe	Poulie conduite	Polea conducida		
70	✓		752222131	Fermo rotazione	Rotation stopper	Rotationsperre	Arrêt rotation	Seguro rotación		
71	✓		752223350	Sella sostegno motore	Motor support saddle	Motorstützsattel	Selle support moteur	Montura sostén motor		
72	✓		752293610	Gruppo distributore con tappo	Distributor assembly with plug	Verteilersatz mit Stöpsel	Ensemble distributeur avec bouchon	Conjunto distribuidor con tapón		
73	✓		752226150	Guarnizione per alberi rotanti	Gasket for rotating shafts	Dichtung für Rotationswelle	Joint pour arbres tournantes	Junta para ejes giratorios		
74	✓		752227430	Rondella 120.5x154.5x3	120.5x154.5x3 washer	Unterlagsscheibe 120.5x154.5x3	Rondelle 120.5x154.5x3	Arandela 120.5x154.5x3		
75	✓		752290131	Cilindro 120x45	120x45 cylinder	Zylinder 120x45	Cylindre 120x45	Cilindro 120x45		
76	✓		752290251	Gruppo bracci mandrino	Chuck arms assembly	Spindelsarmsatz	Ensemble bras mandrin	Conjunto brazos mandril		
77	✓		752290320	Braccio mandrino con boccole	Chuck arm with bushings	Spindelsarm mit Büchsen	Bras mandrin avec douilles	Brazo mandril con casquillos		
78	✓		752290850	Assieme corona con anelli	Crown assembly with rings	Kranzensatz mit Ringen	Ensemble couronne avec anneaux	Conjunto corona con anillos		
79	✓		900003810	Motore	Motor	Motor	Moteur	Motor		
80	✓		909020	Manometro	Pressure gauge	Druckmesser	Manomètre	Manómetro		
81	✓		752293530	Istruzioni di montaggio	Assembly instructions	Montageanleitungen	Instructions de montage	Instrucciones de montaje		
82	✓		B9714000	Perno fulcro sella	Saddle pivot pin	Drehpunktzapfen des Sattels	Pivot point d'appui selle	Perno fulcro montura		
83	✓		B1211600	Gomma di protezione braccio mobile	Mobile arm protection rubber	Abdeckgummi beweglicher Arm	Caoutchouc de protection bras mobile	Goma de protección brazo móvil		
84	✓		B1211500	Trafilato per gomma di protezione	Drawn for protection rubber	Gezogenes Stück für Schutzgummi	Profil pour caoutchouc de protection	Trefilado para goma de protección		
85	✓		203021	VTE M6x20	TE M6x20 bolt	Schraube TE M6x20	Vis TE M6x20	Tornillo TE M6x20		
86	✓		228307	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10		
87	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19		
88	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"		
89	✓		B1393500	Raccordo idraulico girevole M/F 1/4-1/4	M/F 1/4-1/4 rotating hydraulic fitting	Drehbarer Hydraulikanschluss M/W 1/4-1/4	Raccord hydraulique pivotant M/F 1/4-1/4	Empalme hidráulico giratorio M/H 1/4-1/4		
90	✓		235017	Spina elastica 6x20	6x20 elastic pin	Elastischer Zapfen 6x20	Goupille élastique 6x20	Clavija elástica 6x20		
91	✓		B9594000	Supporto inferiore per cuscinetto	Lower support for bearing	Unterer Träger für Lager	Support inférieur pour roulement	Soporte inferior para rodamiento		
92	✓		B9596000	Coperchio supporto	Support cover	Stützabdeckung	Couvercle support	Tapa soporte		
93	✓		B9704000	VSTEI M20x1.5x45	STEI M20x1.5x45 bolt	Schraube STEI M20x1.5x45	Vis STEI M20x1.5x45	Tornillo STEI M20x1.5x45		

ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			●	●	●				●	●	●	●	●	●
#	D.R	N	Descrizione		Description	Beschreibung	Description	Descripción						

94	✓		B6664000	Dado basso M20	M20 jam nut	Untere Mutter M20	Écrou bas M20	Tuerca baja M20						
95	✓		752270451	Kit ricambio cilindro	Cylinder spare kit	Zylinder Ersatzteilenset	Kit de rechange cylindre	Kit repuesto cilindro						
96	✓		752293511	Montaggio cilindro autocentrante	Self-centring cylinder assembly	Montage des Selbstzentrierenden Zylinders	Montage cylindre autocentreur	Montaje cilindro autocentrante						
97	✓	4.0	B9641000	Griffa completa	Complete jaw	Komplette Backe	Griffe complète	Garra completa						
98	✓		B1180100	Braccio con boccole	Arm with bushings	Arm mit Büchsen	Bras avec douilles	Brazo con casquillos						
99	✓		B1200300	Biella centrale	Central connecting rod	Zentrale Pleuelstange	Bielle centrale	Biela central						
100	✓		213019	VSTEI M6x16	STEI M6x16 bolt	Schraube STEI M6x16	Vis STEI M6x16	Tornillo STEI M6x16						
101	✓		213378	VSTEI M5x6	STEI M5x6 bolt	Schraube STEI M5x6	Vis STEI M5x6	Tornillo STEI M5x6						
102	✓		222007	Dado alto M6	M6 high nut	Obere Mutter M6	Écrou haut M6	Tuerca alta M6						
103	✓		228042	Dado autobloccante M36	M36 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M36	Écrou auto-bloquant M36	Tuerca autoblocante M36						
104	✓		228306	Dado biblock M16	M16 biblock nut	Biblock Mutter M16	Écrou biblock M16	Tuerca biblock M16						
105	✓		272172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16						
106	✓		B4810000	Perno fulcro bielle	Connecting rod pivot pin	Drehpunktzapfen der Pleuelstangen	Pivot point d'appui bielless	Perno fulcro bielas						
107	✓		B4813000	Perno unione bielle laterali	Lateral connecting rod union pin	Verbindungszapfen der seitlichen Pleuelstange	Pivot union bielless latéral	Perno unión bielas lat.						
108	✓		B6524000	Distanz. biella centr.	Centr. Connecting rod spacer	Abstandsstück zentrale Pleuelstange	Entretoise bielle centrale	Distanciador biela centr.						
109	✓		752212310	Croce autocentrante	Self-centring cross	Selbstzentrierendes Kreuz	Croix autocentreure	Cruz autocentrante						
110	✓		752212320	Distanziale croci	Cross spacer	Kreuzenabstandsstück	Entretoise croix	Distanciador cruces						
111	✓		B9564000	Perno fulcro braccio	Arm pivot pin	Drehpunktzapfen des Arms	Pivot point d'appui bras	Perno fulcro brazo						
112	✓		B9567000	Perno fulcro griffa	Jaw pivot pin	Drehpunktzapfen der Backe	Pivot point d'appui griffe	Perno fulcro llave						
113	✓		B9569000	Quadro di spinta	Thrust square	Schubviereck	Carré de poussée	Cuadro de empuje						
114	✓		B9570001	Perno per quadro	Pin for square	Zapfen für quadratisches Profil	Pivot pour carré	Perno para cuadro						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						

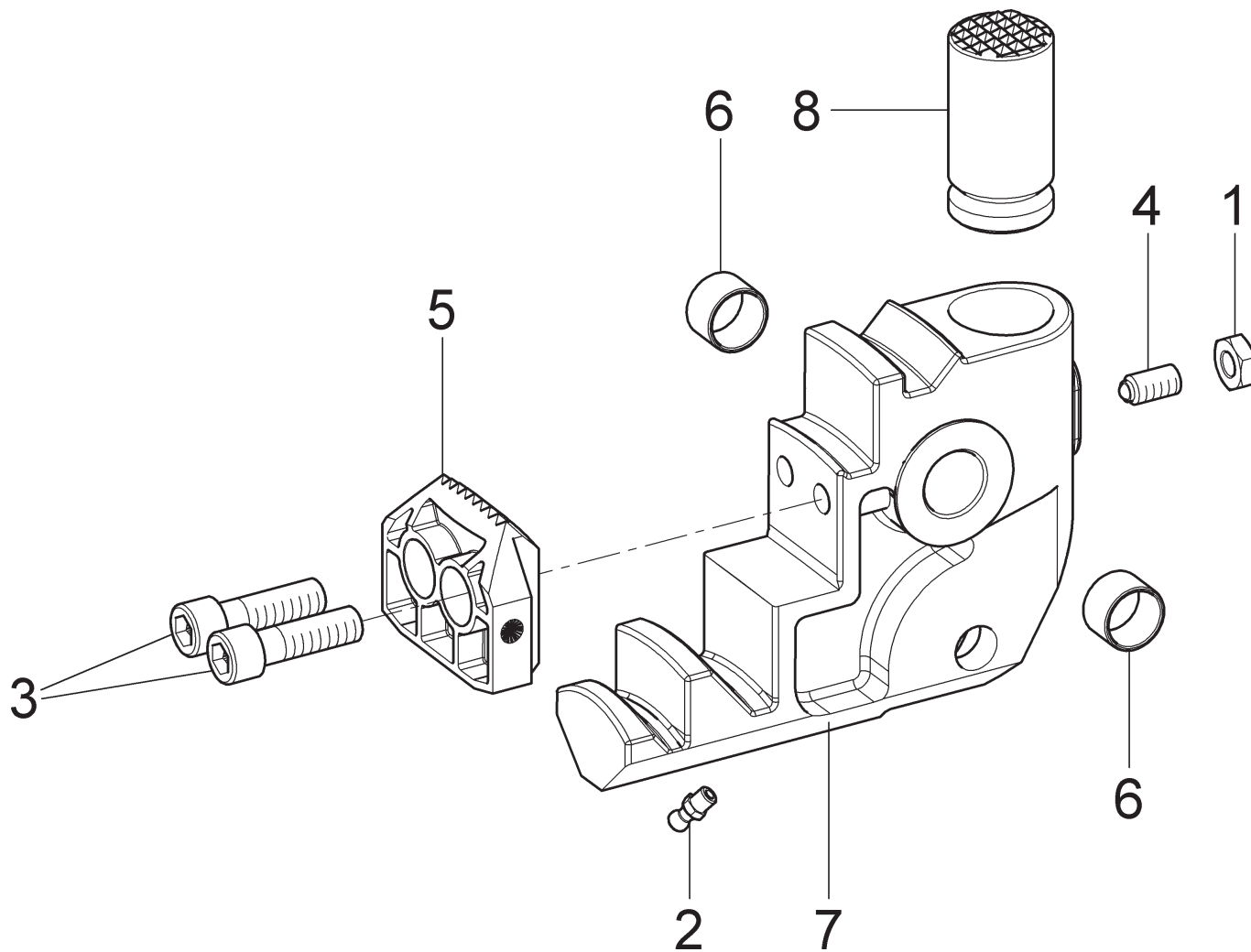


**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°3 - Rev. 0

752290790

GRUPPO MOTORE ELETTRICO
ELECTRIC MOTOR ASSEMBLY
ELEKTRISCHER MOTORSATZ
ENSEMBLE MOTEUR ELECTRIQUE
CONJUNTO MOTOR ELÉCTRICO



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

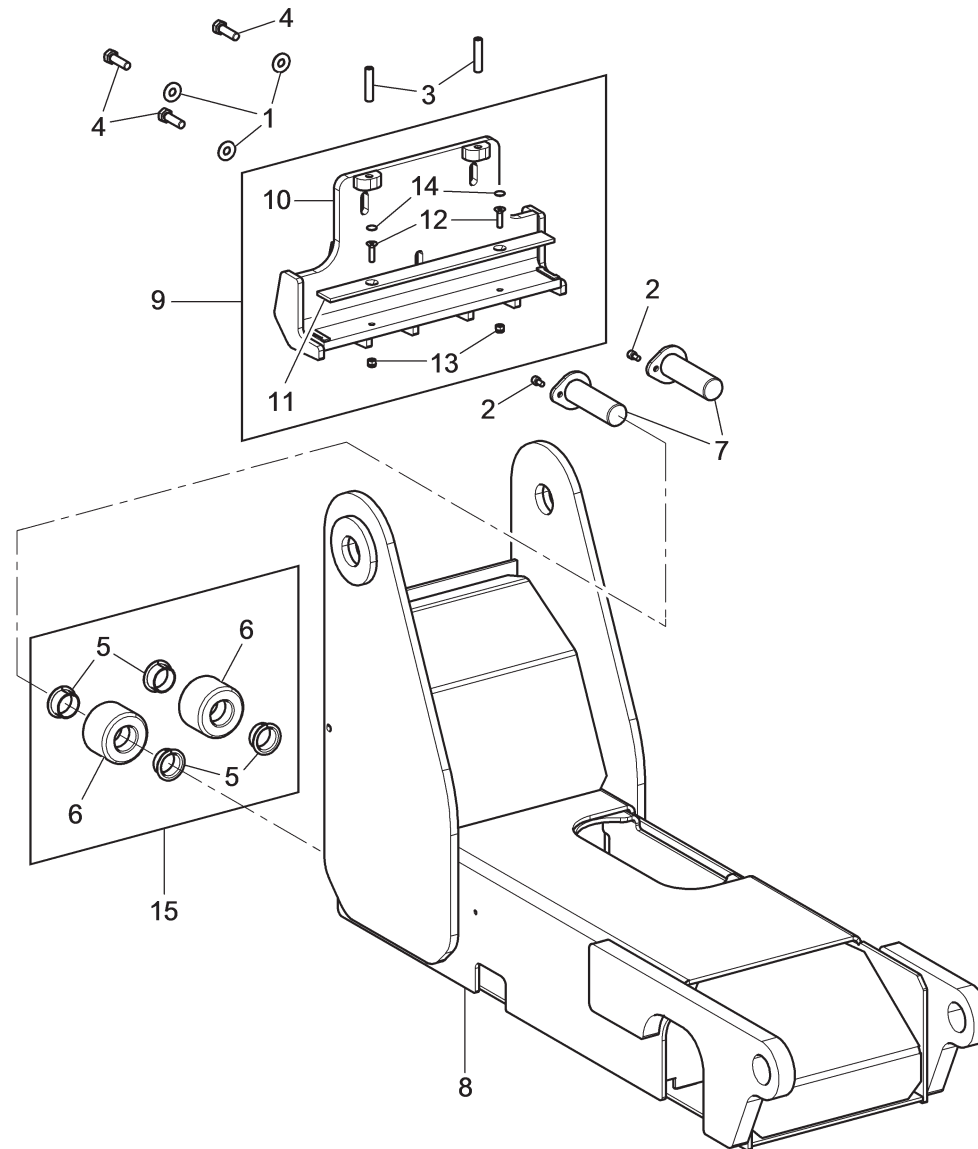


LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°4 - Rev. 0

B9641000

GRIFFA COMPLETA
COMPLETE JAW
KOMPLETTE BACKE
GRIFFE COMPLETE
GARRA COMPLETA



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						

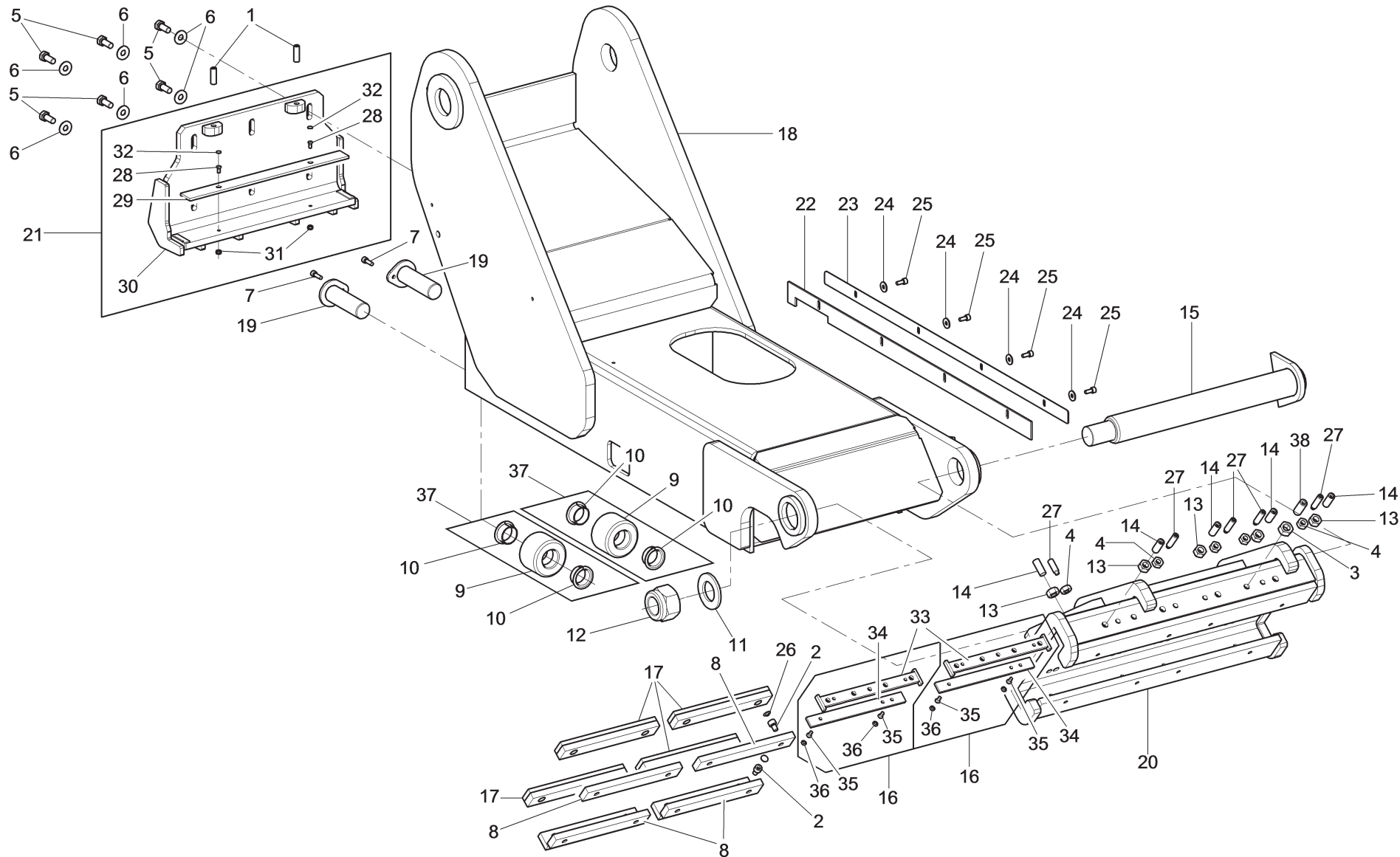


**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°5A - Rev. 0

752291100

ASSIEME BRACCIO ORIZZONTALE
HORIZONTAL ARM ASSEMBLY
HORIZONTALARMSATZ
ENSEMBLE BRAS HORIZONTAL
CONJUNTO BRAZO HORIZONTAL



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•









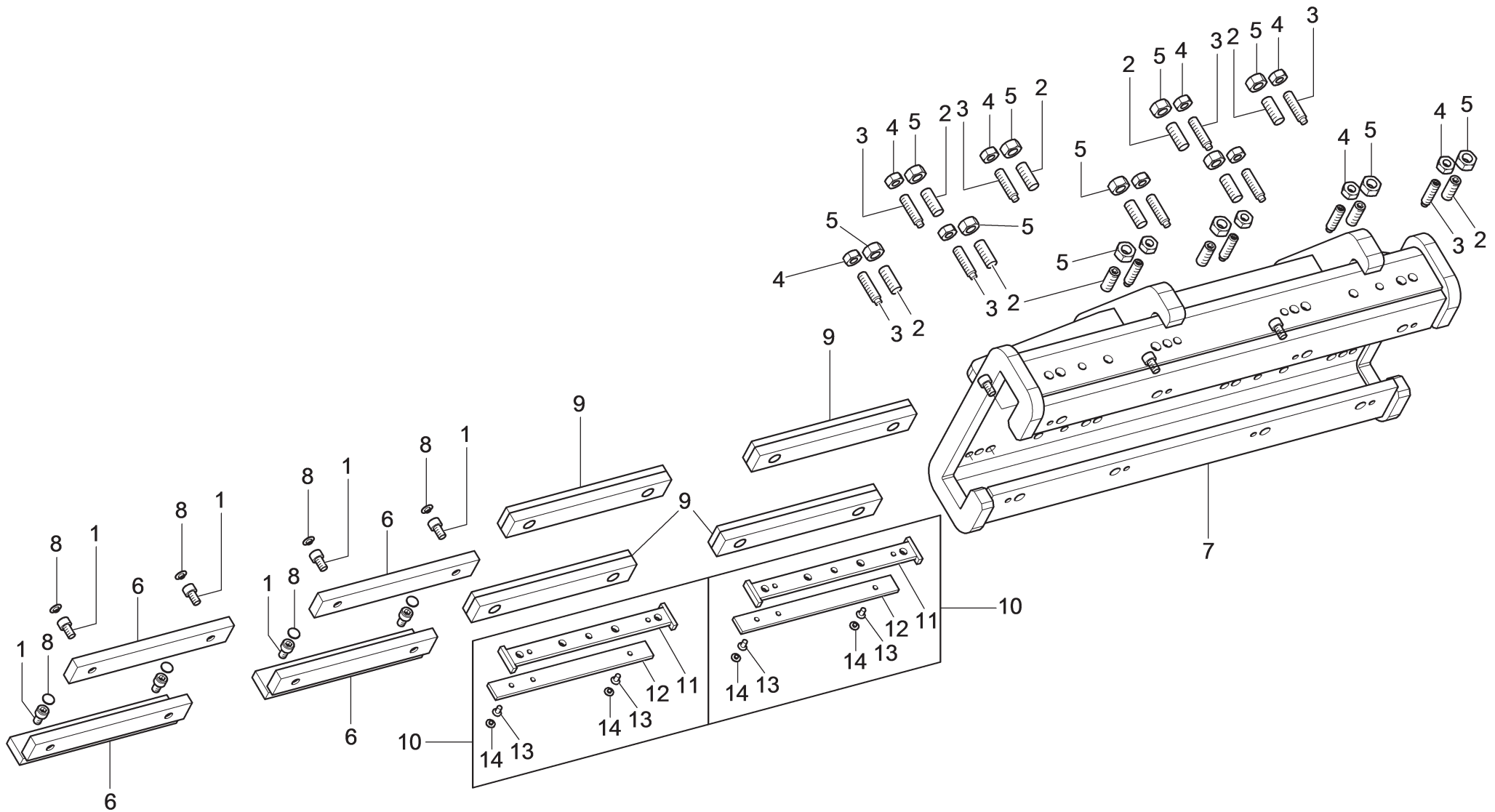
**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°5B - Rev. 0

752290270

GRUPPO BRACCIO ORIZZONTALE
HORIZONTAL ARM ASSEMBLY
HORIZONTALARMSATZ
ENSEMBLE BRAS HORIZONTAL
CONJUNTO BRAZO HORIZONTAL

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							GRUPPO BRACCIO ORIZZONTALE HORIZONTAL ARM ASSEMBLY HORIZONTALARMSATZ ENSEMBLE BRAS HORIZONTAL CONJUNTO BRAZO HORIZONTAL					Pag. 32 di 96		
		Tavola N°5B - Rev. 0				752290270										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
1	✓		210064	VSTEI M10x45	STEI M10x45 bolt	Schraube STEI M10x45	Vis STEI M10x45	Tornillo STEI M10x45								
2	✓		206129	VTCEI M8x12	TCEI M8x12 bolt	Schraube TCEI M8x12	Vis TCEI M8x12	Tornillo TCEI M8x12								
3	✓		225026	Dado medio M14	M14 med nut	Mittlere Mutter M14	Écrou moyen M14	Tuerca media M14								
4	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10								
5	✓		256193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30								
6	✓		B9414000	Rosetta Fe 10,5x25x3	Fe 10.5x25x3 washer	Unterlegscheibe Fe 10,5x25x3	Rondelle Fe 10,5x25x3	Arandela Fe 10,5x25x3								
7	✓		206021	VTCEI M6x20	TCEI M6x20 bolt	Schraube TCEI M6x20	Vis TCEI M6x20	Tornillo TCEI M6x20								
8	✓		752217660	Pattino corto	Short sliding block	Kurzer Schuh	Patin court	Patín corto								
9	✓		752213820	Rotella	Wheel	Rädchen	Roulette	Rueda								
10	✓		630099	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo								
11	✓		236034	Rondella piana 37	37 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 37	Rondelle plane 37	Arandela plana 37								
12	✓		228042	Dado autobloccante M36	M36 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M36	Écrou auto-bloquant M36	Tuerca autobloccante M36								
13	✓		225015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12								
14	✓		210547	VSTEI M12x1.25x30	STEI M12x1.25x30 bolt	Schraube STEI M12x1.25x30	Vis STEI M12x1.25x30	Tornillo STEI M12x1.25x30								
15	✓		752215190	Perno D.50	D.50 pin	Zapfen D.50	Pivot D.50	Perno D.50								
16	✓		752290630	Gruppo pattino corto laterale	Short lateral sliding block assembly	Kurzer Seitenschlittensatz	Ensemble patin court latéral	Conjunto patín corto lateral								
17	✓		752290620	Gruppo pattino corto	Short sliding block assembly	Kurzer Schlittensatz	Ensemble patin court	Conjunto patín corto								
18	✓		752212840	Braccio orizzontale	Horizontal arm	Horizontaler Arm	Bras horizontal	Brazo horizontal								
19	✓		752214640	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno								
20	✓		752219500	Corpo guida	Track body	Führungsgehäuse	Corps guide	Cuerpo guía								
21	✓		752290280	Gruppo supporto pattino	Sliding block support assembly	Gleitbacketrähersatz	Ensemble support patin	Conjunto soporte patín								
22	✓		752222760	Raschiatore	Scraper	Abschaber	Raclette	Raspador								
23	✓		752222770	Supporto raschiatore	Scraper support	Abschabersträger	Support râclette	Soporte raspador								
24	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18								
25	✓		206015	VTCEI M6x14	TCEI M6x14 bolt	Schraube TCEI M6x14	Vis TCEI M6x14	Tornillo TCEI M6x14								
26	✓		752222990	Coprivite a brugola	Socket head bolt cover	Inbusschraubenabdeckung	Couverture vis allen	Cobertura llave Allen								
27	✓		211060	VSTEI M10X35	STEI M10x35 bolt	Schraube STEI M10x35	Vis STEI M10x35	Tornillo STEI M10x35								
28	✓		209127	VTPSEI M6x25	TSPEI M6x25 bolt	Schraube TSPEI M6x25	Vis TSPEI M6x25	Tornillo TSPEI M6x25								
29	✓		752221150	Pattino	Sliding block	Schuh	Patin	Patín								
30	✓		752213800	Supporto pattino	Sliding block support	Schlittenträger	Support patines	Soporte patín								
31	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6								
32	✓		752229150	Tappo per vite	Plug for bolt	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapón para tornillo								



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°6 - Rev. 0

752291080

SUPPORTO CON PATTINI
SUPPORT WITH SLIDING BLOCKS
TRÄGER MIT SCHLITTENEN
SUPPORT AVEC PATINES
SOPORTE CON PATINES



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

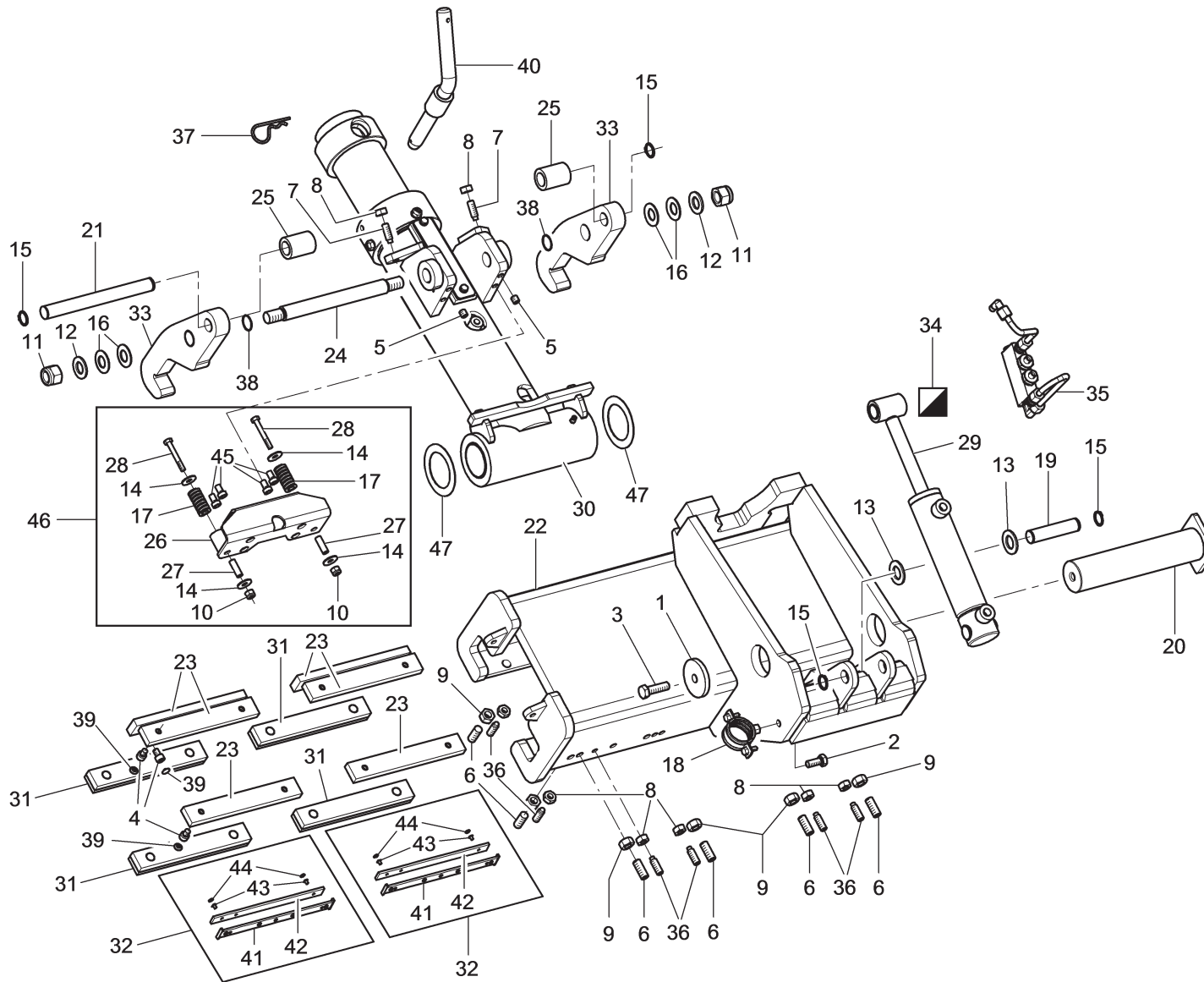
Tavola N°6 - Rev. 0

752291080

SUPPORTO CON PATTINI
SUPPORT WITH SLIDING BLOCKS
TRÄGER MIT SCHLITTENEN
SUPPORT AVEC PATINES
SOPORTE CON PATINES

Pag. 35 di 96

ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
#	D.R	N	Descrizione		Description	Beschreibung	Description	Descripción						
1	✓	206031	VTCEI M8x14	TCEI M8x14 bolt	Schraube TCEI M8x14	Vis TCEI M8x14	Tornillo TCEI M8x14							
2	✓	210547	VSTEI M12x1.25x30	STEI M12x1.25x30 bolt	Schraube STEI M12x1.25x30	Vis STEI M12x1.25x30	Tornillo STEI M12x1.25x30							
3	✓	211060	VSTEI M10X35	STEI M10x35 bolt	Schraube STEI M10x35	Vis STEI M10x35	Tornillo STEI M10x35							
4	✓	224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10							
5	✓	225015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12							
6	✓	752217660	Pattino corto	Short sliding block	Kurzer Schuh	Patin court	Patín corto							
7	✓	752222140	Supporto pattini basculante	Balancing sliding blocks support	Schwingschlittenträger	Support patines basculant	Soporte patines basculante							
8	✓	752222990	Coprivite a brugola	Socket head bolt cover	Inbusschraubenabdeckung	Couverture vis allen	Cobertura llave Allen							
9	✓	752290620	Gruppo pattino corto	Short sliding block assembly	Kurzer Schlittensatz	Ensemble patin court	Conjunto patín corto							
10	✓	752290630	Gruppo pattino corto laterale	Short lateral sliding block assembly	Kurzer Seitenschlittensatz	Ensemble patin court latéral	Conjunto patín corto lateral							
11	✓	752229170	Insieme supporto pattino	Sliding block support assembly	Schlittenträgersatz	Ensemble support patin	Conjunto soporte patín							
12	✓	752217700	Pattino laterale	Lateral sliding block	Seitenschlitten	Patin latéral	Patín lateral							
13	✓	209012	VTPSEI M6x10	TSPEI M6x10 bolt	Schraube TSPEI M6x10	Vis TSPEI M6x10	Tornillo TSPEI M6x10							
14	✓	752229150	Tappo per vite	Plug for bolt	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapón para tornillo							



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAVG9256. 206244	RAVG9256. 200372	RAVG9256. 200433	RAVG0360. 206237	RAVG0360. 200358	RAVG0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						









**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°7A - Rev. 0

752291801

GRUPPO CARRO UTENSILI
TOOL CARRIAGE ASSEMBLY
WERKZEUGSWAGENSATZ
ENSEMBLE CHARIOT OUTILS
CONJUNTO CARRO ÚTILES

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP <small>a TTM company</small>			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						GRUPPO CARRO UTENSILI TOOL CARRIAGE ASSEMBLY WERKZEUGSWAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT OUTILS CONJUNTO CARRO ÚTILES				Pag. 37 di 96		
			Tavola N°7A - Rev. 0			752291801									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
•	•	•				•	•	•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		048315400	Rondella D.60	D.60 washer	Unterlagsscheibe D. 60	Rondelle D.60	Arandela D. 60						
2	✓		203058	VTE M10x25	TE M10x25 bolt	Schraube TE M10x25	Vis TE M10x25	Tornillo TE M10x25						
3	✓		203223	VTE M12x40	TE M12x40 bolt	Schraube TE M12x40	Vis TE M12x40	Tornillo TE M12x40						
4	✓		206129	VTCEI M8x12	TCEI M8x12 bolt	Schraube TCEI M8x12	Vis TCEI M8x12	Tornillo TCEI M8x12						
5	✓		210419	VSTEI M10x10	STEI M10x10 bolt	Schraube STEI M10x10	Vis STEI M10x10	Tornillo STEI M10x10						
6	✓		210547	VSTEI M12x1.25x30	STEI M12x1.25x30 bolt	Schraube STEI M12x1.25x30	Vis STEI M12x1.25x30	Tornillo STEI M12x1.25x30						
7	✓		211193	VSTEI M10x30	STEI M10x30 bolt	Schraube STEI M10x30	Vis STEI M10x30	Tornillo STEI M10x30						
8	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10						
9	✓		225015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12						
10	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autobloccante M10						
11	✓		228020	Dado autobloccante M18	M18 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M18	Écrou auto-bloquant M18	Tuerca autobloccante M18						
12	✓		236009	Rondella piana 19	19 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 19	Rondelle plane 19	Arandela plana 19						
13	✓		236017	Rondella piana 21	21 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 21	Rondelle plane 21	Arandela plana 21						
14	✓		237043	Rondella piana 10x30x2,5	10x30x2.5 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 10x30x2,5	Rondelle plane 10x30x2,5	Arandela plana 10x30x2,5						
15	✓		243010	Seeger esterno 20	External clip ring 20	Externer Seeger 20	Anneau de retenue extérieur 20	Seeger esterno 20						
16	✓		253013	Molla a tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort à godet	Resorte de disco						
17	✓		299173	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte						
18	✓		399287	Collare	Collar	Schelle	Collier	Collar						
19	✓		752213540	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno						
20	✓		752213580	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno						
21	✓		752213610	Perno cricchetto	Jack pin	Sperrklinkenzapfen	Pivot cliquet	Perno trinquete						
22	✓		752228530	Carro utensile	Tool carriage	Werkzeugwagen	Chariot outil	Carro útil						
23	✓		752217660	Pattino corto	Short sliding block	Kurzer Schuh	Patin court	Patín corto						
24	✓		752220260	Mozzo cricchetti	Unlock hub	Lösungsnabe	Moyeu débloccage	Cubo trinquetes						
25	✓		752220400	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador						
26	✓		752229250	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte						
27	✓		752229280	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo						
28	✓		201297	VTE M10x80	TE M10x80 bolt	Schraube TE M10x80	Vis TE M10x80	Tornillo TE M10x80						
29	✓		752290243	Cilindro arponismo	Ratchet gear cylinder	Ratschezyylinder	Cylindre encliquetage	Cilindro mecanismo de trinquete						
30	✓	SA.0	752291812	Gruppo astuccio con boccole	Case assembly with bushing	Kastensatz mit Buchsen	Ensemble étui avec douille	Conjunto estuche con casquillo						
31	✓		752290620	Gruppo pattino corto	Short sliding block assembly	Kurzer Schlittensatz	Ensemble patin court	Conjunto patín corto						



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO CARRO UTENSILI
TOOL CARRIAGE ASSEMBLY
WERKZEUGSWAGENSATZ
ENSEMBLE CHARIOT OUTILS
CONJUNTO CARRO ÚTILES

Pag. 38 di 96

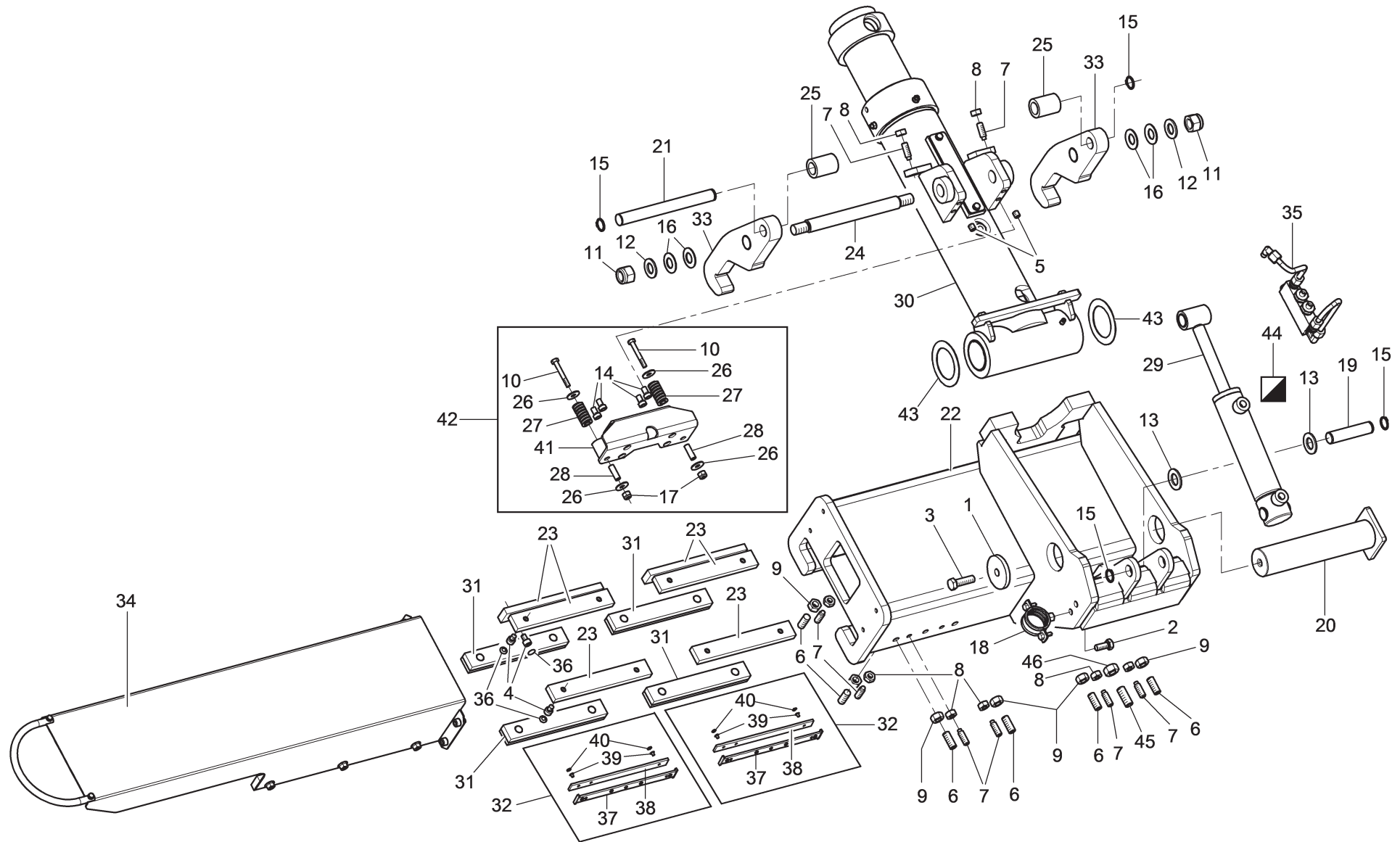
Tavola N°7A - Rev. 0

752291801

ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

32	✓		752290630	Gruppo pattino corto laterale	Short lateral sliding block assembly	Kurzer Seitenschlittensatz	Ensemble patin court latéral	Conjunto patín corto lateral		
33	✓		752290900	Cricchetto con boccola	Jack with bushing	Sperrklinke mit Büchse	Cliquet avec douille	Tinquete con casquillo		
34	✓		GU4311	Kit guarnizione cilindro D.40	Cylinder gasket kit D.40	Zylinderdichtungensatz D.40	Kit joint cylindre D.40	Kit junta cilindro D.40		
35	✓		752291510	Gruppo valvola di blocco	Block valve assembly	Sperrventilsatz	Ensemble soupape de bloc	Conjunto válvula de bloqueo		
36	✓		211060	VSTEI M10X35	STEI M10x35 bolt	Schraube STEI M10x35	Vis STEI M10x35	Tornillo STEI M10x35		
37	✓		299119	Copiglia	Split pin	Splint	Goupille d'arrêt	Pasador		
38	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
39	✓		752222990	Coprivite a brugola	Socket head bolt cover	Inbusschraubenabdeckung	Couverture vis allen	Cobertura llave Allen		
40	✓		752226140	Insieme chiavistello	Bolt assembly	Riegelsatz	Ensemble verrou	Conjunto cerrojo		
41	✓		752229170	Insieme supporto pattino	Sliding block support assembly	Schlittenträgersatz	Ensemble support patin	Conjunto soporte patín		
42	✓		752217700	Pattino laterale	Lateral sliding block	Seitenschlitten	Patin latéral	Patín lateral		
43	✓		209012	VTPSEI M6x10	TSPEI M6x10 bolt	Schraube TSPEI M6x10	Vis TSPEI M6x10	Tornillo TSPEI M6x10		
44	✓		752229150	Tappo per vite	Plug for bolt	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapón para tornillo		
45	✓		206052	VTCEI M10x16	TCEI M10x16 bolt	Schraube TCEI M10x16	Vis TCEI M10x16	Tornillo TCEI M10x16		
46	✓		752291970	Spingi cricchetto	Jack pusher	Schiebssperrklinke	Pousse-cliquete	Empuje-trinquete		
47	✓		237413	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°7B - Rev. 0

752290091

CARRO
CARRIAGE
WAGEN
CHARIOT
CARRO

Pag. 39 di 96

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							CARRO CARRIAGE WAGEN CHARIOT CARRO			Pag. 40 di 96		
		Tavola N°7B - Rev. 0				752290091								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						
1	✓		048315400	Rondella D.60	D.60 washer	Unterlagsscheibe D. 60	Rondelle D.60	Arandela D. 60						
2	✓		203058	VTE M10x25	TE M10x25 bolt	Schraube TE M10x25	Vis TE M10x25	Tornillo TE M10x25						
3	✓		203223	VTE M12x40	TE M12x40 bolt	Schraube TE M12x40	Vis TE M12x40	Tornillo TE M12x40						
4	✓		206129	VTCEI M8x12	TCEI M8x12 bolt	Schraube TCEI M8x12	Vis TCEI M8x12	Tornillo TCEI M8x12						
5	✓		210419	VSTEI M10x10	STEI M10x10 bolt	Schraube STEI M10x10	Vis STEI M10x10	Tornillo STEI M10x10						
6	✓		210547	VSTEI M12x1.25x30	STEI M12x1.25x30 bolt	Schraube STEI M12x1.25x30	Vis STEI M12x1.25x30	Tornillo STEI M12x1.25x30						
7	✓		211546	VSTEI M10x30	STEI M10x30 bolt	Schraube STEI M10x30	Vis STEI M10x30	Tornillo STEI M10x30						
8	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10						
9	✓		225015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12						
10	✓		201297	VTE M10x80	TE M10x80 bolt	Schraube TE M10x80	Vis TE M10x80	Tornillo TE M10x80						
11	✓		228020	Dado autobloccante M18	M18 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M18	Écrou auto-bloquant M18	Tuerca autobloccante M18						
12	✓		236009	Rondella piana 19	19 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 19	Rondelle plane 19	Arandela plana 19						
13	✓		236017	Rondella piana 21	21 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 21	Rondelle plane 21	Arandela plana 21						
14	✓		206052	VTCEI M10x16	TCEI M10x16 bolt	Schraube TCEI M10x16	Vis TCEI M10x16	Tornillo TCEI M10x16						
15	✓		243010	Seeger esterno 20	External clip ring 20	Externer Seeger 20	Anneau de retenue extérieur 20	Seeger esterno 20						
16	✓		253013	Molla a tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort à godet	Resorte de disco						
17	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autobloccante M10						
18	✓		399287	Collare	Collar	Schelle	Collier	Collar						
19	✓		752213540	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno						
20	✓		752213580	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno						
21	✓		752213610	Perno cricchetto	Jack pin	Sperrklinkenzapfen	Pivot cliquet	Perno trinquete						
22	✓		752216890	Carro saldato	Welded carriage	Geschweißter Wage	Chariot soudé	Carro soldado						
23	✓		752217660	Pattino corto	Short sliding block	Kurzer Schuh	Patin court	Patín corto						
24	✓		752220260	Mozzo cricchetti	Unlock hub	Lösungsnahe	Moyeu débloccage	Cubo trinquetes						
25	✓		752220400	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador						
26	✓		237043	Rondella piana 10x30x2,5	10x30x2.5 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 10x30x2,5	Rondelle plane 10x30x2,5	Arandela plana 10x30x2,5						
27	✓		299173	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte						
28	✓		752229280	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo						
29	✓		752290243	Cilindro arponismo	Ratchet gear cylinder	Ratschezyylinder	Cylindre encliquetage	Cilindro mecanismo de trinquete						
30	✓	8B.0	752290552	Stallonatore	Bead breaker	Abdrücker	Décolle-pneus	Destalonador						
31	✓		752290620	Gruppo pattino corto	Short sliding block assembly	Kurzer Schlittensatz	Ensemble patin court	Conjunto patín corto						



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS**

CARRO
CARRIAGE
WAGEN
CHARIOT
CARRO

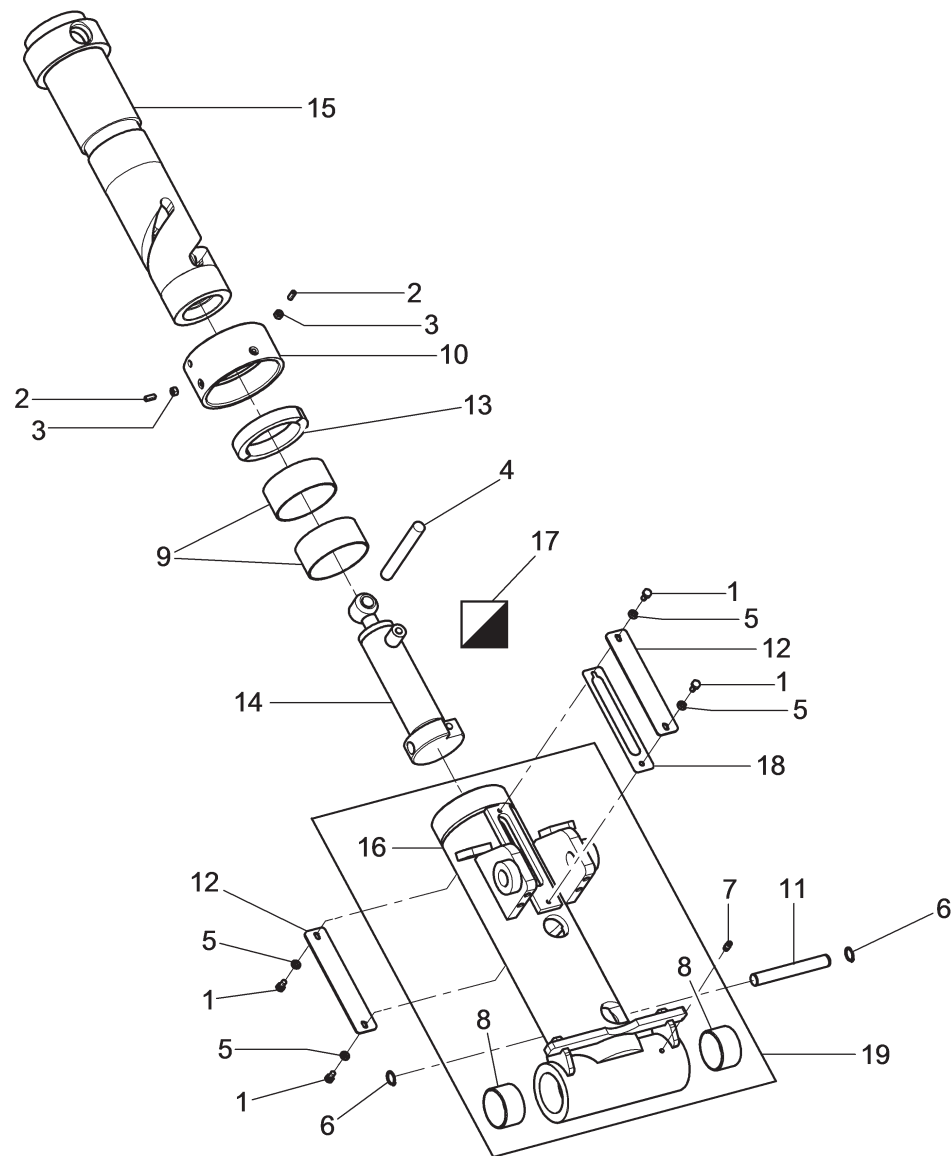
Pag. 41 di 96

Tavola N°7B - Rev. 0

752290091

ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						

32	✓		752290630	Gruppo pattino corto laterale	Short lateral sliding block assembly	Kurzer Seitenschlittensatz	Ensemble patin court latéral	Conjunto patín corto lateral						
33	✓		752290900	Cricchetto con boccola	Jack with bushing	Sperrklinke mit Büchse	Cliquet avec douille	Tinquete con casquillo						
34	✓		752290910	Carter cilindro	Cylinder guard	Zylindergehäuse	Carter cylindre	Cárter cilindro						
35	✓		752291510	Gruppo valvola di blocco	Block valve assembly	Sperrventilsatz	Ensemble soupape de bloc	Conjunto válvula de bloqueo						
36	✓		752222990	Coprivite a brugola	Socket head bolt cover	Inbusschraubenabdeckung	Couverture vis allen	Cobertura llave Allen						
37	✓		752229170	Insieme supporto pattino	Sliding block support assembly	Schlittenträgersatz	Ensemble support patin	Conjunto soporte patín						
38	✓		752217700	Pattino laterale	Lateral sliding block	Seitenschlitten	Patin latéral	Patín lateral						
39	✓		209012	VTPSEI M6x10	TSPEI M6x10 bolt	Schraube TSPEI M6x10	Vis TSPEI M6x10	Tornillo TSPEI M6x10						
40	✓		752229150	Tappo per vite	Plug for bolt	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapón para tornillo						
41	✓		752229250	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte						
42	✓		752291970	Spingi cricchetto	Jack pusher	Schiebssperrklinke	Pousse-cliquete	Empuje-trinquete						
43	✓		237413	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor						
44	✓		GU4311	Kit guarnizione cilindro D.40	Cylinder gasket kit D.40	Zylinderdichtungenset D.40	Kit joint cylindre D.40	Kit junta cilindro D.40						
45	✓		210555	VSTEI M14x1,5x35	STEI M14x1.5x35 bolt	Schraube STEI M14x1,5x35	Vis STEI M14x1,5x35	Tornillo STEI M14x1,5x35						
46	✓		225026	Dado medio M14	M14 med nut	Mittlere Mutter M14	Écrou moyen M14	Tuerca media M14						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						





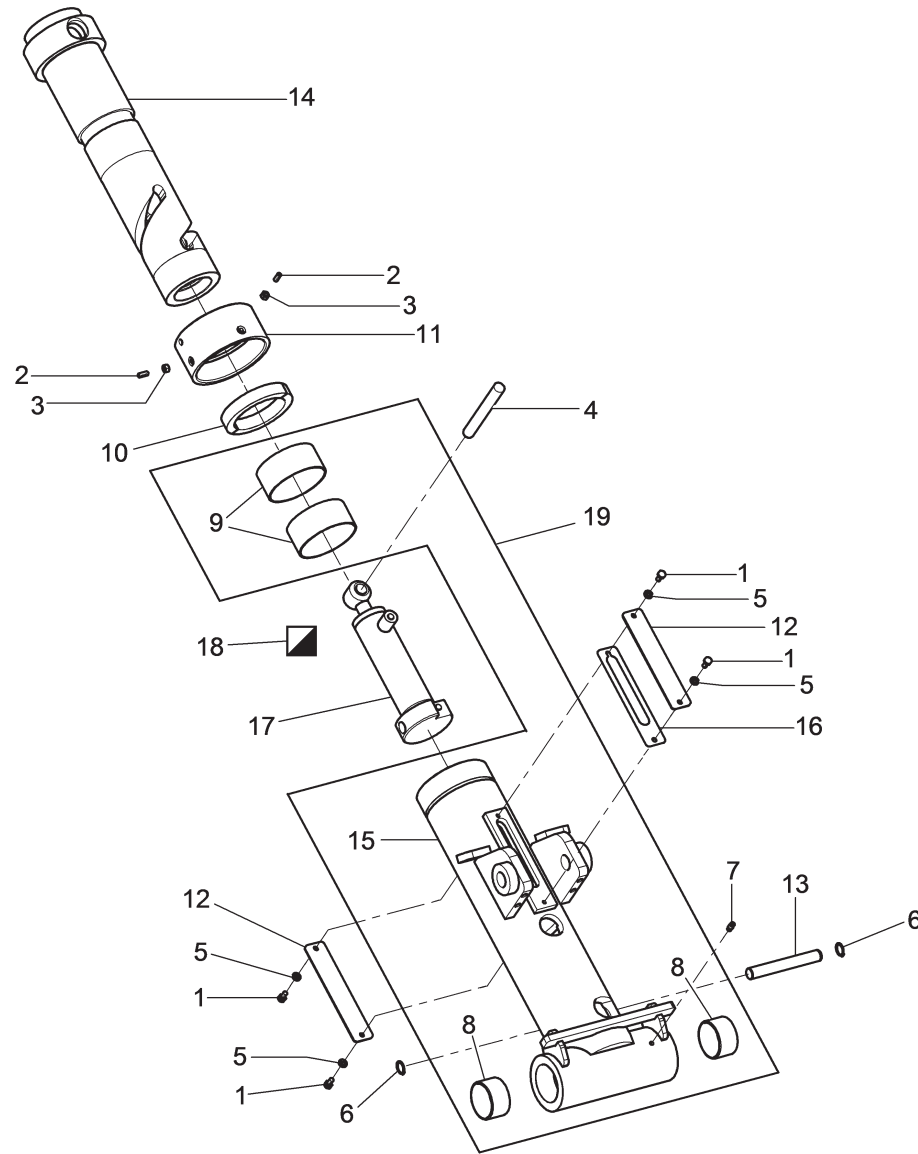
**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°8A - Rev. 0

752291812

GRUPPO ASTUCCIO CON BOCCOLE
CASE ASSEMBLY WITH BUSHING
KASTENSATZ MIT BUCHSEN
ENSEMBLE ÉTUI AVEC DOUILLE
CONJUNTO ESTUCHE CON CASQUILLO

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						GRUPPO ASTUCCIO CON BOCCOLE CASE ASSEMBLY WITH BUSHING KASTENSATZ MIT BUCHSEN ENSEMBLE ÉTUI AVEC DOUILLE CONJUNTO ESTUCHE CON CASQUILLO				Pag. 43 di 96	
Tavola N°8A - Rev. 0						752291812								
ROT.N4315.201812	ROT.N4315.200464	ROT.N4315.200327	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						
1	✓		203188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12						
2	✓		213035	VSTEI M8x20	STEI M8x20 bolt	Schraube STEI M8x20	Vis STEI M8x20	Tornillo STEI M8x20						
3	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8						
4	✓		234225	Spina cilindrica 20x120	20x120 cylindrical pin	Zylinderszapfen 20x120	Goupille cylindrique 20x120	Clavija cilindrica 20x120						
5	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4						
6	✓		243008	Seeger esterno 16	External clip ring 16	Externer Seeger 16	Anneau de retenue extérieur 16	Seeger externo 16						
7	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Einfetter M6	Graisser M6	Engrasador M6						
8	✓		630008	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubrificante						
9	✓		630062	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubrificante						
10	✓		146510750	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Bague	Virola						
11	✓		146510730	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno						
12	✓		752221480	Copertura asola	Slot cover	Ösenabdeckung	Couverture fente	Cobertura ojal						
13	✓		752223370	Semianello di fermo	Stopper half ring	Stopphalbring	Semi-anneau d'arrêt	Semianillo de seguro						
14	✓		752290884	Cilindro D.40	D. 40 cylinder	Zylinder D.40	Cylindre D. 40	Cilindro D. 40						
15	✓		752216692	Supporto rotazione stallonatore	Bead breaker rotation support	Abdrücsdrehungsträger	Support rotation décolle-pneus	Soporte rotación destalonador						
16	✓		752228501	Astuccio utensili	Tool case	Werkzeugkasten	Étui outils	Estuche útiles						
17	✓		GU4311	Kit guarnizione cilindro D.40	Cylinder gasket kit D.40	Zylinderdichtungenset D.40	Kit joint cylindre D.40	Kit junta cilindro D.40						
18	✓		752221471	Spessore per asola	Shim for slot	Zwischenstück für Öse	Épaisseur pour fente	Espesor para ojal						
19	✓		752270261	Kit ricambio braccio utensile	Tool arm spare kit	Ersatzteilenset für Werkzeugarm	Kit de rechange bras outil	Kit repuesto brazo útil						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•








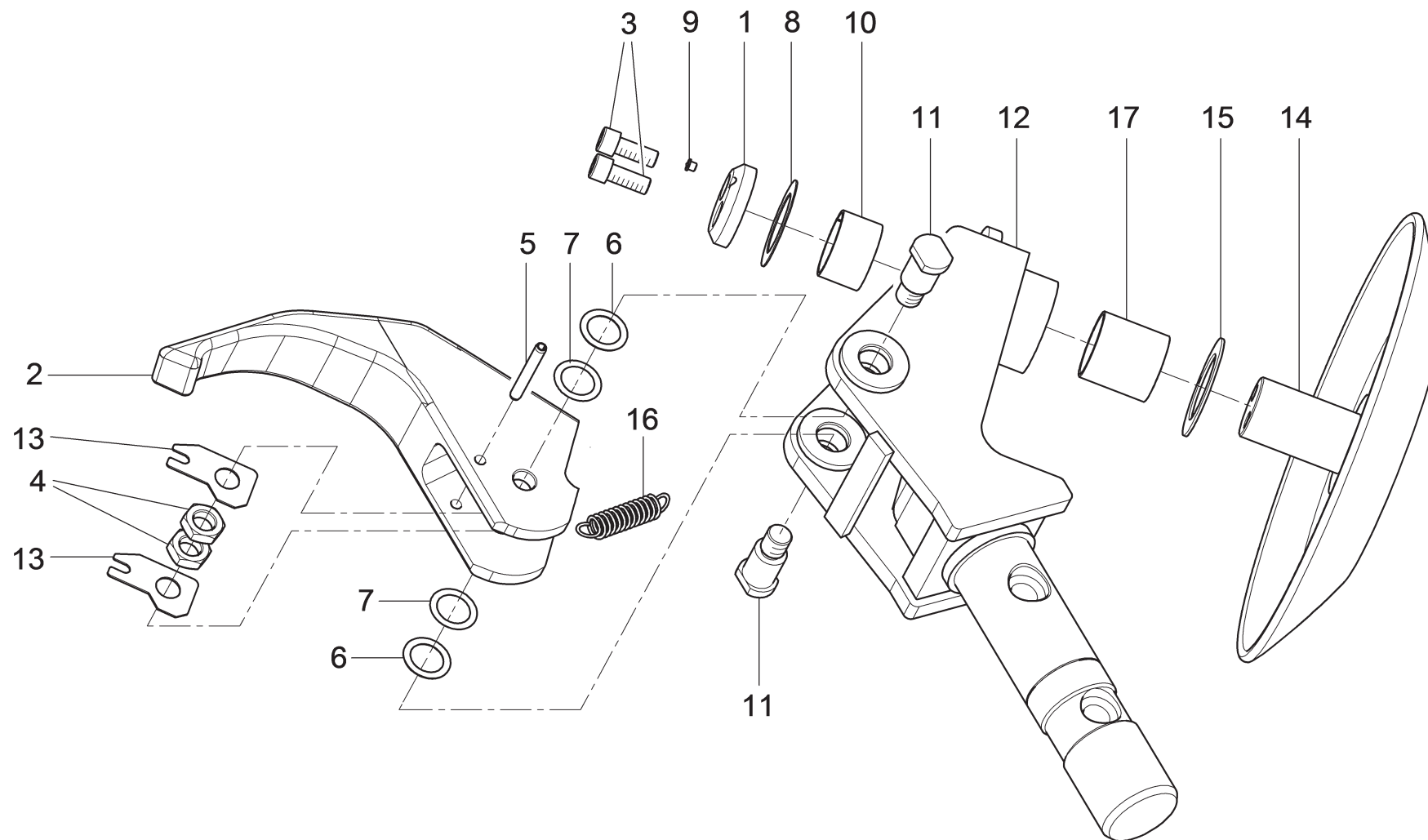
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°8B - Rev. 0

752290552

STALLONATORE
BEAD BREAKER
ABDRÜCKER
DÉCOLLE-PNEUS
DESTALONADOR

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					STALLONATORE BEAD BREAKER ABDRÜCKER DÉCOLLE-PNEUS DESTALONADOR					Pag. 45 di 96 		
				Tavola N°8B - Rev. 0			752290552									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
1	✓		203188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12								
2	✓		213172	VSTEI M8x16	STEI M8x16 bolt	Schraube STEI M8x16	Vis STEI M8x16	Tornillo STEI M8x16								
3	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8								
4	✓		234224	Spina cilindrica	Cylindrical pin	Zylinderszapfen	Goupille cylindrique	Clavija cilindrica								
5	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4								
6	✓		243008	Seeger esterno 16	External clip ring 16	Externer Seeger 16	Anneau de retenue extérieur 16	Seeger externo 16								
7	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Ein fetter M6	Graisseur M6	Engrasador M6								
8	✓		630008	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubricante								
9	✓		630096	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubricante								
10	✓		752213260	Semianello di fermo	Stopper half ring	Stopphalbring	Semi-anneau d'arrêt	Semianillo de seguro								
11	✓		752213290	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Bague	Virola								
12	✓		752213340	Copertura asola	Slot cover	Ösenabdeckung	Couverture fente	Cobertura ojal								
13	✓		752213530	Perno piede cilindro	Cylinder foot pin	Zylinderfußzapfen	Pivot pied cylindre	Perno pié cilindro								
14	✓		752216512	Guida rotante	Rotating guide	Rotierende Führung	Guide tournante	Guía giratoria								
15	✓		752217291	Astuccio	Case	Kasten	Étui	Estuche								
16	✓		752221321	Spessore per asola	Shim for slot	Zwischenstück für Öse	Épaisseur pour fente	Espesor para ojal								
17	✓		752290884	Cilindro D.40	D. 40 cylinder	Zylinder D.40	Cylindre D. 40	Cilindro D. 40								
18	✓		GU4311	Kit guarnizione cilindro D.40	Cylinder gasket kit D.40	Zylinderdichtungset D.40	Kit joint cylindre D.40	Kit junta cilindro D.40								
19	✓		752270311	Kit ricambio braccio utensile	Tool arm spare kit	Ersatzteilenset für Werkzeugarm	Kit de rechange bras outil	Kit repuesto brazo útil								



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°9A - Rev. 0

752290890

GRUPPO UTENSILI
 TOOLS ASSEMBLY
 WERKZEUGSATZ
 ENSEMBLE OUTILS
 CONJUNTO ÚTILES



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO UTENSILI
TOOLS ASSEMBLY
WERKZEUGSATZ
ENSEMBLE OUTILS
CONJUNTO ÚTILES

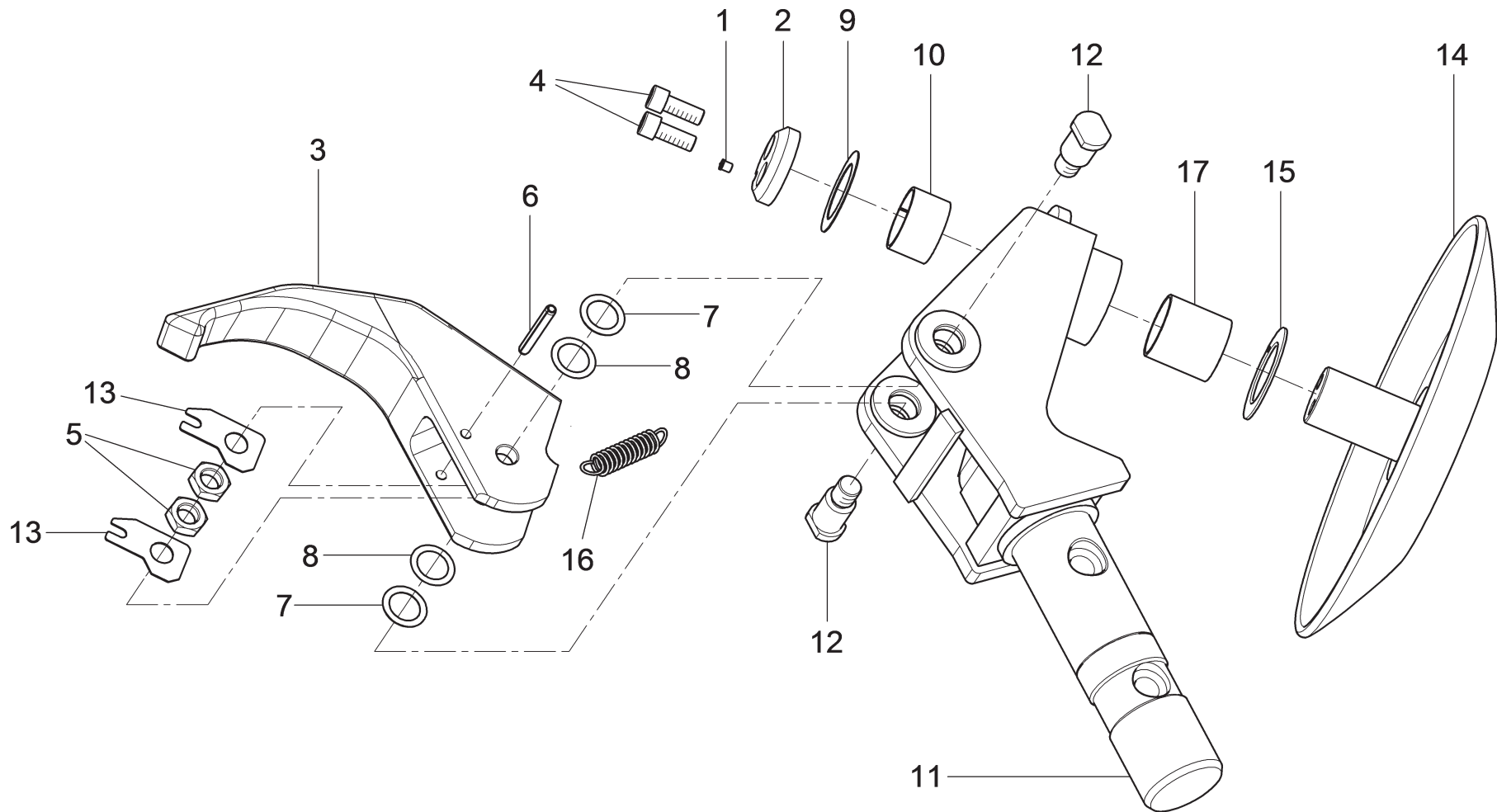
Pag. 47 di 96

Tavola N°9A - Rev. 0

752290890

ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						

1	✓		14620184RG	Disco di battuta	Stop disc	Schlagscheibe	Disque de butée	Disco de tope		
2	✓		146510701	Beccuccio	Claw-shaped tool	Schnabelförmiges Werkzeug	Outil en forme de bec	Útil en forma de pico		
3	✓		206072	VTCEI M12x30	TCEI M12x30 bolt	Schraube TCEI M12x30	Vis TCEI M12x30	Tornillo TCEI M12x30		
4	✓		227022	Dado es. basso M18	M18 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M18	Écrou hexagonal bas M18	Tuerca hexagonal baja M18		
5	✓		235072	Spina elastica	Elastic pin	Elastischer Zapfen	Goupille élastique	Clavija elástica		
6	✓		237501	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
7	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
8	✓		237544	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
9	✓		299008	Oliatore	Oiler	Öler	Graisseur	Aceitador		
10	✓		630029	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubricante		
11	✓		752215290	Vite per gruppo utensili	Bolt for tools assembly	Schraube für Werkzeugsatz	Vis pour ensemble outils	Tornillo para conjunto útiles		
12	✓		752215351	Supporto utensile	Tool support	Werkzeugträger	Support outil	Soporte útil		
13	✓		752226120	Lamierino anti-rotazione	Anti-rotation plate	Anti-Drehungsblech	Tôle anti-rotation	Chapa anti-rotación		
14	✓		146510561	Insieme disco stallonatore	Bead breaker disc assembly	Abdrückscheibensatz	Ensemble disque décolle-pneus	Conjunto disco destalonador		
15	✓		790011610	Ralla tornita	Turned fifth wheel	Gedrehte Scheibe	Butée tournée	Corona de rodamiento torneada		
16	✓		950001530	Molla per beccuccio	Spring for spout	Feder für Schnabel	Ressort pour bec	Resorte para pico		
17	✓		630109	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•





LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

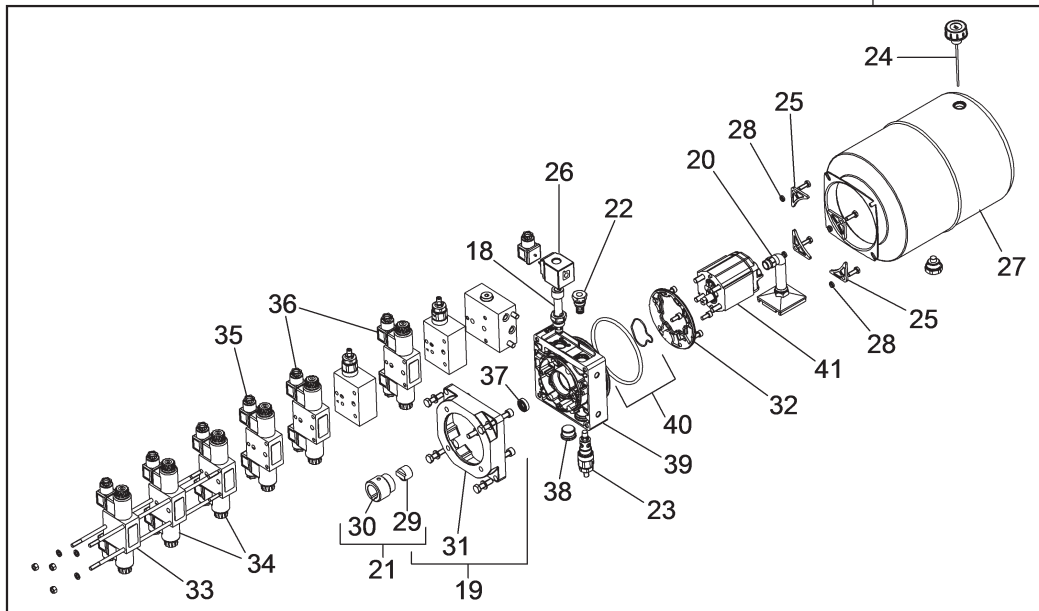
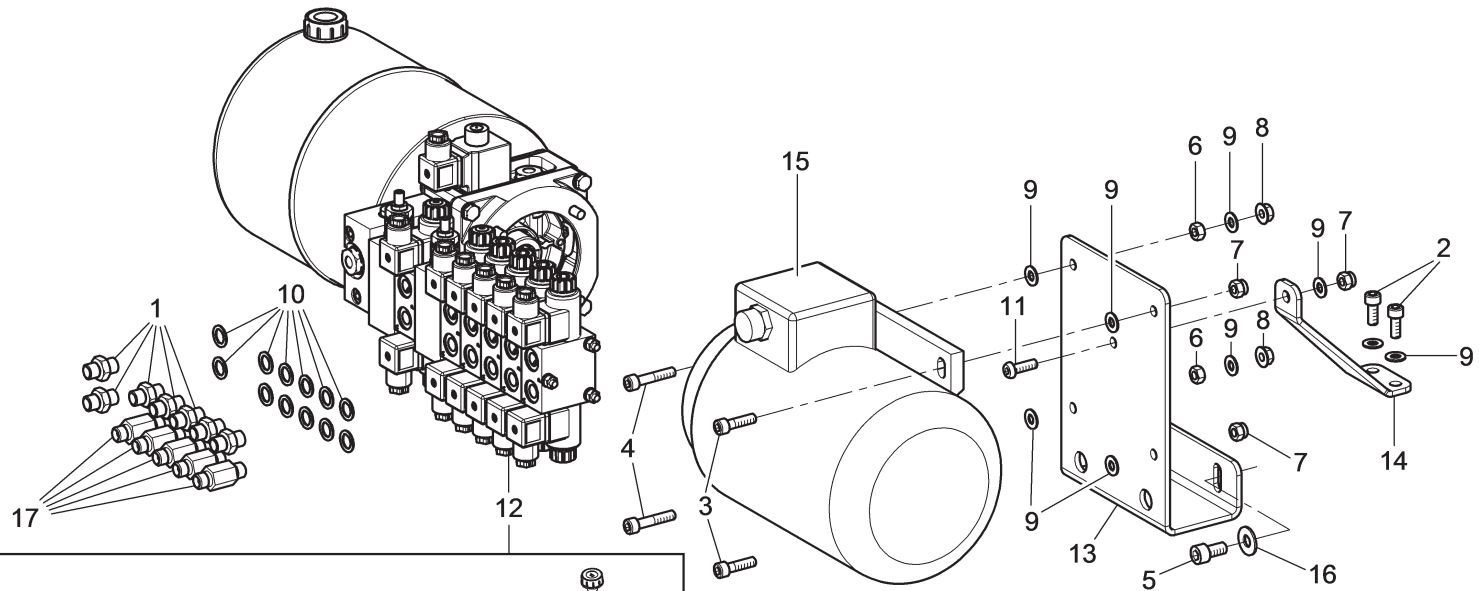
Tavola N°9B - Rev. 0

752290221

GRUPPO UTENSILI
TOOLS ASSEMBLY
WERKZEUGSATZ
ENSEMBLE OUTILS
CONJUNTO ÚTILES

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE					GRUPPO UTENSILI TOOLS ASSEMBLY WERKZEUGSATZ ENSEMBLE OUTILS CONJUNTO ÚTILES					Pag. 49 di 96			
				LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS													
Tavola N°9B - Rev. 0					752290221												
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396			
			●	●	●				●	●	●	●	●	●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción									

1	✓		299008	Oliatore	Oiler	Öler	Graisieur	Aceitador									
2	✓		14620184RG	Disco di battuta	Stop disc	Schlagscheibe	Disque de butée	Disco de tope									
3	✓		146510701	Beccuccio	Claw-shaped tool	Schnabelförmiges Werkzeug	Outil en forme de bec	Útil en forma de pico									
4	✓		206072	VTCEI M12x30	TCEI M12x30 bolt	Schraube TCEI M12x30	Vis TCEI M12x30	Tornillo TCEI M12x30									
5	✓		227022	Dado es. basso M18	M18 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M18	Écrou hexagonal bas M18	Tuerca hexagonal baja M18									
6	✓		235072	Spina elastica	Elastic pin	Elastischer Zapfen	Goupille élastique	Clavija elástica									
7	✓		237501	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor									
8	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor									
9	✓		237544	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor									
10	✓		630029	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubricante									
11	✓		752214061	Supporto utensili	Tool support	Werkzeugträger	Support outils	Soporte útiles									
12	✓		752215290	Vite per gruppo utensili	Bolt for tools assembly	Schraube für Werkzeugsatz	Vis pour ensemble outils	Tornillo para conjunto útiles									
13	✓		752226120	Lamierino anti-rotazione	Anti-rotation plate	Anti-Drehungsblech	Tôle anti-rotation	Chapa anti-rotación									
14	✓		146510561	Insieme disco stallonatore	Bead breaker disc assembly	Abdrückscheibensatz	Ensemble disque décolle-pneus	Conjunto disco destalonador									
15	✓		790011610	Ralla tornita	Turned fifth wheel	Gedrehte Scheibe	Butée tournée	Corona de rodamiento torneada									
16	✓		950001530	Molla per beccuccio	Spring for spout	Feder für Schnabel	Ressort pour bec	Resorte para pico									
17	✓		B9778000	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo									



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•		•	•		•	•		•	•		•	•		•







LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°10A - Rev. 0

752290512

CENTRALINA COMPLETA
COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT
KOMPLETTE STEUERUNG
DISTRIBUTEUR COMPLÈTE
CENTRALITA COMPLETA

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							CENTRALINA COMPLETA COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT KOMPLETTE STEUERUNG DISTRIBUTEUR COMPLÈTE CENTRALITA COMPLETA			Pag. 51 di 96		
		Tavola N°10A - Rev. 0				752290512								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•		•	•		•	•		•	•		•	•		•
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						

1	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"							
2	✓		206035	VTCEI M8x20	TCEI M8x20 bolt	Schraube TCEI M8x20	Vis TCEI M8x20	Tornillo TCEI M8x20							
3	✓		206040	VTCEI M8x30	TCEI M8x30 bolt	Schraube TCEI M8x30	Vis TCEI M8x30	Tornillo TCEI M8x30							
4	✓		206042	VTCEI M8x40	TCEI M8x40 bolt	Schraube TCEI M8x40	Vis TCEI M8x40	Tornillo TCEI M8x40							
5	✓		206055	VTCEI M10x20	TCEI M10x20 bolt	Schraube TCEI M10x20	Vis TCEI M10x20	Tornillo TCEI M10x20							
6	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8							
7	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8							
8	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8							
9	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4							
10	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19							
11	✓		271038	VTBEI M8x25	TBEI M8x25 bolt	Schraube TBEI M8x25	Vis TBEI M8x25	Tornillo TBEI M8x25							
12	✓		752235701	Centralina	Hydraulic power unit	Steuerung	Distributeur	Centralita							
13	✓		752216380	Sostegno centralina	Hydraulic power unit support	Träger der Steuerung	Support distributeur	Soporte centralita							
14	✓		752216410	Staffa per supporto	Bracket for support	Bügel für Träger	Bride pour support	Brida para soporte							
15	✓		900003880	Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique	Motor eléctrico							
16	✓		237077	Rosetta tranciante	Washer	Schneidsscheibe	Rondelle tronçonneuse	Arandela cizalla							
17	✓		B9240000	Raccordo oleodinamico diritto MM 1'4-1'4	Straight oil-pressure fitting MM 1'4-1'4	Gerade Öl-Luft Anschluss MM 1'4-1'4	Raccord oléohydraulique droit MM 1'4-1'4	Empalme oleodinámico recto MM 1'4-1'4							
18	✓		790070530	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula							
19	✓		146771070	Kit giunto	Drive kit	Kupplungset	Kit joint	Kit junta							
20	✓		790070560	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro							
21	✓		058071501	Trascinamento E132	Coupling kit	Schleppen E132	Entraînement E132	Arrastre E132							
22	✓		790070110	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula							
23	✓		790070341	Valvola di massima	Relief valve	Überdruckventil	Soupape de maximum	Válvula de máxima							
24	✓		790070660	Tappo riempimento olio	Oil filling plug	Öteinfüllverschluss	Bouchon remplissage d'huile	Tapón depósito de aceite							
25	✓		058071590	Staffa di fissaggio	Fixing bracket	Befestigungsbügel	Étrier de fixation	Brida de sujeción							
26	✓		790070540	Solenoido 024 V	Solenoid 024 V	Magnet 024 V	Solénoïde 024 V	Solenoido 024 V							
27	✓		790070570	Serbatoio	Tank	Tank	Réservoir	Tanque							
28	✓		058071620	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador							
29	✓		146771070	Kit giunto	Drive kit	Kupplungset	Kit joint	Kit junta							
30	✓		060071700	Giunto + grano	Joint + grub screw	Kupplung + Dübel	Joint + grain	Junta + pasador							
31	✓		058071140	Flangia	Flange	Flansch	Bride	Brida							
32	✓		150671160	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro							
33	✓		790070500	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula							



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°10A - Rev. 0

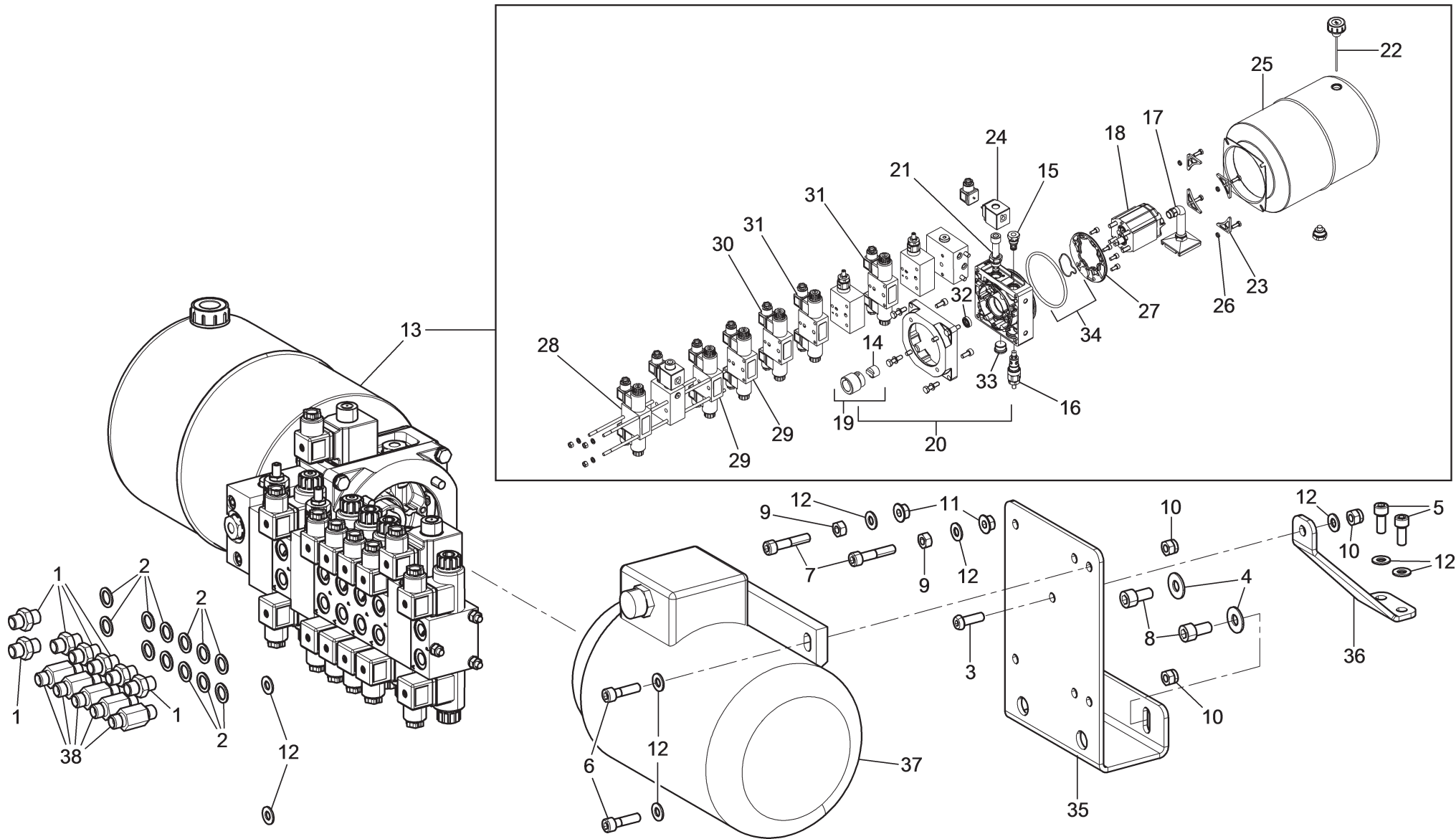
752290512

CENTRALINA COMPLETA
COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT
KOMPLETTE STEUERUNG
DISTRIBUTEUR COMPLETE
CENTRALITA COMPLETA

Pag. 52 di 96

ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•		•	•		•	•		•	•		•	•		•
#	D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→		→				

34	✓		790070490	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula						
35	✓		790070480	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula						
36	✓		790070470	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula						
37	✓		058070320	Paraolio	Oil retainer	Öabdichtung	Défecteur d'huile	Sello de aceite						
38	✓		048370040	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón						
39	✓		790070221	Alloggiamento completo	Complete housing	Komplettes Gehäuse	Logement complet	Alojamiento completo						
40	✓		058770220	Kit guarnizione	Gasket kit	Dichtungset	Kit joint	Kit junta						
41	✓		752270530	Pompa ad ingranaggi interna	Internal gear pump	Innenzahnradpumpe	Pompe à engranages interne	Bomba de engranajes interna						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
	•			•			•			•			•	









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

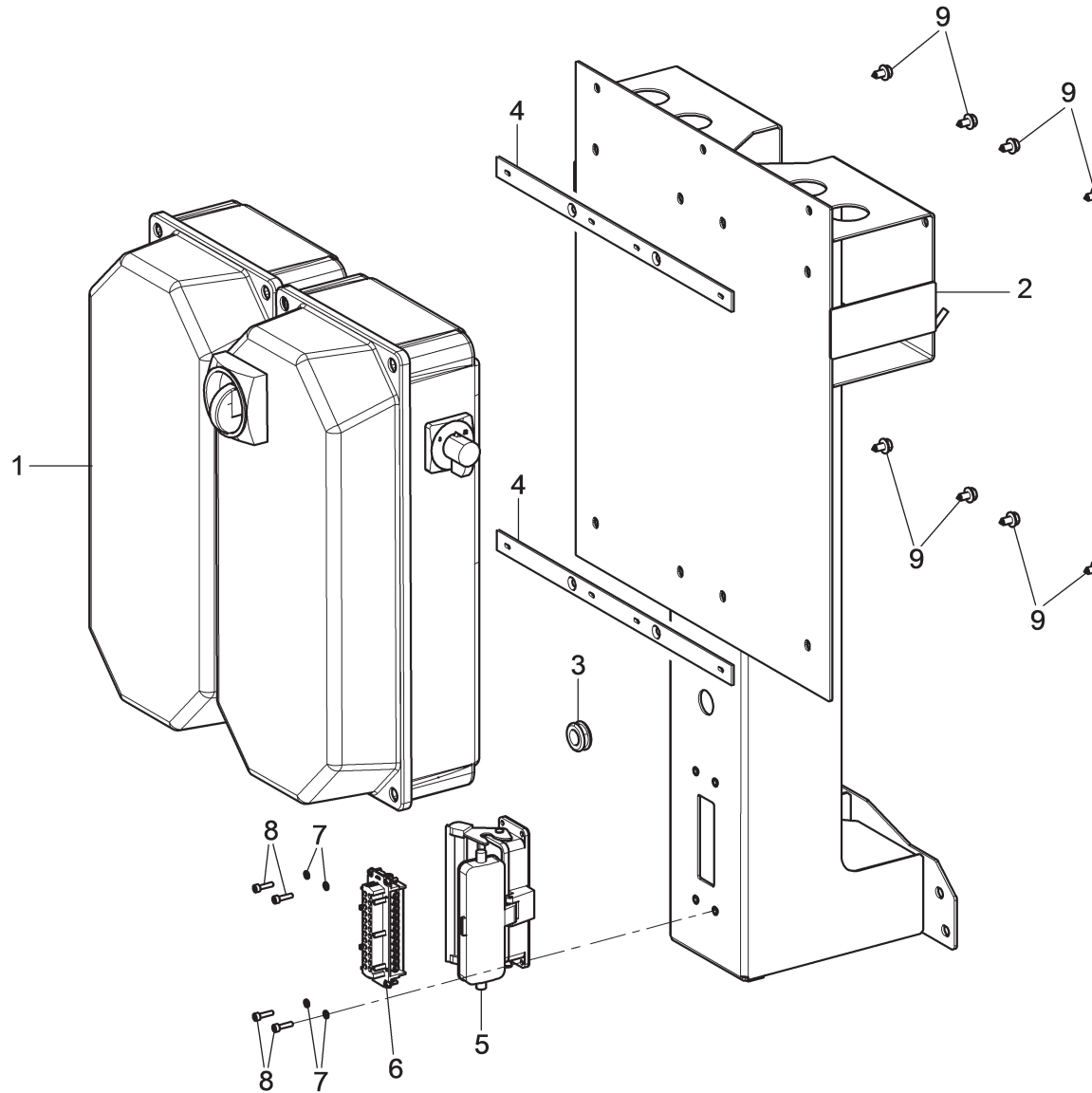
Tavola N°10B - Rev. 0

752293880

CENTRALINA COMPLETA
COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT
KOMPLETTE STEUERUNG
DISTRIBUTEUR COMPLÈTE
CENTRALITA COMPLETA

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP <small>a TOWM company</small>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							CENTRALINA COMPLETA COMPLETE HYDRAULIC POWER UNIT KOMPLETTE STEUERUNG DISTRIBUTEUR COMPLÈTE CENTRALITA COMPLETA			Pag. 54 di 96		
		Tavola N°10B - Rev. 0				752293880								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
	•			•			•			•			•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						

1	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"		
2	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19		
3	✓		271038	VTBEI M8x25	TBEI M8x25 bolt	Schraube TBEI M8x25	Vis TBEI M8x25	Tornillo TBEI M8x25		
4	✓		237077	Rosetta tranciante	Washer	Schneidsscheibe	Rondelle tronçonneuse	Arandela cizalla		
5	✓		206035	VTCEI M8x20	TCEI M8x20 bolt	Schraube TCEI M8x20	Vis TCEI M8x20	Tornillo TCEI M8x20		
6	✓		206040	VTCEI M8x30	TCEI M8x30 bolt	Schraube TCEI M8x30	Vis TCEI M8x30	Tornillo TCEI M8x30		
7	✓		206042	VTCEI M8x40	TCEI M8x40 bolt	Schraube TCEI M8x40	Vis TCEI M8x40	Tornillo TCEI M8x40		
8	✓		206055	VTCEI M10x20	TCEI M10x20 bolt	Schraube TCEI M10x20	Vis TCEI M10x20	Tornillo TCEI M10x20		
9	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8		
10	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
11	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordado M8		
12	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
13	✓		752235820	Centralina bluetooth	Bluetooth hydraulic power unit	Bluetooth-Steuerung	Distributeur bluetooth	Centralita bluetooth		
14	✓		146771070	Kit giunto	Drive kit	Kupplungset	Kit joint	Kit junta		
15	✓		790070110	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula		
16	✓		790070341	Valvola di massima	Relief valve	Überdruckventil	Soupape de maximum	Válvula de máxima		
17	✓		790070560	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro		
18	✓		752270530	Pompa ad ingranaggi interna	Internal gear pump	Innenzahnradpumpe	Pompe à engranages interne	Bomba de engranajes interna		
19	✓		058071501	Trascinamento E132	Coupling kit	Schleppen E132	Entraînement E132	Arrastre E132		
20	✓		146771070	Kit giunto	Drive kit	Kupplungset	Kit joint	Kit junta		
21	✓		790070530	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula		
22	✓		790070660	Tappo riempimento olio	Oil filling plug	Öleinfüllverschluss	Bouchon remplissage d'huile	Tapón depósito de aceite		
23	✓		058071590	Staffa di fissaggio	Fixing bracket	Befestigungsbügel	Étrier de fixation	Brida de sujeción		
24	✓		790070540	Solenoido 024 V	Solenoid 024 V	Magnet 024 V	Solénoïde 024 V	Solenoido 024 V		
25	✓		790070570	Serbatoio	Tank	Tank	Réservoir	Tanque		
26	✓		058071620	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador		
27	✓		150671160	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro		
28	✓		790070500	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula		
29	✓		790070490	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula		
30	✓		790070480	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula		
31	✓		790070470	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula		
32	✓		058070320	Paraolio	Oil retainer	Öabdichtung	Défecteur d'huile	Sello de aceite		
33	✓		048370040	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•			•			•			•			•		

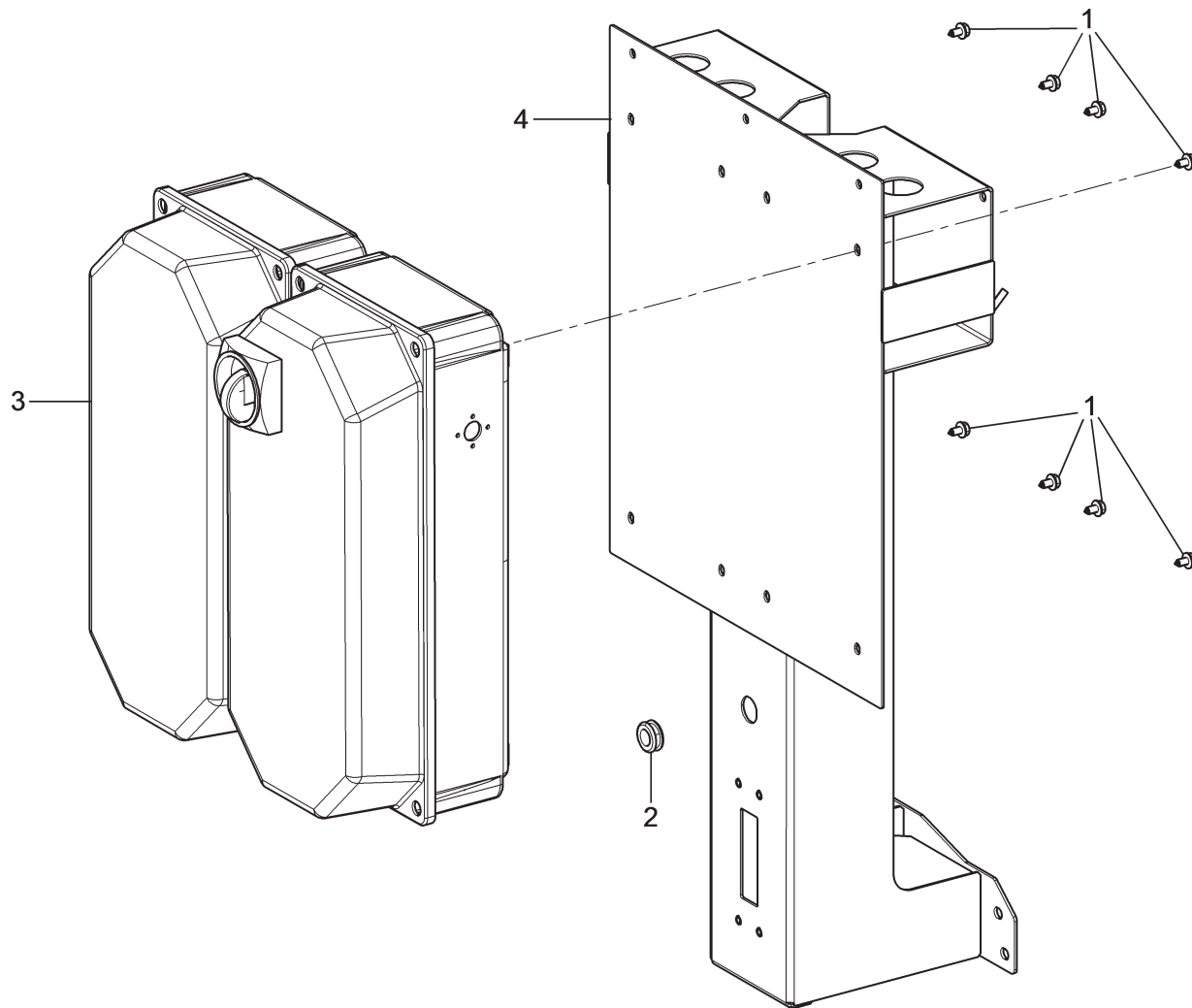


LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°11A - Rev. 0

752293590

GRUPPO COLONNA CON QUADRO ELETTRICO
 COLUMN ASSEMBLY WITH ELECTRIC CABINET
 SÄULENSATZ MIT SCHALTAFEL
 ENSEMBLE COLONNE AVEC TABLEAU ÉLECTRIQUE
 CONJUNTO COLUMNA CON CUADRO ELÉCTRICO



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
	•			•			•			•			•	

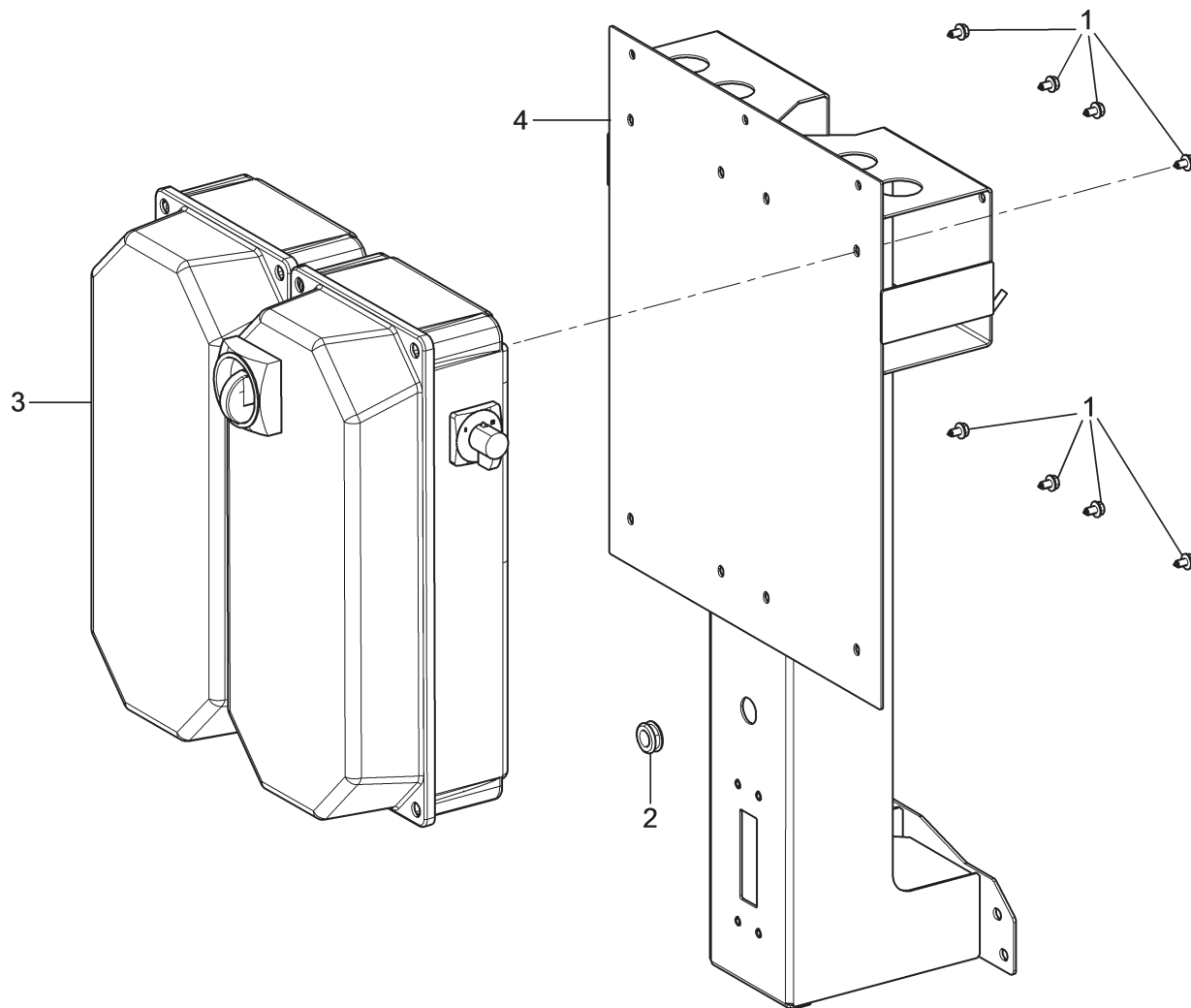


**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°11B - Rev. 0

752293830

GRUPPO COLONNA CON QUADRO ELETTRICO
COLUMN ASSEMBLY WITH ELECTRIC CABINET
SÄULENSATZ MIT SCHALTAFEL
ENSEMBLE COLONNE AVEC TABLEAU ÉLECTRIQUE
CONJUNTO COLUMNA CON CUADRO ELÉCTRICO



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
		•			•			•			•			•

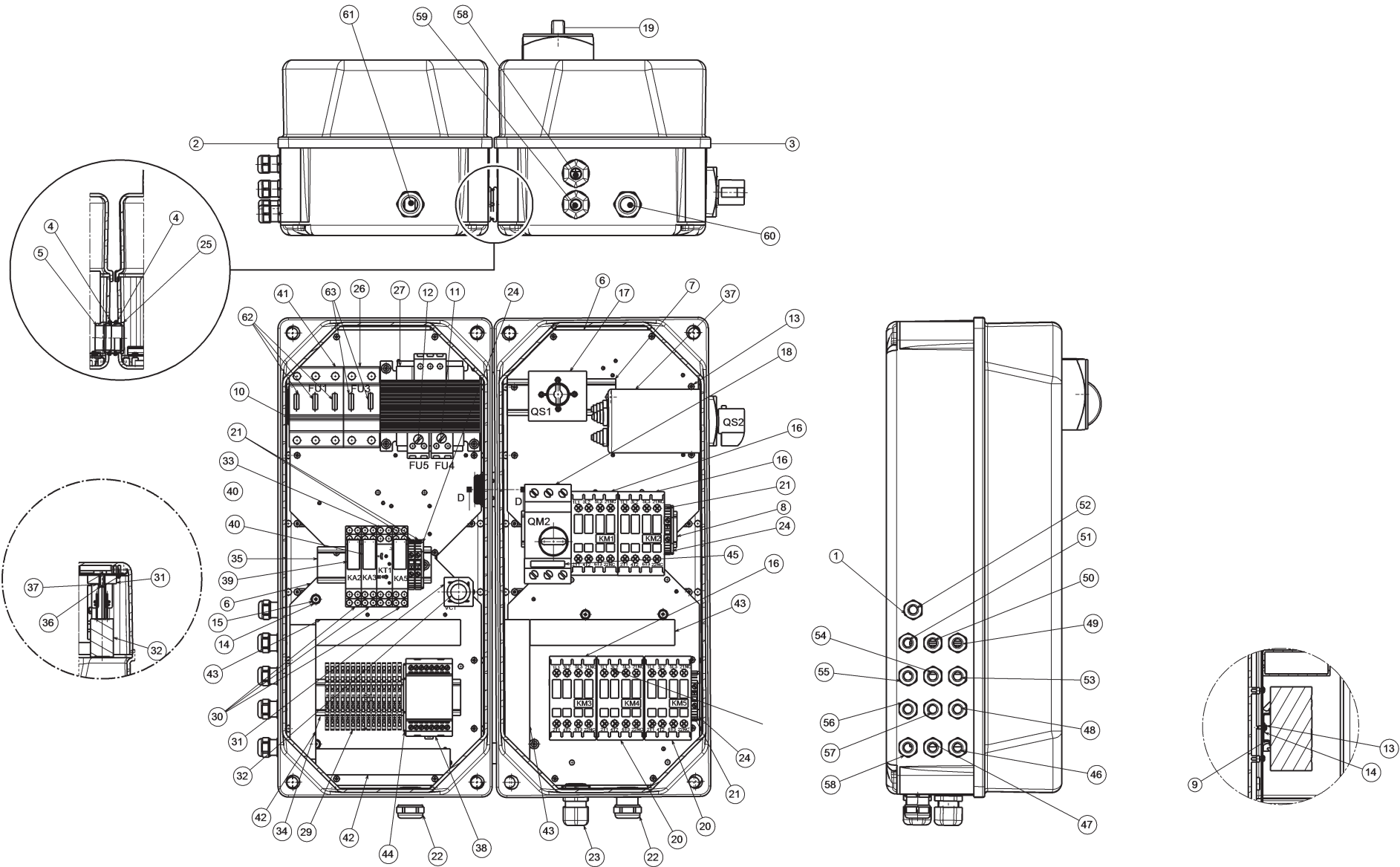


**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°11C - Rev. 0

752293780

GRUPPO COLONNA CON QUADRO ELETTRICO
COLUMN ASSEMBLY WITH ELECTRIC CABINET
SÄULENSATZ MIT SCHALTAFEL
ENSEMBLE COLONNE AVEC TABLEAU ÉLECTRIQUE
CONJUNTO COLUMNA CON CUADRO ELÉCTRICO



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•			•			•			•			•		















LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS






Tavola N°12A - Rev. 0

752203231

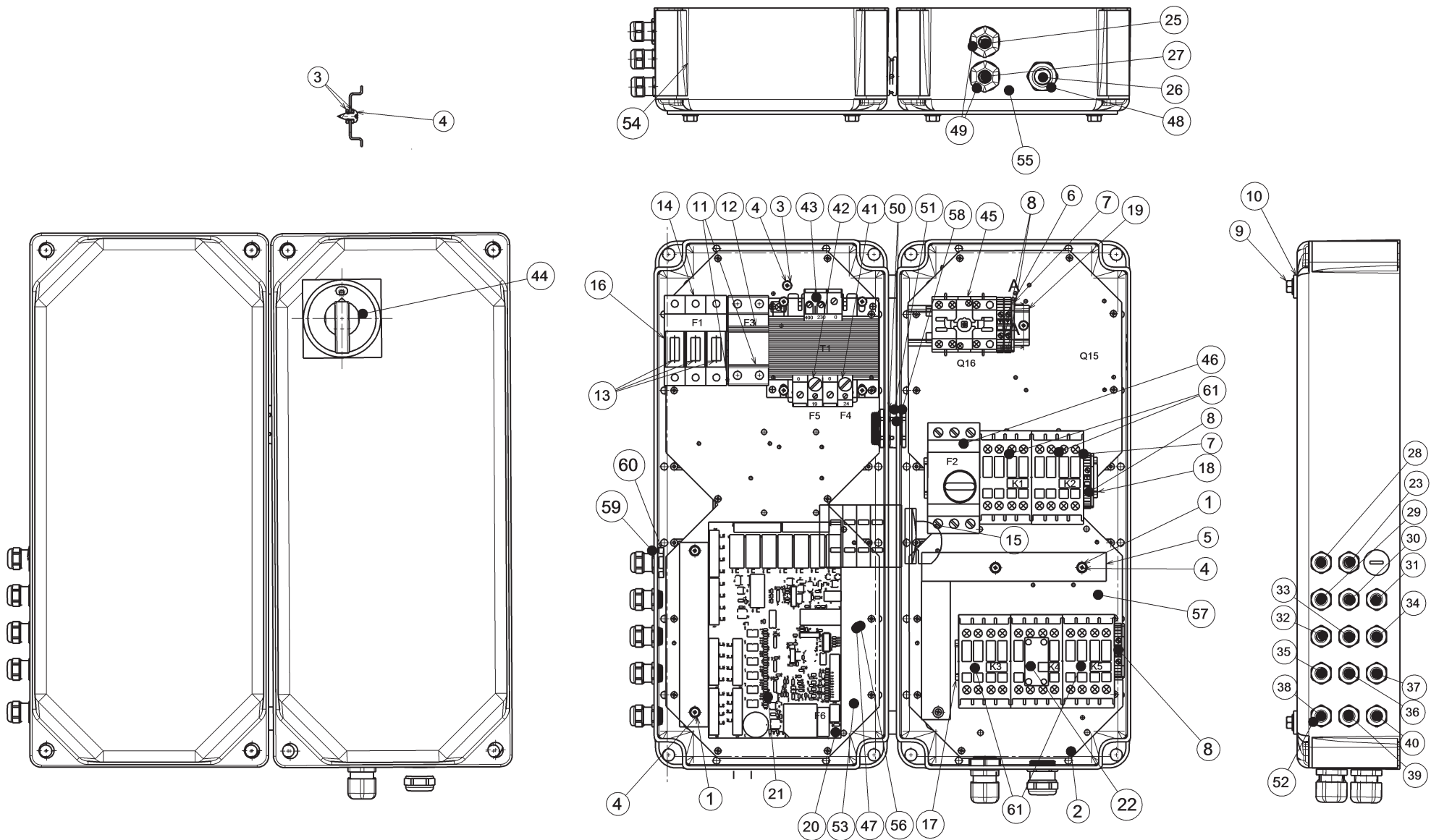
MONTAGGIO CASSETTE ELETTRICHE
 ELECTRICAL BOXES ASSEMBLY
 SCHALKASTENMONTAGE
 MONTAGE BOÎTIERS ÉLECTRIQUES
 MONTAJE CAJITAS ELÉCTRICAS

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							MONTAGGIO CASSETTE ELETTRICHE ELECTRICAL BOXES ASSEMBLY SCHALTKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIERS ÉLECTRIQUES MONTAJE CAJITAS ELÉCTRICAS					Pag. 63 di 96		
		Tavola N°12A - Rev. 0				752203231										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
1	✓		599089	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
2	✓		752235270	Scatola sinistra	Left box	Linker Kasten	Boîte gauche	Caja izquierda								
3	✓		752223080	Scatola destra	Right box	Rechter Kasten	Boîte droite	Caja derecha								
4	✓		401109	OR 4106	OR 4106	OR 4106	OR 4106	OR 4106								
5	✓		599047	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
6	✓		752224610	Piastra cassetta sx	Lh electrical box plate	Platte des Kasten links	Plaque boîtier électrique gauche	Placa cajita eléctrica izq								
7	✓		047066250	Supporto portafusibili	Fuse carrier support	Halterung des Schmelzsicherungsträgers	Support porte-fusible	Soporte portafusible								
8	✓		150665180	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
9	✓		146565340	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
10	✓		752233820	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
11	✓		507043	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
12	✓		507090	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
13	✓		220052	VTCB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5								
14	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8								
15	✓		220005	VTCB 3,5x9,5	3.5x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5								
16	✓		522137	Contattore	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur	Contacteur								
17	✓		518223	Interruttore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur general	Interruptor general								
18	✓		518277	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor								
19	✓		518226	Manopola	Knob	Handgriff	Poignée	Pomo								
20	✓		522013AS	Insieme contattore	Contacteur assembly	Schalterschützensatz	Ensemble contacteur	Conjunto contactor								
21	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green terminal	Gelbe / grüne Klemme	Borne jaune/vert	Borne amarillo/verde								
22	✓		599139	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
23	✓		599036	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
24	✓		510249	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaque terminale	Placa terminal								
25	✓		599248	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
26	✓		515027	Portafusibile bipolare	Bipolar fuse holder	Bipolarer Sicherungshalter	Porte-fusible bipolaire	Porta fusible bipolar								
27	✓		528056	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador								
28	✓		510278	Morsetto con diodi	Terminal with diodes	Klemme mit Dioden	Borne avec diodes	Borne con diodes								
29	✓		510258	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne								
30	✓		557018	Zoccolo per relè	Socket for relay	Socket für Relais	Culot pour relais	Zocalo para relé								
31	✓		538001	Ponte raddrizzatore	Bridge	Brückengleichrichter	Pont redresseur	Puente								
32	✓		555011	Condensatore elettrolitico	Electrolytic condenser	Elektrolytisch Kondensator	Condenseur électrolytique	Condensador electrolítico								

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							MONTAGGIO CASSETTE ELETTRICHE ELECTRICAL BOXES ASSEMBLY SCHALTKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIERS ÉLECTRIQUES MONTAJE CAJITAS ELÉCTRICAS					Pag. 64 di 96		
		Tavola N°12A - Rev. 0				752203231										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
33	✓		521104	Timer	Timer	Timer	Timer	Timer								
34	✓		752233840	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
35	✓		752233830	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
36	✓		220001	VTCB autofilettante 2,9x13	2.9x13 TCB bolt	Gewindenschraube TCB 2.9x13	Vis autotaradeuse TCB 2.9x13	Tornillo autorroscante TCB 2.9x13								
37	✓		518189	Commutatore di poli	Poles commutator	Polen-Umschalter	Commutateur poles	Conmutador polos								
38	✓		510229	Modulo porta diodi	Diode holder module	Diodenhaltermodul	Module porte-diode	Módulo porta diodos								
39	✓		557017	Relè 2 contatti	Relay 2 contacts	2-Kontakten Relais	Relais 2 contacts	Relé 2 contactos								
40	✓		557021	Relè 2 contatti	Relay 2 contacts	2-Kontakten Relais	Relais 2 contacts	Relé 2 contactos								
41	✓		515025	Portafusibili tripolare	Tripolar fuse holders	Dreipoliger Sicherungshalter	Porte-fusible tripolaire	Porta fusible tripolar								
42	✓		752233810	Canalina	Duct	Kanal	Caniveau	Conducto								
43	✓		752233800	Canalina	Duct	Kanal	Caniveau	Conducto								
44	✓		510264	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaquette terminale	Placa terminal								
45	✓		518279	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares								
46	✓		146565440	Insieme cavo YV1	YV1 cable assembly	Kabelsatz YV1	Ensemble câble YV1	Conjunto cable YV1								
47	✓		146565450	Insieme cavo YV2	YV2 cable assembly	Kabelsatz YV2	Ensemble câble YV2	Conjunto cable YV2								
48	✓		146565470	Insieme cavo YV4	YV4 cable assembly	Kabelsatz YV4	Ensemble câble YV4	Conjunto cable YV4								
49	✓		146565530	Insieme cavo YV10	YV10 cable assembly	Kabelsatz YV10	Ensemble câble YV10	Conjunto cable YV10								
50	✓		146565540	Insieme cavo YV11	YV11 cable assembly	Kabelsatz YV11	Ensemble câble YV11	Conjunto cable YV11								
51	✓		146565550	Insieme cavo YV12	YV12 cable assembly	Kabelsatz YV12	Ensemble câble YV12	Conjunto cable YV12								
52	✓		146565560	Insieme cavo YV13	YV13 cable assembly	Kabelsatz YV13	Ensemble câble YV13	Conjunto cable YV13								
53	✓		146565500	Insieme cavo YV7	YV7 cable assembly	Kabelsatz YV7	Ensemble câble YV7	Conjunto cable YV7								
54	✓		146565510	Insieme cavo YV8	YV8 cable assembly	Kabelsatz YV8	Ensemble câble YV8	Conjunto cable YV8								
55	✓		146565520	Insieme cavo YV9	YV9 cable assembly	Kabelsatz YV9	Ensemble câble YV9	Conjunto cable YV9								
56	✓		146565490	Insieme cavo YV6	YV6 cable assembly	Kabelsatz YV6	Ensemble câble YV6	Conjunto cable YV6								
57	✓		146565480	Insieme cavo YV5	YV5 cable assembly	Kabelsatz YV5	Ensemble câble YV5	Conjunto cable YV5								
58	✓		146565460	Insieme cavo YV3	YV3 cable assembly	Kabelsatz YV3	Ensemble câble YV3	Conjunto cable YV3								
			146565640	Insieme cavo alimentazione	Supply cable assembly	Stromkabelsatz	Ensemble câble alimentation	Conjunto cable alimentación								
59	✓		146565570	Insieme cavo motore centralina	Hydraulic power unit motor cable assembly	Steuerungsmotorkabelsatz	Ensemble câble moteur distributeur	Conjunto cable motor centralita								
60	✓		146565580	Insieme cavo motore mandrino	Chuck motor cable assembly	Spindelmotorkabelsatz	Ensemble câble moteur mandrin	Conjunto cable motor mandril								
61	✓		752266090	Cavo quadro elettrico - connettore	Electric cabinet cable - connector	Schalttafel-Stecker Kabel	Câble tableau électrique - connecteur	Cable cuadro eléctrico - conector								
62	✓		507045	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS									MONTAGGIO CASSETTE ELETTRICHE ELECTRICAL BOXES ASSEMBLY SCHALTKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIERS ÉLECTRIQUES MONTAJE CAJITAS ELÉCTRICAS			Pag. 65 di 96 		
	Tavola N°12A - Rev. 0						752203231								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
●			●			●			●			●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

63	✓		507019	<i>Fusibile</i>	<i>Fuse</i>	<i>Schmelzsicherung</i>	<i>Fusible</i>	<i>Fusible</i>						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
	•			•			•			•			•	









**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**







Tavola N°12B - Rev. 0

752203012

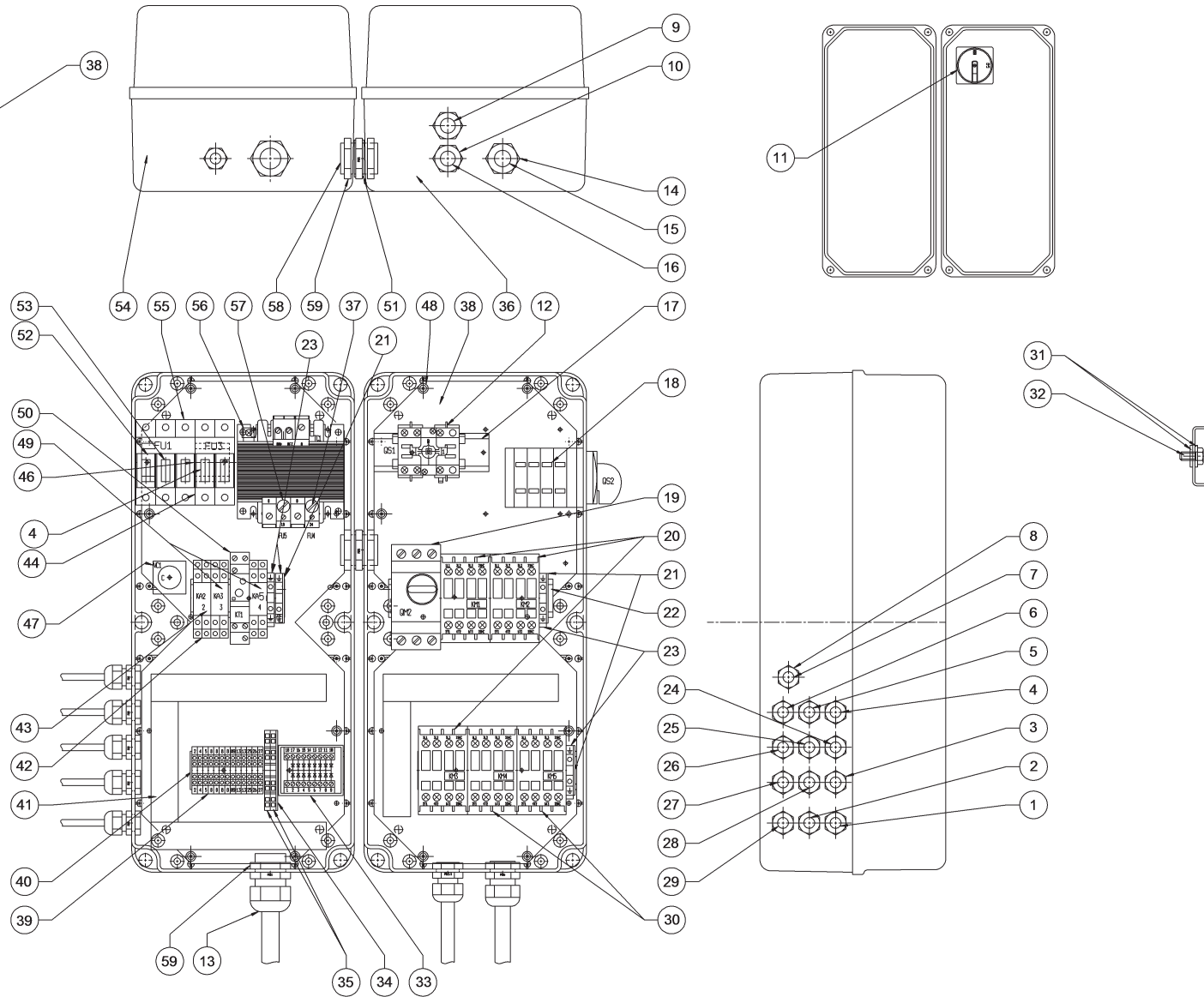
**INSIEME MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX ASSEMBLY
SCHALKASTENSATZ
ENSEMBLE BOÎTIER ÉLECTRIQUE
CONJUNTO MONTAJE CAJITA ELÉCTRICA**

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						INSIEME MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALKASTENSATZ ENSEMBLE BOÎTIER ÉLECTRIQUE CONJUNTO MONTAJE CAJITA ELÉCTRICA				Pag. 67 di 96		
			Tavola N°12B - Rev. 0			752203012									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
	•			•			•			•			•		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8		
2	✓		220052	VTCTB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5		
3	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4.3 toothed washer	Zahnscheibe 4,3	Rondelle dentée 4,3	Arandela dentada 4,3		
4	✓		220005	VTCTB 3,5x9,5	3.5x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5		
5	✓		599164	Canalina con coperchio	Duct with cover	Kanal mit Abdeckung	Caniveau avec couvercle	Conducto con tapa		
6	✓		510279	Sigla PE	PE acronym	PE-Kennzeichnung	Sigle PE	Sigla PE		
7	✓		510249	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaquette terminale	Placa terminal		
8	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green terminal	Gelbe / grüne Klemme	Borne jaune/vert	Borne amarillo/verde		
9	✓		220068	VTE autofilettante	TE bolt	Gewindenschraube TE	Vis TE autotaradeuse	Tornillo TE autorroscante		
10	✓		146565651	Supporto cassette elettriche	Electrical box support	Halterung des Schaltkastens	Support boîtes électriques	Soporte cajitas eléctricas		
11	✓		507019	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
12	✓		515027	Portafusibile bipolare	Bipolar fuse holder	Bipolarer Sicherungshalter	Porte-fusible bipolaire	Porta fusible bipolar		
13	✓		507045	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
14	✓		515025	Portafusibili tripolare	Tripolar fuse holders	Dreipoliger Sicherungshalter	Porte-fusible tripolaire	Porta fusible tripolar		
15	✓		518189	Commutatore di poli	Poles commutator	Polen-Umschalter	Commutateur poles	Conmutador polos		
16	✓		752265240	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos		
17	✓		146565340	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos		
18	✓		150665180	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos		
19	✓		047066250	Supporto portafusibili	Fuse carrier support	Halterung des Schmelzsicherungsträgers	Support porte-fusible	Soporte portafusible		
20	✓		599451	Supporto per PCB	Support for PCB	Träger für PCB	Support for PCB	Soporte para PCB		
21	✓		18962	Scheda	Board	Platine	Carte	Tarjeta		
22	✓		522013AS	Insieme contattore	Contactator assembly	Schaltschützensatz	Ensemble contacteur	Conjunto contactor		
23	✓		752266010	Insieme cavo elettrovalvola Q14	Q14 solenoid valve cable assembly	Magnetventilkabelsatz Q14	Ensemble câble électrovanne Q14	Conjunto cable electroválvula Q14		
24	✓		752265170	Insieme cavo assenza fincorsa	Limit switch absence assembly	Kein Endschalter Stromkabelsatz	Ensemble câble absence fin de course	Conjunto cable de ausencia final de carrera		
25	✓		752265490	Insieme cavo motore centralina	Hydraulic power unit motor cable assembly	Steuerungsmotorkabelsatz	Ensemble câble moteur distributeur	Conjunto cable motor centralita		
26	✓		752265500	Insieme cavo motore mandrino	Chuck motor cable assembly	Spindelmotorkabelsatz	Ensemble câble moteur mandrin	Conjunto cable motor mandril		
27	✓		146565640	Insieme cavo alimentazione	Supply cable assembly	Stromkabelsatz	Ensemble câble alimentation	Conjunto cable alimentación		
28	✓		752265150	Insieme cavo Q13	Q13 cable assembly	Kabelsatz Q13	Ensemble câble Q13	Conjunto cable Q13		
29	✓		752265140	Insieme cavo Q12	Q12 cable assembly	Kabelsatz Q12	Ensemble câble Q12	Conjunto cable Q12		
30	✓		752265130	Insieme cavo Q11	Q11 cable assembly	Kabelsatz Q11	Ensemble câble Q11	Conjunto cable Q11		
31	✓		752265120	Insieme cavo Q10	Q10 cable assembly	Kabelsatz Q10	Ensemble câble Q10	Conjunto cable Q10		

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							INSIEME MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALKASTENSATZ ENSEMBLE BOÎTIER ÉLECTRIQUE CONJUNTO MONTAJE CAJITA ELÉCTRICA					Pag. 68 di 96		
		Tavola N°12B - Rev. 0				752203012										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
32	✓		752265110	Insieme cavo Q9	Q9 cable assembly	Kabelsatz Q9	Ensemble câble Q9	Conjunto cable Q9								
33	✓		752265100	Insieme cavo Q8	Q8 cable assembly	Kabelsatz Q8	Ensemble câble Q8	Conjunto cable Q8								
34	✓		752265090	Insieme cavo Q7	Q7 cable assembly	Kabelsatz Q7	Ensemble câble Q7	Conjunto cable Q7								
35	✓		752265080	Insieme cavo Q6	Q6 cable assembly	Kabelsatz Q6	Ensemble câble Q6	Conjunto cable Q6								
36	✓		752265070	Insieme cavo Q5	Q5 cable assembly	Kabelsatz Q5	Ensemble câble Q5	Conjunto cable Q5								
37	✓		752265060	Insieme cavo Q4	Q4 cable assembly	Kabelsatz Q4	Ensemble câble Q4	Conjunto cable Q4								
38	✓		752265050	Insieme cavo Q3	Q3 cable assembly	Kabelsatz Q3	Ensemble câble Q3	Conjunto cable Q3								
39	✓		752265040	Insieme cavo Q2	Q2 cable assembly	Kabelsatz Q2	Ensemble câble Q2	Conjunto cable Q2								
40	✓		752265030	Insieme cavo Q1	Q1 cable assembly	Kabelsatz Q1	Ensemble câble Q1	Conjunto cable Q1								
41	✓		507043	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
42	✓		507090	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
43	✓		528056	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador								
44	✓		518226	Manopola	Knob	Handgriff	Poignée	Pomo								
45	✓		518223	Interruttore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur general	Interruptor general								
46	✓		518277	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor								
47	✓		518279	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares								
48	✓		599453	Supporto fascetta	Clamp support	Klemmträger	Support collier	Soporte abrazadera								
49	✓		599139	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
50	✓		599036	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
51	✓		401109	OR 4106	OR 4106	OR 4106	OR 4106	OR 4106								
52	✓		599248	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
53	✓		599089	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
54	✓		752224610	Piastra cassetta sx	Lh electrical box plate	Platte des Kasten links	Plaque boîtier électrique gauche	Placa cajita eléctrica izq								
55	✓		752223061	Scatola sinistra	Left box	Linker Kasten	Boîte gauche	Caja izquierda								
56	✓		752223080	Scatola destra	Right box	Rechter Kasten	Boîte droite	Caja derecha								
57	✓		B0178000	Fascetta 3,6x142	3.6x142 clamp	Klemme 3,6x142	Collier 3,6x142	Abrazadera 3,6x142								
58	✓		047065611	Piastra	Plate	Platte	Plaque	Placa								
59	✓		599047	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
60	✓		599209	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón								
61	✓		599253	Dado	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca								
62	✓		522137	Contattore	Contactore	Schalterschütz	Contacteur	Contactore								
-	✓		N517153700	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo								
-	✓		N517216700	Dado	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca								

YV1	
YV2	YV6
YV3	YV9
YV4	YV10
YV5	YV11
YV6	YV12
YV7	YV13



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
		•			•			•			•			•








LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS






Tavola N°12C - Rev. 0

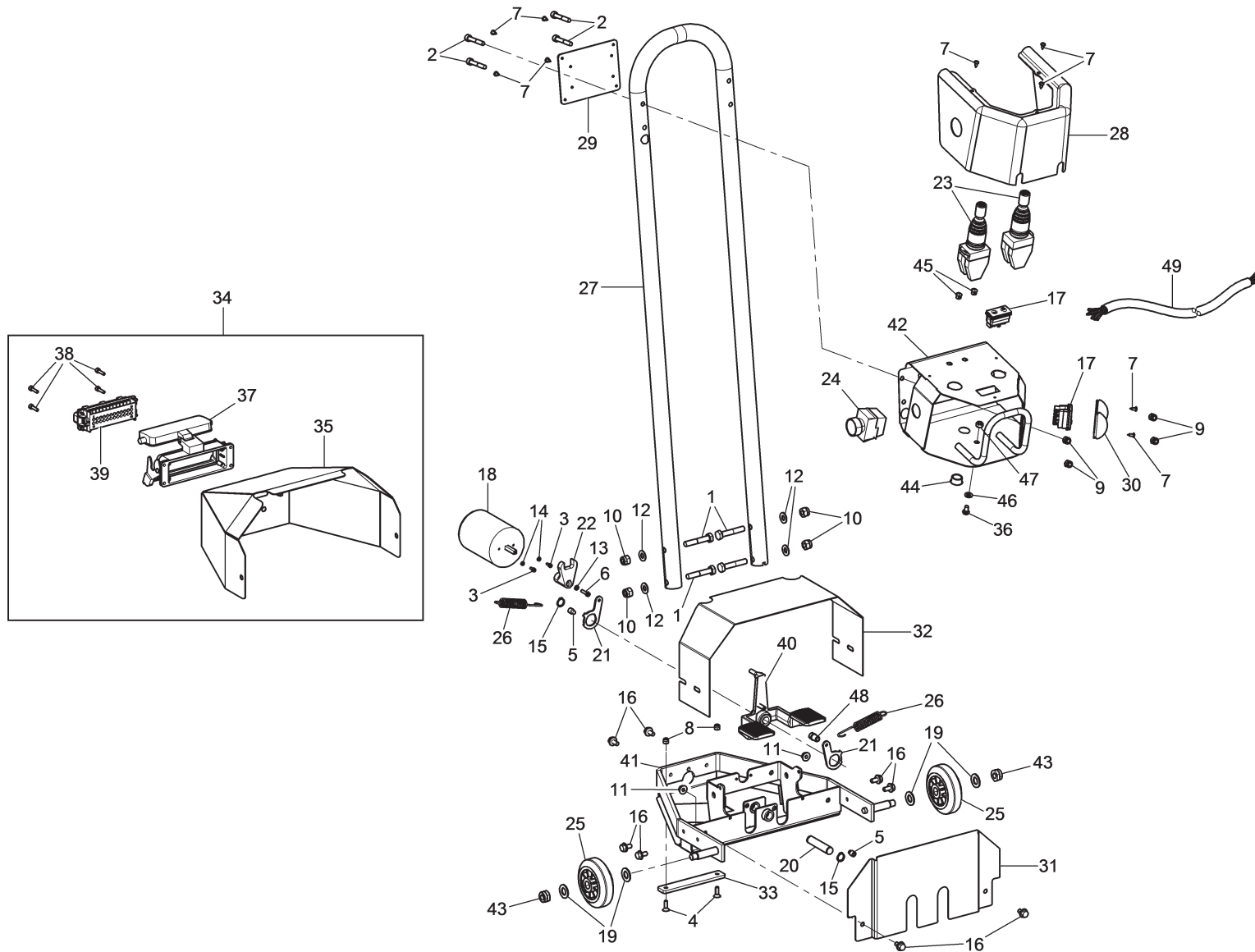
752203110

MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX ASSEMBLY
SCHALTKASTENMONTAGE
MONTAGE BOÎTIER ÉLECTRIQUE
MONTAJE CAJITA ELECTRICA

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALTKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIER ÉLECTRIQUE MONTAJE CAJITA ELECTRICA				Pag. 71 di 96		
		Tavola N°12C - Rev. 0				752203110									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
		●			●			●			●			●	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		146565440	Insieme cavo YV1	YV1 cable assembly	Kabelsatz YV1	Ensemble câble YV1	Conjunto cable YV1						
2	✓		146565450	Insieme cavo YV2	YV2 cable assembly	Kabelsatz YV2	Ensemble câble YV2	Conjunto cable YV2						
3	✓		146565470	Insieme cavo YV4	YV4 cable assembly	Kabelsatz YV4	Ensemble câble YV4	Conjunto cable YV4						
4	✓		146565530	Insieme cavo YV10	YV10 cable assembly	Kabelsatz YV10	Ensemble câble YV10	Conjunto cable YV10						
5	✓		146565540	Insieme cavo YV11	YV11 cable assembly	Kabelsatz YV11	Ensemble câble YV11	Conjunto cable YV11						
6	✓		146565550	Insieme cavo YV12	YV12 cable assembly	Kabelsatz YV12	Ensemble câble YV12	Conjunto cable YV12						
7	✓		146565560	Insieme cavo YV13	YV13 cable assembly	Kabelsatz YV13	Ensemble câble YV13	Conjunto cable YV13						
8	✓		599089	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas						
9	✓		146565640	Insieme cavo alimentazione	Supply cable assembly	Stromkabelsatz	Ensemble câble alimentation	Conjunto cable alimentación						
10	✓		599036	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas						
11	✓		518226	Manopola	Knob	Handgriff	Poignée	Pomo						
12	✓		518223	Interruttore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur general	Interruptor general						
13	✓		599248	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas						
14	✓		599139	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas						
15	✓		146565580	Insieme cavo motore mandrino	Chuck motor cable assembly	Spindelmotorkabelsatz	Ensemble câble moteur mandrin	Conjunto cable motor mandril						
16	✓		146565570	Insieme cavo motore centralina	Hydraulic power unit motor cable assembly	Steuerungsmotorkabelsatz	Ensemble câble moteur distributeur	Conjunto cable motor centralita						
17	✓		047066250	Supporto portafusibili	Fuse carrier support	Halterung des Schmelzsicherungsträgers	Support porte-fusible	Soporte portafusible						
18	✓		518189	Commutatore di poli	Poles commutator	Polen-Umschalter	Commutateur poles	Conmutador polos						
19	✓		518277	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor						
	✓		518279	Contatti ausiliari	Auxiliary contacts	Hilfskontakte	Contacts auxiliaires	Contactos auxiliares						
20	✓		522137	Contattore	Contactor	Schaltschütz	Contacteur	Contacteur						
21	✓		510249	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaquette terminale	Placa terminal						
22	✓		150665180	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos						
23	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green terminal	Gelbe / grüne Klemme	Borne jaune/vert	Borne amarillo/verde						
24	✓		146565500	Insieme cavo YV7	YV7 cable assembly	Kabelsatz YV7	Ensemble câble YV7	Conjunto cable YV7						
25	✓		146565510	Insieme cavo YV8	YV8 cable assembly	Kabelsatz YV8	Ensemble câble YV8	Conjunto cable YV8						
26	✓		146565520	Insieme cavo YV9	YV9 cable assembly	Kabelsatz YV9	Ensemble câble YV9	Conjunto cable YV9						
27	✓		146565490	Insieme cavo YV6	YV6 cable assembly	Kabelsatz YV6	Ensemble câble YV6	Conjunto cable YV6						
28	✓		146565480	Insieme cavo YV5	YV5 cable assembly	Kabelsatz YV5	Ensemble câble YV5	Conjunto cable YV5						
29	✓		146565460	Insieme cavo YV3	YV3 cable assembly	Kabelsatz YV3	Ensemble câble YV3	Conjunto cable YV3						
30	✓		522013AS	Insieme contattore	Contacteur assembly	Schaltschützensatz	Ensemble contacteur	Conjunto contacteur						
31	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4.3 toothed washer	Zahnscheibe 4,3	Rondelle dentée 4,3	Arandela dentada 4,3						

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALTKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIER ÉLECTRIQUE MONTAJE CAJITA ELECTRICA					Pag. 72 di 96		
		Tavola N°12C - Rev. 0				752203110										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
32	✓		220005	VTCB 3,5x9,5	3.5x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5								
33	✓		510229	Modulo porta diodi	Diode holder module	Diodenhaltermodul	Module porte-diode	Módulo porta diodos								
34	✓		510264	Piastrina terminale	Terminal plate	Schuhplatte	Plaquette terminale	Placa terminal								
35	✓		510278	Morsetto con diodi	Terminal with diodes	Klemme mit Dioden	Borne avec diodes	Borne con diodes								
36	✓		146565610	Insieme cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastensatz	Ensemble boîtier électrique	Conjunto cajita eléctrica								
37	✓		507043	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
38	✓		047065611	Piastra	Plate	Platte	Plaque	Placa								
39	✓		510258	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne								
40	✓		146565340	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
41	✓		599164	Canalina con coperchio	Duct with cover	Kanal mit Abdeckung	Caniveau avec couvercle	Conducto con tapa								
	✓		599167	Nastro biadesivo	Double-sided adhesive tape	Beidseitiges Klebeband	Ruban biadhésif	Cinta adhesiva de doble cara								
42	✓		557018	Zoccolo per relè	Socket for relay	Socket für Relais	Culot pour relais	Zocalo para relé								
43	✓		557017	Relè 2 contatti	Relay 2 contacts	2-Kontakten Relais	Relais 2 contacts	Relé 2 contactos								
44	✓		515027	Portafusibile bipolare	Bipolar fuse holder	Bipolarer Sicherungshalter	Porte-fusible bipolaire	Porta fusible bipolar								
45	✓		507019	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
46	✓		146565400	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
47	✓		538001	Ponte raddrizzatore	Bridge	Brückengleichrichter	Pont redresseur	Puente								
	✓		555011	Condensatore elettrolitico	Electrolytic condenser	Elektrolytisch Kondensator	Condenseur électrolytique	Condensador electrolítico								
	✓		220006	VTCB	TCB bolt	Schraube TCB	Vis TCB	Tornillo TCB								
48	✓		220052	VTCB 2,9x9,5	2.9x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5								
49	✓		557021	Relè 2 contatti	Relay 2 contacts	2-Kontakten Relais	Relais 2 contacts	Relé 2 contactos								
50	✓		521104	Timer	Timer	Timer	Timer	Timer								
51	✓		401109	OR 4106	OR 4106	OR 4106	OR 4106	OR 4106								
52	✓		752265240	Supporto componenti	Components support	Komponententräger	Support composants	Soporte elementos								
53	✓		507045	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
54	✓		752229880	Scatola sinistra	Left box	Linker Kasten	Boîte gauche	Caja izquierda								
55	✓		515025	Portafusibili tripolare	Tripolar fuse holders	Dreipoliger Sicherungshalter	Porte-fusible tripolaire	Porta fusible tripolar								
56	✓		528056	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador								
57	✓		507090	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible								
58	✓		599047	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas								
59	✓		534116	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Bague	Virola								
-	✓		B1287300	Passacavo	Hose clamp	Kabeldurchgang	Guide-câble	Pasacable								
-	✓		146565680	Insieme cavo FC1	FC1 cable assembly	Kabelsatz FC1	Ensemble câble FC1	Conjunto cable FC1								



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•			•			•			•			•		









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

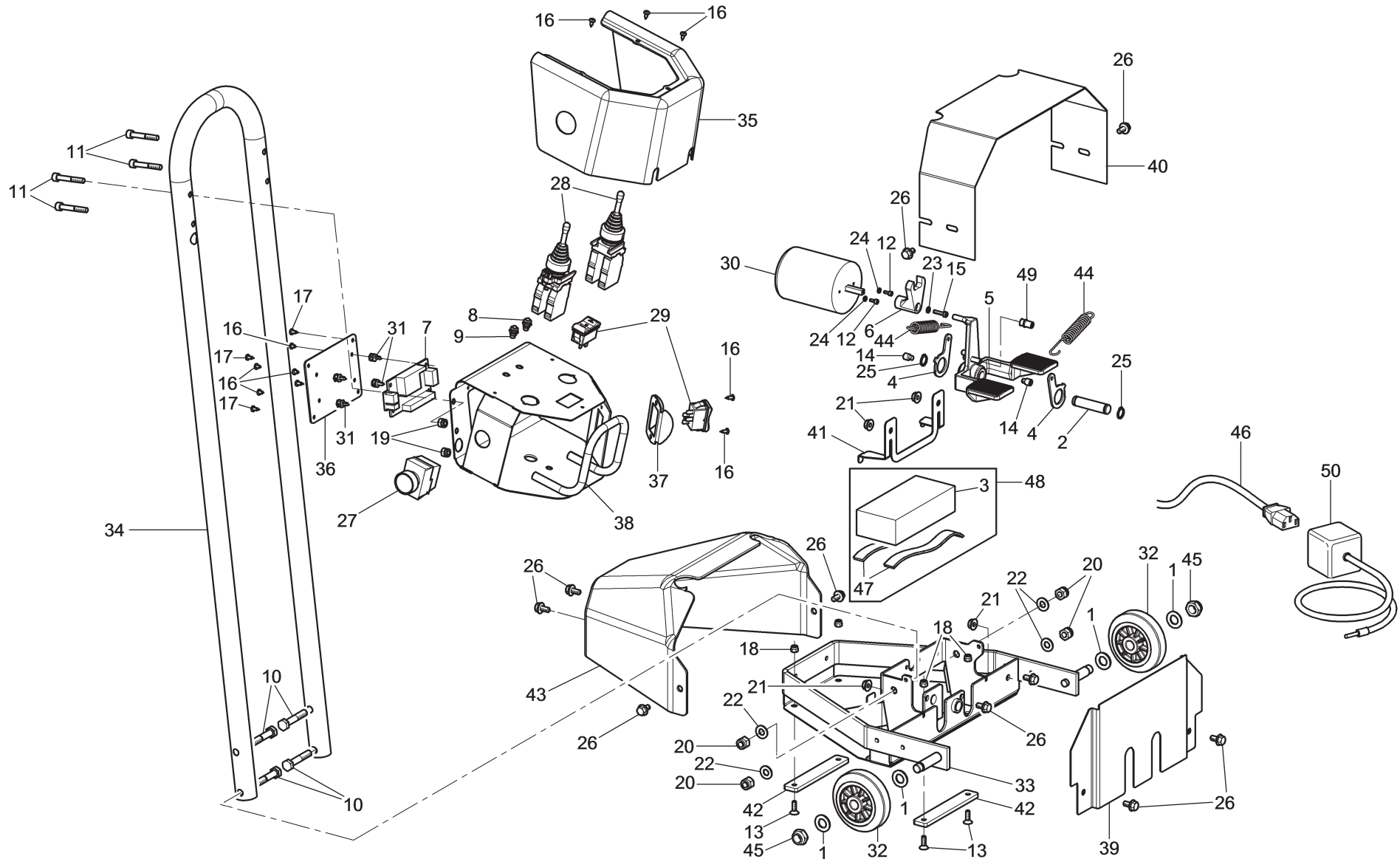
Tavola N°13A - Rev. 0

752293480

GRUPPO MANIPOLATORE CON CONNETTORE
HANDLE CONTROL WITH CONNECTOR ASSEMBLY
MANIPULATORSATZ MIT STECKER
ENSEMBLE MANIPULATEUR AVEC CONNECTEUR
CONJUNTO MANIPULADOR CON CONECTOR

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							GRUPPO MANIPOLATORE CON CONNETTORE HANDLE CONTROL WITH CONNECTOR ASSEMBLY MANIPULATORSATZ MIT STECKER ENSEMBLE MANIPULATEUR AVEC CONNECTEUR CONJUNTO MANIPULADOR CON CONECTOR				Pag. 74 di 96		
		Tavola N°13A - Rev. 0				752293480									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
●			●			●			●			●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		201044	VTE M8x45	TE M8x45 bolt	Schraube TE M8x45	Vis TE M8x45	Tornillo TE M8x45		
2	✓		206094	VTCEI M6x40	TCEI M6x40 bolt	Schraube TCEI M6x40	Vis TCEI M6x40	Tornillo TCEI M6x40		
3	✓		206233	VTCEI M3x8	TCEI M3x8 bolt	Schraube TCEI M3x8	Vis TCEI M3x8	Tornillo TCEI M3x8		
4	✓		209146	VTPSEI M5x16	TSPEI M5x16 bolt	Schraube TSPEI M5x10	Vis TSPEI M5x16	Tornillo TSPEI M5x10		
5	✓		211129	VSTEI M8x12	STEI M8x12 bolt	Schraube STEI M8x12	Vis STEI M8x12	Tornillo STEI M8x12		
6	✓		216194	VTC M4x16	TC M4x16 bolt	Schraube TC M4x16	Vis TC M4x16	Tornillo TC M4x16		
7	✓		220005	VTCEB 3,5x9,5	3.5x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5		
8	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autobloccante M5		
9	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
10	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
11	✓		228500	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8		
12	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
13	✓		238025	Rondella elastica 4,3	4.3 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 4,3	Rondelle elastique 4,3	Arandela elástica 4,3		
14	✓		239028	Rondella dentata	Toothed washer	Zahnunterlagscheibe	Rondelle dentée	Arandela dentada		
15	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger esterno 12		
16	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
17	✓		517378	Pulsante basculante	Push-button	Knopf	Poussoir	Pulsador		
18	✓		518272	Invertore tripolare completo	Complete tripolar inverter	Dreipoliger vollständiger Frequenzumformer	Inverseur tripolaire complet	Inversor tripolar completo		
19	✓		B0472000	Rosetta FE 12.3x22x2	FE 12.3x22x2 washer	Unterlegscheibe FE 12.3x22x2	Rondelle FE 12.3x22x2	Arandela FE 12.3x22x2		
20	✓		752228820	Perno base arresto	Stopped base pin	Stoppsockelzapfen	Pivot base d'arrêt	Perno base parada		
21	✓		140915020	Camma molla	Spring cam	Federnocken	Came ressort	Leva resorte		
22	✓		146720050	Attacco invertitore	Inverter coupling	Anschluss Frequenzumformer	Branchement inverseur	Conexión inversor		
23	✓		517371	Manipolatore joystick 4 posizioni	4-position joystick handle control	Joystick-Manipulator mit 4-Positionen	Manipulateur joystick à 4 positions	Manipulador joystick de 4 posiciones		
24	✓		517105AS	Insieme pulsante esclusione	Excluding push-button	Inhibitionknopfssatz	Ensemble poussoir d'exclusion	Conjunto pulsador de exclusión		
25	✓		705022	Ruota D.80	D.80 wheel	D.80 Rad	Roue D.80	Rueda D.80		
26	✓		950020050	Molla invertitore	Inverter spring	Frequenzumformerfeder	Ressort inverseur	Resorte inversor		
27	✓		752225570	Tubo portaplancia	Board holder hose	Brettträgersrohr	Tuyau porte-planche	Tubo porta tablero		
28	✓		752225640	Scatola comandi	Control box	Befehlskasten	Boîte commandes	Caja de comandos		
29	✓		752225890	Coperchio	Cover	Abdeckung	Couvercle	Tapa		
30	✓		752225901	Guardia	Guide	Führung	Guide	Guía		
31	✓		752291410	Lamiera protezione	Protection plate	Schutzblech	Tôle de protection	Chapa protección		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
	•			•			•			•			•	








**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°13B - Rev. 0

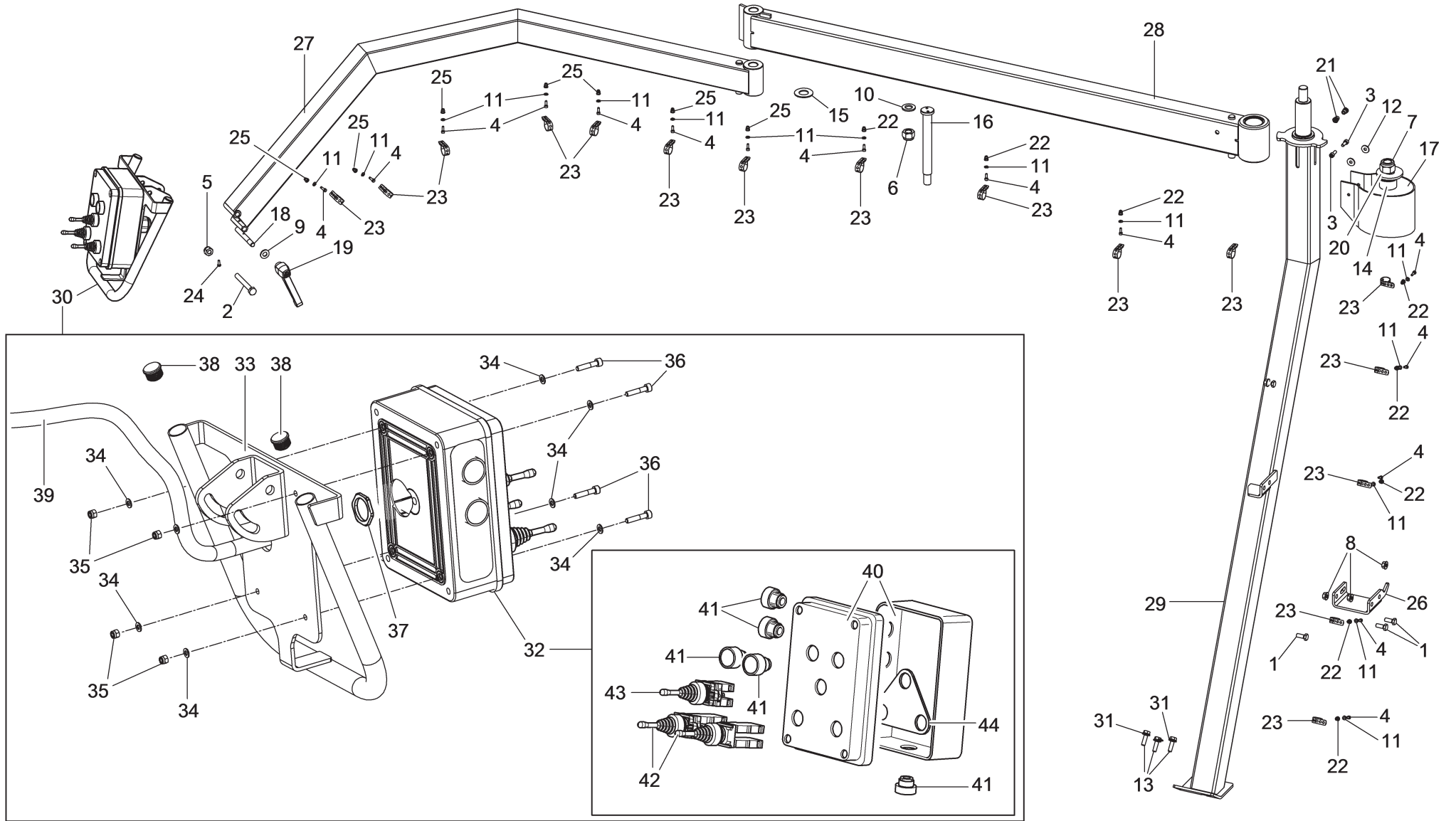
752291172

MANIPOLATORE BLUETOOTH 2 VELOCITÀ
BLUETOOTH CONTROLS 2-SPEED
BLUETOOTH-MANIPULATOR 2-GESCHWINDIGKEIT
MANIPULATEUR BLUETOOTH 2-VITESSE
MANIPULADOR BLUETOOTH 2-VELOCIDAD

Pag. 76 di 96

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						MANIPOLATORE BLUETOOTH 2 VELOCITÀ BLUETOOTH CONTROLS 2-SPEED BLUETOOTH-MANIPULATOR 2-GESCHWINDIGKEIT MANIPULATEUR BLUETOOTH 2-VITESSE MANIPULADOR BLUETOOTH 2-VELOCIDAD				Pag. 77 di 96		
			Tavola N°13B - Rev. 0			752291172									
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396	
	•			•			•			•			•		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							

1	✓		236011	Rondella piana 13	13 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 13	Rondelle plane 13	Arandela plana 13		
2	✓		752228820	Perno base arresto	Stopped base pin	Stoppsockelzapfen	Pivot base d'arrêt	Perno base parada		
3	✓		10066	Batteria	Battery	Batterie	Batterie	Bateria		
4	✓		140915020	Camma molla	Spring cam	Federnocken	Came ressort	Leva resorte		
5	✓		146720010	Pedale invertitore	Inverter pedal	Frequenzumformerpedal	Pédale inverseur	Pedal inversor		
6	✓		146720050	Attacco invertitore	Inverter coupling	Anschluss Frequenzumformer	Branchement inverseur	Conexión inversor		
7	✓		18961	Scheda	Board	Platine	Carte	Tarjeta		
8	✓		18065	Cavo portaled e led rosso	Led holder cable and red led	Ledträgerkabel und roter Led	Câble porte-diodes et DEL rouge	Cable portaled y LED rojo		
9	✓		18066	Cavo portaled e led verde	Led holder cable and green led	Ledträgerkabel und grüner Led	Câble porte-diodes et DEL vert	Cable portaled y LED verte		
10	✓		201044	VTE M8x45	TE M8x45 bolt	Schraube TE M8x45	Vis TE M8x45	Tornillo TE M8x45		
11	✓		206094	VTCEI M6x40	TCEI M6x40 bolt	Schraube TCEI M6x40	Vis TCEI M6x40	Tornillo TCEI M6x40		
12	✓		206233	VTCEI M3x8	TCEI M3x8 bolt	Schraube TCEI M3x8	Vis TCEI M3x8	Tornillo TCEI M3x8		
13	✓		209146	VTPSEI M5x16	TSPEI M5x16 bolt	Schraube TSPEI M5x10	Vis TSPEI M5x16	Tornillo TSPEI M5x10		
14	✓		211129	VSTEI M8x12	STEI M8x12 bolt	Schraube STEI M8x12	Vis STEI M8x12	Tornillo STEI M8x12		
15	✓		216194	VTC M4x16	TC M4x16 bolt	Schraube TC M4x16	Vis TC M4x16	Tornillo TC M4x16		
16	✓		220005	VTCB 3,5x9,5	3.5x9.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5		
17	✓		220042	VTCB 3,5x6,5	3.5x6.5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x6,5	Vis TCB 3,5x6,5	Tornillo TCB 3,5x6,5		
18	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autobloccante M5		
19	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
20	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
21	✓		228500	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8		
22	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
23	✓		238025	Rondella elastica 4,3	4.3 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 4,3	Rondelle elastique 4,3	Arandela elástica 4,3		
24	✓		239028	Rondella dentata	Toothed washer	Zahnunterlagscheibe	Rondelle dentée	Arandela dentada		
25	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger esterno 12		
26	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
27	✓		517105AS	Insieme pulsante esclusione	Excluding push-button	Inhibitionknopfssatz	Ensemble poussoir d'exclusion	Conjunto pulsador de exclusión		
28	✓		517371	Manipolatore joystick 4 posizioni	4-position joystick handle control	Joystick-Manipulator mit 4-Positionen	Manipulateur joystick à 4 positions	Manipulador joystick de 4 posiciones		
29	✓		517378	Pulsante basculante	Push-button	Knopf	Poussoir	Pulsador		
30	✓		518272	Invertore tripolare completo	Complere tripolar inverter	Dreipoliger vollständiger Frequenzumformer	Inverseur tripolaire complet	Inversor tripolar completo		



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------



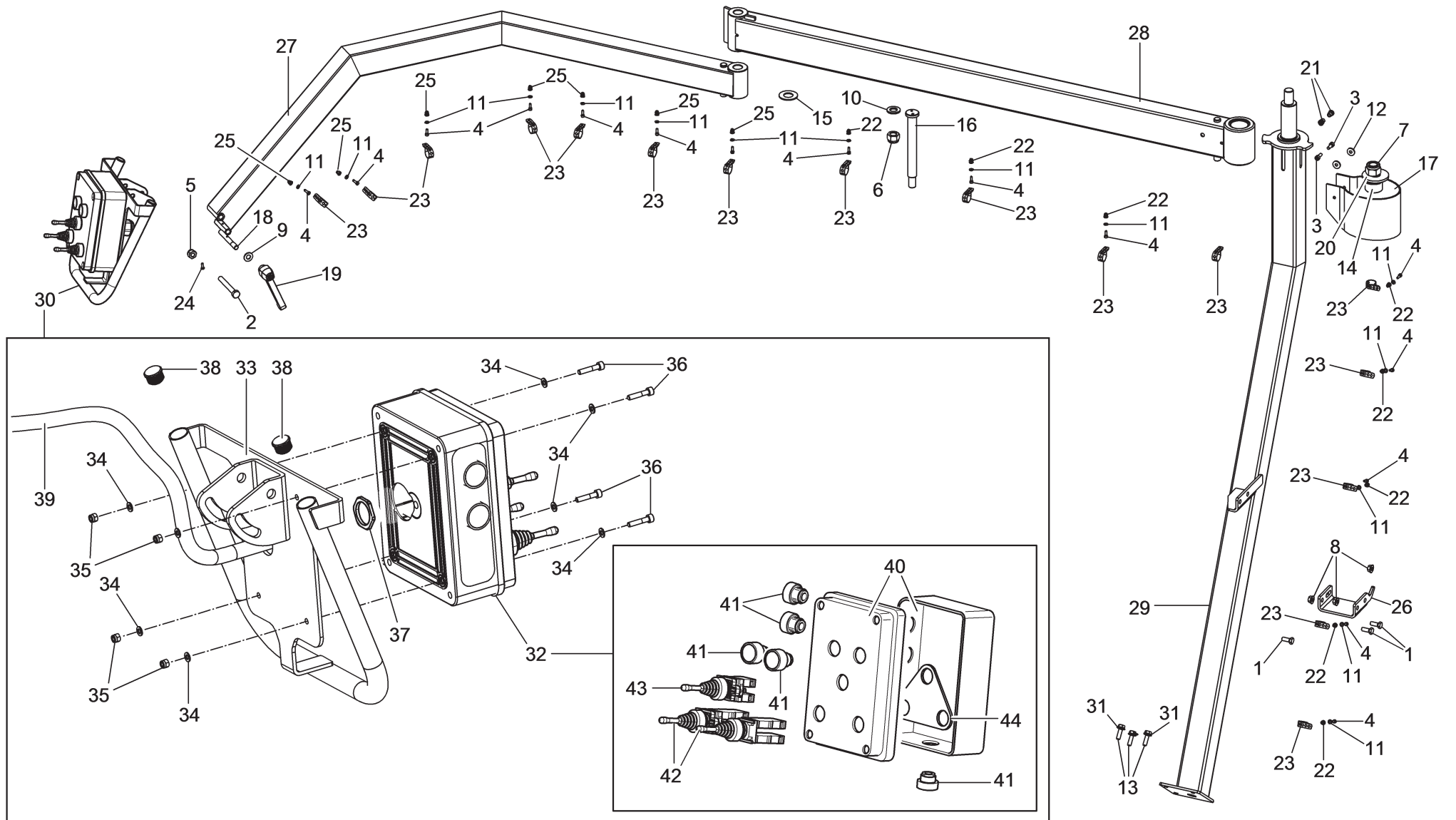
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°13C - Rev. 0

752292150

MANIPOLATORE IN ARIA
AIR HANDLE CONTROL
MANIPULATOR IN DER LUFT
MANIPULATEUR EN AIR
MANIPULADOR EN AIRE

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							MANIPOLATORE IN ARIA AIR HANDLE CONTROL MANIPULATOR IN DER LUFT MANIPULATEUR EN AIR MANIPULADOR EN AIRE			Pag. 80 di 96		
		Tavola N°13C - Rev. 0				752292150								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						
1	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20						
2	✓		203297	VTE M10x80	TE M10x80 bolt	Schraube TE M10x80	Vis TE M10x80	Tornillo TE M10x80						
3	✓		206019	VTCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16						
4	✓		206160	VTCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12						
5	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autobloccante M10						
6	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autobloccante M16						
7	✓		228026	Dado autobloccante M20	M20 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M20	Écrou auto-bloquant M20	Tuerca autobloccante M20						
8	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8						
9	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10,5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2						
10	✓		236020	Rondella piana 17	17 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 17	Rondelle plane 17	Arandela plana 17						
11	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4,3x9x0,8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8						
12	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18						
13	✓		272038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25						
14	✓		630087	Boccola PGB	PGB bushing	Büchse PGB	Douille PGB	Casquillo PGB						
15	✓		B1311200	Rondella di rasamento 21,5x42 Sp. 2	21,5x42 Th. 2 shim adjusting washer	Beilagscheibe 21,5x42 Dic. 2	Rondelle de rasement 21,5x42 Ép. 2	Arandela de rasamiento 21,5x42 Esp. 2						
16	✓		B1322600	Perno D. 20	D.20 pin	Zapfen d 20	Pivot d. 20	Perno d. 20						
17	✓		B1324600	Protezione circolare	Circular guard	Kreisschutzgehäuse	Protection circulaire	Protección circular						
18	✓		B4502000	Perno fulcro rotazione	Rotation pivot pin	Drehpunktzapfen für Rotation	Pivot point d'appui rotation	Perno fulcro rotación						
19	✓		B4503000	Maniglia a ripresa	Pickup handle	Verstellbarer Handgriff	Poignée réglable	Manija regulable						
20	✓		B4204900	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela						
21	✓		B5169000	Inserto filettato M6	M6 threaded insert	Gewindeinsatz M6	Renfort fileté M6	Inserto roscado M6						
22	✓		B5174000	Inserto filettato M4	M4 threaded insert	Gewindeinsatz M4	Renfort fileté M4	Inserto roscado M4						
23	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Collier de serrage	Abrazadera para tubos						
24	✓		B6273000	VTBEI M4x14	TBEI M4x14 bolt	Schraube TBEI M4x14	Vis TBEI M4x14	Tornillo TBEI M4x14						
25	✓		B9474000	Inserto filettato M4	M4 threaded insert	Gewindeinsatz M4	Renfort fileté M4	Inserto roscado M4						
26	✓		752229440	Staffa	Bracket	Bügel	Bride	Brida						
27	✓		752229810	Braccio supporto consolle	Console support arm	Konsolenträgerarm	Bras support console	Brazo soporte consola						
28	✓		B1321300	Braccio manip. in aria	Air-handle control arm	Arm des Manipulators in der Luft	Bras manipulateur en air	Brazo manip., en aire						
29	✓		752229960	Palo manipolatore in aria	Air handle control post	Luft-Manipulator Stange	Poteau manipulateur en air	Palo manipulador en aire						
30	✓		790090201	Consolle completa	Complete console	Komplette Konsole	Console complète	Consola completa						
31	✓		236006	Rondella piana 8,4	8,4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4						
32	✓		790090191	Gruppo scatola manipolatore	Handle control box assembly	Manipulatorskastensatz	Ensemble boîte manipulateur	Conjunto caja manipulador						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
					•						•			•







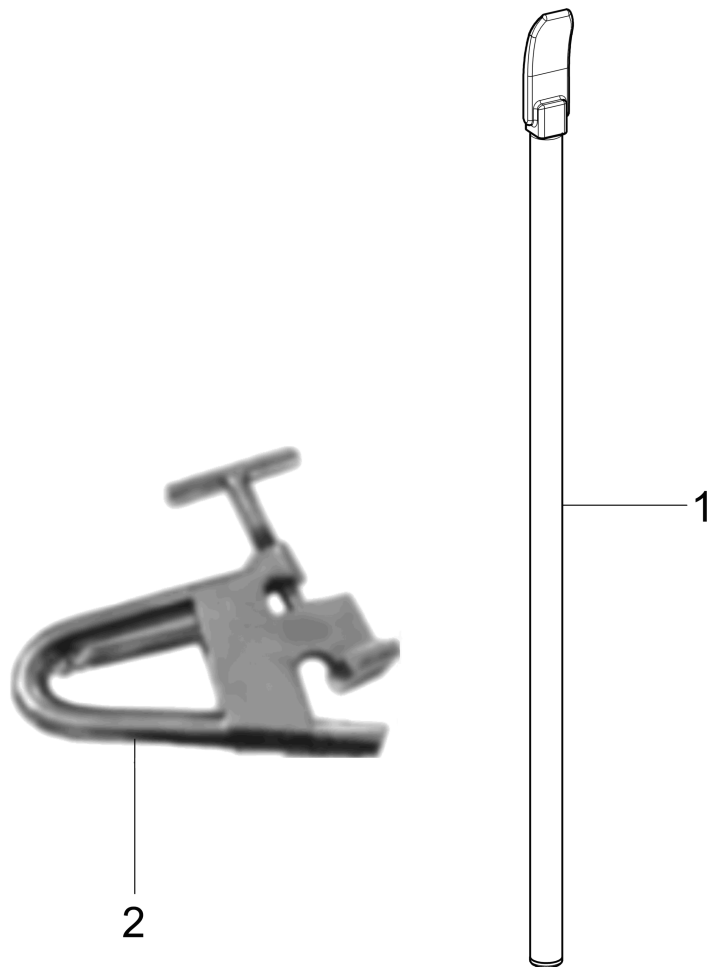
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°13D - Rev. 0

752291360

MANIPOLATORE IN ARIA
AIR HANDLE CONTROL
MANIPULATOR IN DER LUFT
MANIPULATEUR EN AIR
MANIPULADOR EN AIRE

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							MANIPOLATORE IN ARIA AIR HANDLE CONTROL MANIPULATOR IN DER LUFT MANIPULATEUR EN AIR MANIPULADOR EN AIRE			Pag. 83 di 96		
		Tavola N°13D - Rev. 0				752291360								
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						
1	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20						
2	✓		203297	VTE M10x80	TE M10x80 bolt	Schraube TE M10x80	Vis TE M10x80	Tornillo TE M10x80						
3	✓		206019	VTCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16						
4	✓		206160	VTCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12						
5	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autobloccante M10						
6	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autobloccante M16						
7	✓		228026	Dado autobloccante M20	M20 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M20	Écrou auto-bloquant M20	Tuerca autobloccante M20						
8	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8						
9	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10,5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2						
10	✓		236020	Rondella piana 17	17 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 17	Rondelle plane 17	Arandela plana 17						
11	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4,3x9x0,8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8						
12	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18						
13	✓		272038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25						
14	✓		630087	Boccola PGB	PGB bushing	Büchse PGB	Douille PGB	Casquillo PGB						
15	✓		B1311200	Rondella di rasamento 21,5x42 Sp. 2	21,5x42 Th. 2 shim adjusting washer	Beilagscheibe 21,5x42 Dic. 2	Rondelle de rasement 21,5x42 Ép. 2	Arandela de rasamiento 21,5x42 Esp. 2						
16	✓		B1322600	Perno D. 20	D.20 pin	Zapfen d 20	Pivot d. 20	Perno d. 20						
17	✓		B1324600	Protezione circolare	Circular guard	Kreisschutzgehäuse	Protection circulaire	Protección circular						
18	✓		B4502000	Perno fulcro rotazione	Rotation pivot pin	Drehpunktzapfen für Rotation	Pivot point d'appui rotation	Perno fulcro rotación						
19	✓		B4503000	Maniglia a ripresa	Pickup handle	Verstellbarer Handgriff	Poignée réglable	Manija regulable						
20	✓		B4204900	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela						
21	✓		B5169000	Insero filettato M6	M6 threaded insert	Gewindeinsatz M6	Renfort fileté M6	Insero roscado M6						
22	✓		B5174000	Insero filettato M4	M4 threaded insert	Gewindeinsatz M4	Renfort fileté M4	Insero roscado M4						
23	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Collier de serrage	Abrazadera para tubos						
24	✓		B6273000	VTBEI M4x14	TBEI M4x14 bolt	Schraube TBEI M4x14	Vis TBEI M4x14	Tornillo TBEI M4x14						
25	✓		B9474000	Insero filettato M4	M4 threaded insert	Gewindeinsatz M4	Renfort fileté M4	Insero roscado M4						
26	✓		752229440	Staffa	Bracket	Bügel	Bride	Brida						
27	✓		752229810	Braccio supporto consolle	Console support arm	Konsolenträgerarm	Bras support console	Brazo soporte consola						
28	✓		B1321300	Braccio manip. in aria	Air-handle control arm	Arm des Manipulators in der Luft	Bras manipulateur en air	Brazo manip., en aire						
29	✓		752229380	Palo manipolatore in aria	Air handle control post	Luft-Manipulator Stange	Poteau manipulateur en air	Palo manipulador en aire						
30	✓		790090201	Consolle completa	Complete console	Komplette Konsole	Console complète	Consola completa						
31	✓		236006	Rondella piana 8,4	8,4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4						
32	✓		790090191	Gruppo scatola manipolatore	Handle control box assembly	Manipulatorskastensatz	Ensemble boîte manipulateur	Conjunto caja manipulador						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

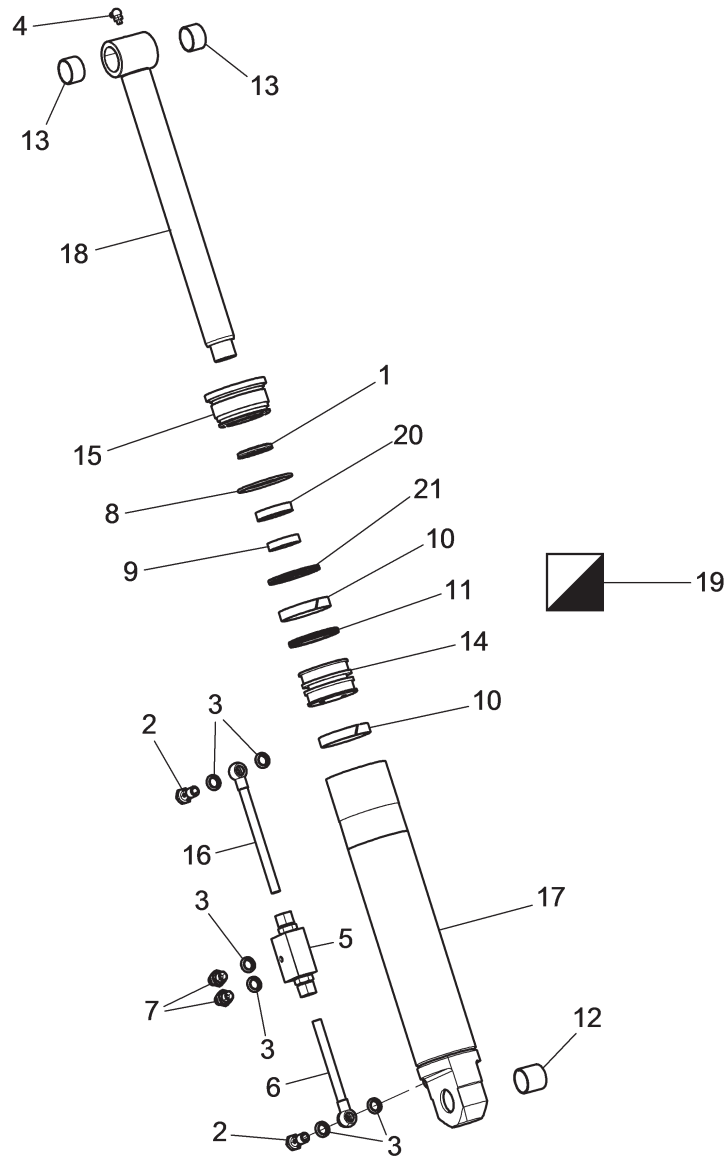
Tavola N° 14 - Rev. 0

752291880

DOTAZIONE STANDARD
STANDARD EQUIPMENT
STANDARDGEMÄSSE AUSRÜSTUNG
DOTATION STANDARD
DOTACIÓN ESTÁNDAR



Pag. 85 di 96



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						

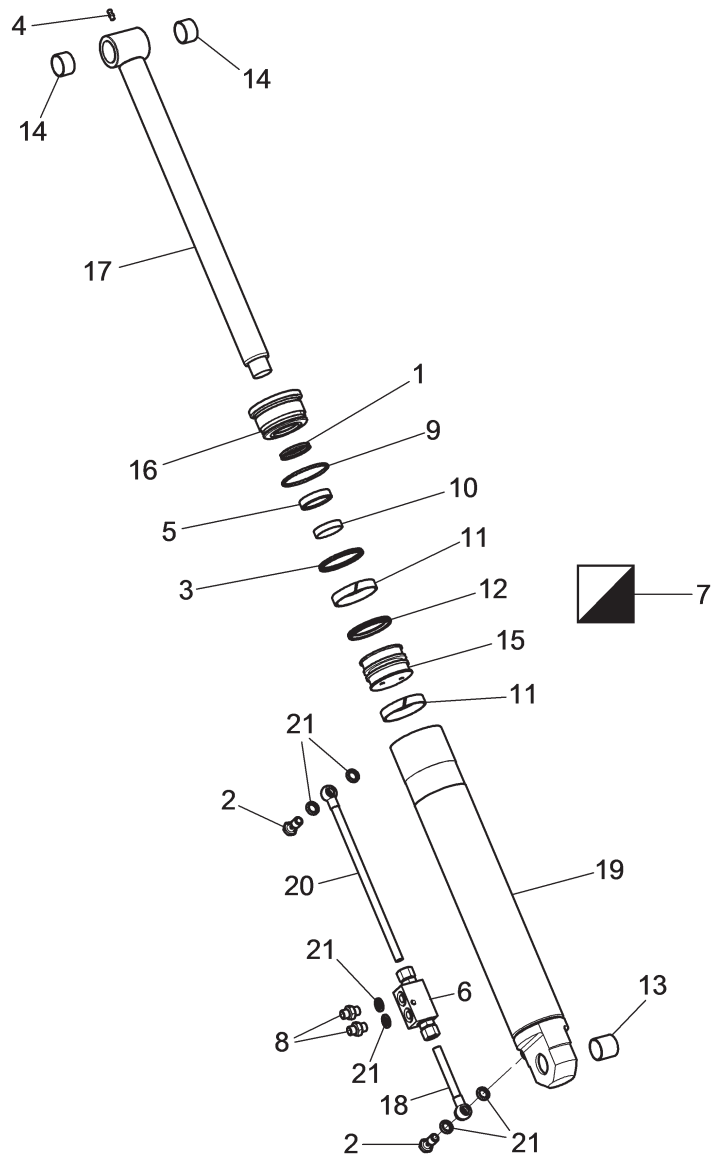


LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°15A - Rev. 0

752290711

CILINDRO IDRAULICO D.70
D.70 HYDRAULIC CYLINDER
HYDRAULIKZYLINDER D.70
CYLINDRE HYDRAULIQUE D.70
CILINDRO HIDRÁULICO D.70



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•

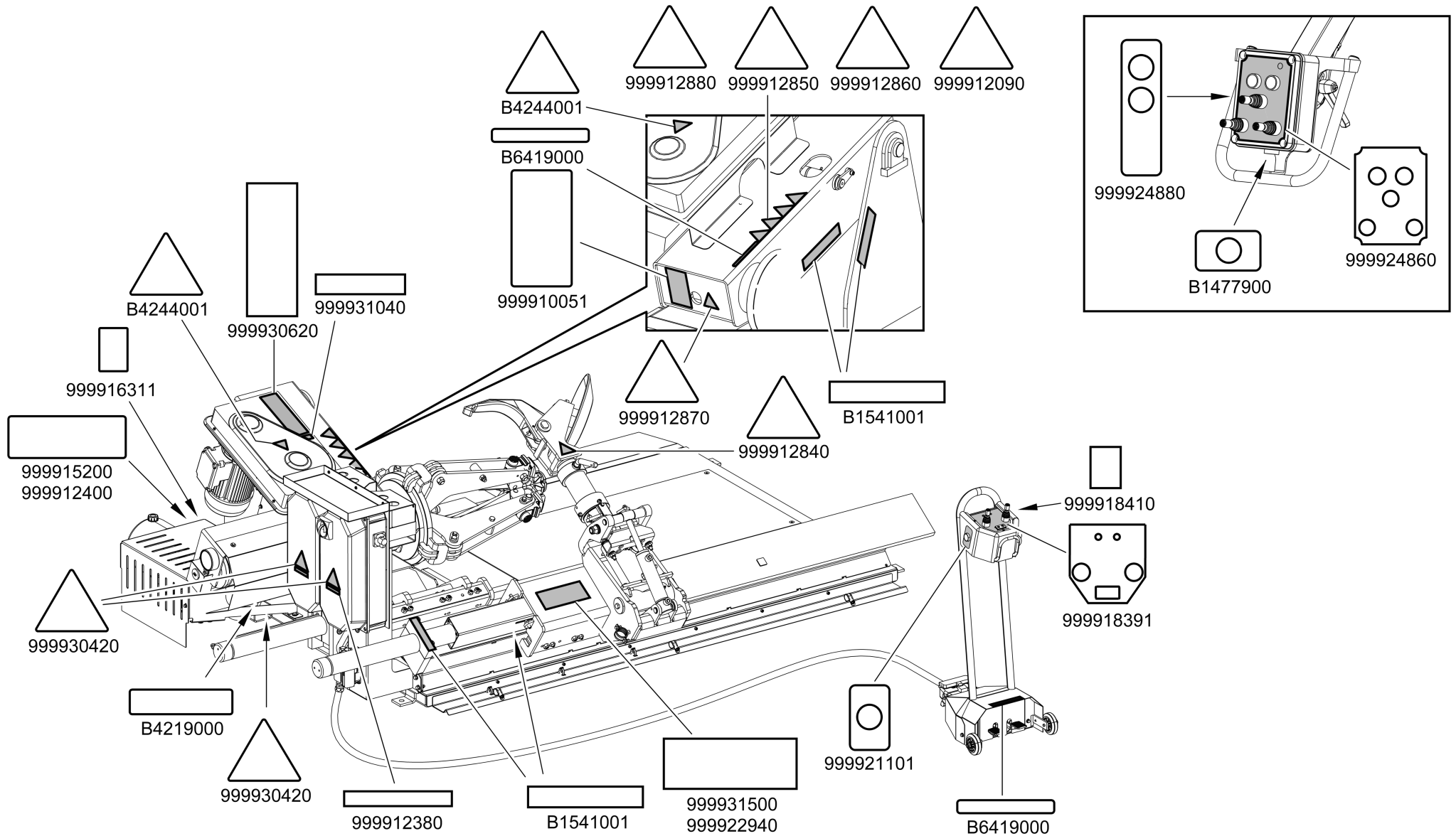


**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°15B - Rev. 0

752290701

CILINDRO IDRAULICO 70 409 40
70 409 40 HYDRAULIC CYLINDER
HYDRAULIKZYLINDER 70 409 40
CYLINDRE HYDRAULIQUE 70 409 40
CILINDRO HIDRÁULICO 70 409 40









ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
•	•	•				•	•	•						









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

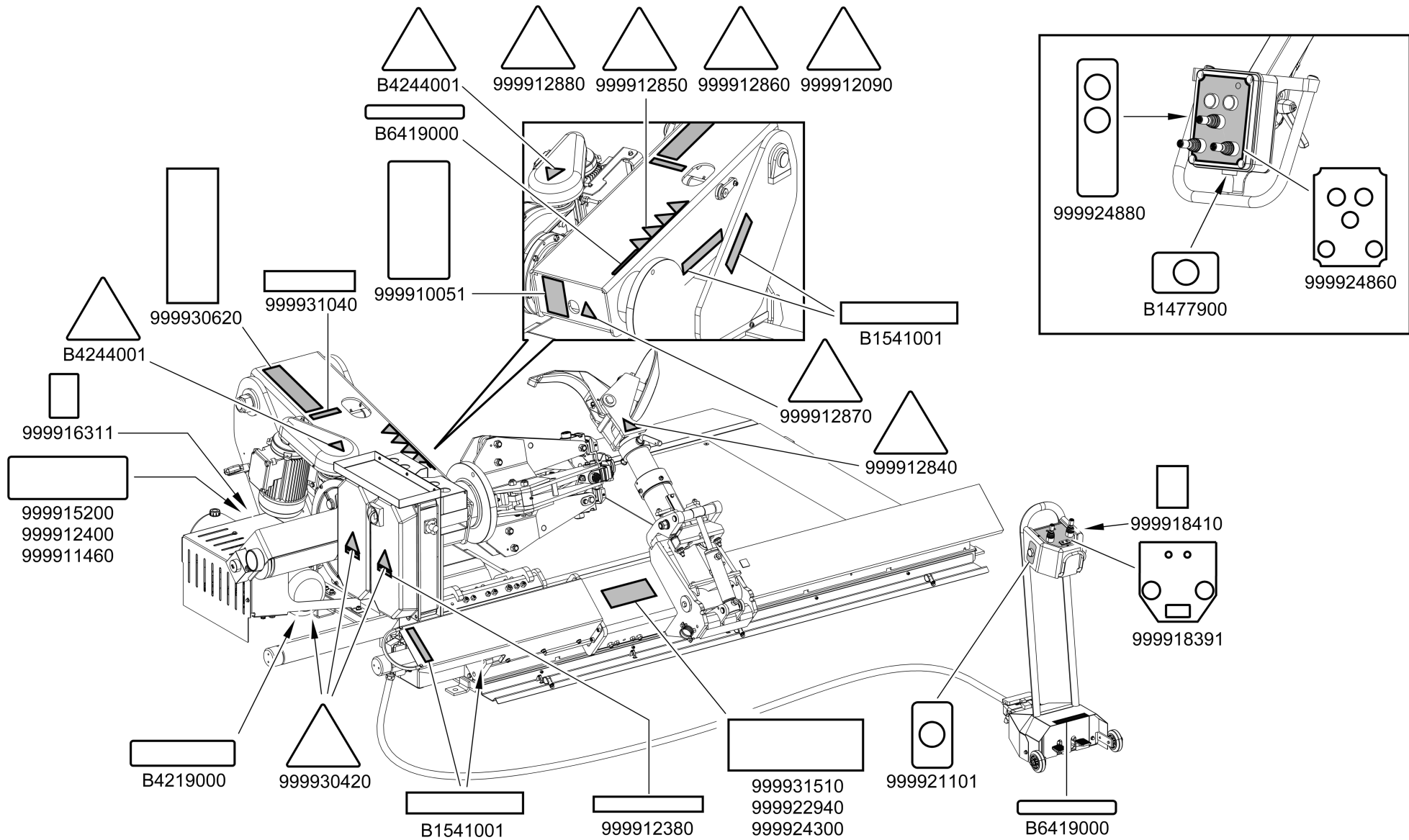
Tavola N°16A - Rev. 0

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
 NAMEPLATES POSITIONING
 SCHILDERPOSITIONIERUNG
 POSITIONNEMENT PLAQUETTES
 POSICIONAMIENTO PLAQUITAS

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS					Pag. 92 di 96		
		Tavola N°16A - Rev. 0				-										
ROT.N4315.201812	ROT.N4315.200464	ROT.N4315.200327	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396		
•	•	•				•	•	•								
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
	✓		B1477900	Targhetta doppia velocità manipolatore in aria (per i modelli con manipolatore in aria)	Air handle control double speed nameplate (applies to models with air handle control)	2-Geschwindigkeit Manipulator in der Luft Schild (bei Modellen mit Manipulator in der Luft)	Plaquette double vitesse manipulateur en air (pour modèles avec manipulateur en air)	Plaquita doble velocidad manipulador en aire (para modelos con manipulador con conector)								
	✓		B1541001	Targhetta di pericolo	Danger nameplate	Gefahrschild	Plaquette de danger	Plaquita peligro								
	✓		B4219000	Targhetta senso di rotazione	Rotation indicating nameplate	Drehrichtungsschild	Plaquette rotation moteur	Plaquita sentido de rotación								
	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger nameplate	Gefahrenschild für drehenden Teilen	Plaquette danger parties en rotation	Plaquita peligro partes giratorias								
	✓		B6419000	Targhetta rotazione	Rotation nameplate	Drehungsschild	Plaquette rotation	Plaquita rotación								
	✓		999910051	Targhetta uso dispositivi di protezione	Protection device use nameplate	Verwendung von Schutzvorrichtungen Schild	Plaquette utilisation dispositifs de protection	Plaquita uso disp. protección								
	✓		999912090	Targhetta pericolo 6	Danger nameplate 6	Gefahrenschild 6	Plaquette danger 6	Plaquita peligro 6								
	✓		999912380	Targhetta tensione 400 V - 3 Ph - 50 Hz	400 V - 3 Ph - 50 Hz voltage nameplate	400 V - 3 Ph - 50 Hz Spannungsschild	Plaquette tension 400 V - 3 Ph - 50 Hz	Plaquita voltaje 400 V - 3 Ph - 50 Hz								
	✓		999912400	Targhetta matricola (per i modelli RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Serial number nameplate (applies to models RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Schild Seriennummer (bei Modell RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Plaquette matricule (pour le modèle RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Plaquita matrícula (para los modelos RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)								
	✓		999912840	Targhetta pericolo 1	Danger nameplate 1	Gefahrenschild 1	Plaquette danger 1	Plaquita peligro 1								
	✓		999912850	Targhetta pericolo 2	Danger nameplate 2	Gefahrenschild 2	Plaquette danger 2	Plaquita peligro 2								
	✓		999912860	Targhetta pericolo 3	Danger nameplate 3	Gefahrenschild 3	Plaquette danger 3	Plaquita peligro 3								
	✓		999912870	Targhetta pericolo 4	Danger nameplate 4	Gefahrenschild 4	Plaquette danger 4	Plaquita peligro 4								
	✓		999912880	Targhetta pericolo 5	Danger nameplate 5	Gefahrenschild 5	Plaquette danger 5	Plaquita peligro 5								
	✓		999915200	Targhetta matricola (per i modelli ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Serial number nameplate (applies to models ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Schild Seriennummer (bei Modell ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquette matricule (pour le modèle ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquita matrícula (para los modelos ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)								
	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip nameplate	Abfalltonneschild	Plaquette poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos								
	✓		999918391	Targhetta manipolatore (per i modelli con manipolatore con connettore e manipolatore bluetooth)	Handle control nameplate (applies to models with handle control with connector and bluetooth controls)	Manipulatorsschild (bei Modellen mit Manipulator mit Stecker und Bluetooth-Manipulator)	Plaquette manipulateur (pour modèles avec manipulateur avec connecteur et manipulateur bluetooth)	Plaquita manipulador (para modelos con manipulador con conector y manipulador bluetooth)								
	✓		999918410	Targhetta autocentrante (per i modelli con manipolatore con connettore e manipolatore bluetooth)	Self-centring chuck nameplate (applies to models with handle control with connector and bluetooth controls)	Spannfutterschild (bei Modellen mit Manipulator mit Stecker und Bluetooth-Manipulator)	Plaquette mandrin à mâchoires (pour modèles avec manipulateur avec connecteur et manipulateur bluetooth)	Plaquita autocentrante (para modelos con manipulador con conector y manipulador bluetooth)								

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS					Pag. 93 di 96		
		Tavola N°16A - Rev. 0				-										
ROT.N4315.201812	ROT.N4315.200464	ROT.N4315.200327	ROT.N6315.201836	ROT.N6315.200310	ROT.N6315.200341	RAV.G9256.206244	RAV.G9256.200372	RAV.G9256.200433	RAV.G0360.206237	RAV.G0360.200358	RAV.G0360.200426	SPA.G0360.205919	SPA.G0360.200334	SPA.G0360.200396		
●	●	●				●	●	●								
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								

✓			999921101	Targhetta doppia velocità (per i modelli con manipolatore con connettore e manipolatore bluetooth)	Double speed nameplate (applies to models with handle control with connector and bluetooth controls)	2-Geschwindigkeit Schild (bei Modellen mit Manipulator mit Stecker und Bluetooth-Manipulator)	Plaquette double vitesse (pour modèles avec manipulateur avec connecteur et manipulateur bluetooth)	Plaquita doble velocidad (para modelos con manipulador con conector y manipulador bluetooth)						
✓			999922940	Targhetta Ravaglioli orizzontale (per i modelli RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Ravaglioli horizontal nameplate (applies to model RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Schild Horizontales Ravaglioli (bei Modell RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Plaquette Ravaglioli horizontale (pour le modèle RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)	Plaquita Ravaglioli horizontal (para modelos RAV.G9256.206244 - RAV.G9256.200372 - RAV.G9256.200433)						
✓			999924860	Targhetta comandi in aria (per i modelli con manipolatore in aria)	Air control unit nameplate (applies to models with air handle control)	Luftsteuereinheit Schild (bei Modellen mit Manipulator in der Luft)	Plaquette commandes en air (pour modèles avec manipulateur en air)	Plaquita mando en aire (para modelos con manipulador en aire)						
✓			999924880	Targhetta rotazione utensile (per i modelli con manipolatore in aria)	Tool rotation nameplate (applies to models with air handle control)	Werkzeugdrehschild (bei Modellen mit Manipulator in der Luft)	Plaquette rotation outil (pour modèles avec manipulateur en air)	Plaquita rotación útil (para modelos con manipulador en aire)						
✓			999930420	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electric shock danger nameplate	Elektrizitätgefahrschild	Plaquette danger électricité	Plaquita peligro choque eléctrico						
✓			999930620	Targhetta logo Rotary (per i modelli ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Rotary logo nameplate (applies to models ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Rotary Logo Schild (bei Modellen ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquette logo Rotary (pour le modèle ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquita logotipo Rotary (para modelos ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)						
✓			999931040	Targhetta "Engineered by Butler" (per i modelli ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	"Engineered by Butler" nameplate (applies to model ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	"Engineered by Butler" Schild (bei Modell ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquette "Engineered by Butler" (pour le modèle ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquita «Engineered by Butler» (para modelos ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)						
✓			999931500	Targhetta apparecchiatura (per i modelli ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Equipment nameplate (applies to models ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Geräteschild (bei Modell ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquette équipement (pour le modèle ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)	Plaquita equipo (para modelos ROT.N4315.201812 - ROT.N4315.200464 - ROT.N4315.200327)						



ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396
			•	•	•				•	•	•	•	•	•









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS







Tavola N°16B - Rev. 0

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
 NAMEPLATES POSITIONING
 SCHILDERPOSITIONIERUNG
 POSITIONNEMENT PLAQUETTES
 POSICIONAMIENTO PLAQUITAS



Pag. 94 di 96

 VSG <small>VEHICLE SERVICE GROUP</small> <small>a TOWN company</small>		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS					Pag. 95 di 96		
		Tavola N°16B - Rev. 0				-										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
	✓		B1477900	Targhetta doppia velocità manipolatore in aria (per i modelli con manipolatore in aria)	Air handle control double speed nameplate (applies to models with air handle control)	2-Geschwindigkeit Manipulator in der Luft Schild (bei Modellen mit Manipulator in der Luft)	Plaquette double vitesse manipulateur en air (pour modèles avec manipulateur en air)	Plaquita doble velocidad manipulador en aire (para modelos con manipulador con conector)								
	✓		B1541001	Targhetta di pericolo	Danger nameplate	Gefahrschild	Plaquette de danger	Plaquita peligro								
	✓		B4219000	Targhetta senso di rotazione	Rotation indicating nameplate	Drehrichtungsschild	Plaquette rotation moteur	Plaquita sentido de rotación								
	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger nameplate	Gefahrenschild für drehenden Teilen	Plaquette danger parties en rotation	Plaquita peligro partes giratorias								
	✓		B6419000	Targhetta rotazione	Rotation nameplate	Drehungsschild	Plaquette rotation	Plaquita rotación								
	✓		999910051	Targhetta uso dispositivi di protezione	Protection device use nameplate	Verwendung von Schutzvorrichtungen Schild	Plaquette utilisation dispositifs de protection	Plaquita uso disp. protección								
	✓		999911460	Targhetta matricola Space (per i modelli SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Space serial number nameplate (applies to models SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Schild Seriennummer Space (bei Modell SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Plaquette matricule Space (pour le modèle SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Plaquita matrícula Space (para los modelos SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)								
	✓		999912090	Targhetta pericolo 6	Danger nameplate 6	Gefahrenschild 6	Plaquette danger 6	Plaquita peligro 6								
	✓		999912380	Targhetta tensione 400 V - 3 Ph - 50 Hz	400 V - 3 Ph - 50 Hz voltage nameplate	400 V - 3 Ph - 50 Hz Spannungsschild	Plaquette tension 400 V - 3 Ph - 50 Hz	Plaquita voltaje 400 V - 3 Ph - 50 Hz								
	✓		999912400	Targhetta matricola Rav (per i modelli RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Rav serial number nameplate (applies to models RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Schild Rav Seriennummer (bei Modell RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Plaquette matricule Rav (pour le modèle RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Plaquita matrícula Rav (para modelos RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)								
	✓		999912840	Targhetta pericolo 1	Danger nameplate 1	Gefahrenschild 1	Plaquette danger 1	Plaquita peligro 1								
	✓		999912850	Targhetta pericolo 2	Danger nameplate 2	Gefahrenschild 2	Plaquette danger 2	Plaquita peligro 2								
	✓		999912860	Targhetta pericolo 3	Danger nameplate 3	Gefahrenschild 3	Plaquette danger 3	Plaquita peligro 3								
	✓		999912870	Targhetta pericolo 4	Danger nameplate 4	Gefahrenschild 4	Plaquette danger 4	Plaquita peligro 4								
	✓		999912880	Targhetta pericolo 5	Danger nameplate 5	Gefahrenschild 5	Plaquette danger 5	Plaquita peligro 5								
	✓		999915200	Targhetta matricola (per i modelli ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Serial number nameplate (applies to models ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Schild Seriennummer (bei Modell ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquette matricule (pour le modèle ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquita matrícula (para los modelos ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)								
	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip nameplate	Abfalltonneschild	Plaquette poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos								
	✓		999918391	Targhetta manipolatore (per i modelli con manipolatore con connettore e manipolatore bluetooth)	Handle control nameplate (applies to models with handle control with connector and bluetooth controls)	Manipulatorsschilde (bei Modellen mit Manipulator mit Stecker und Bluetooth-Manipulator)	Plaquette manipulateur (pour modèles avec manipulateur avec connecteur et manipulateur bluetooth)	Plaquita manipulador (para modelos con manipulador con conector y manipulador bluetooth)								

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS							POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS					Pag. 96 di 96		
		Tavola N°16B - Rev. 0				-										
ROT.N4315. 201812	ROT.N4315. 200464	ROT.N4315. 200327	ROT.N6315. 201836	ROT.N6315. 200310	ROT.N6315. 200341	RAV.G9256. 206244	RAV.G9256. 200372	RAV.G9256. 200433	RAV.G0360. 206237	RAV.G0360. 200358	RAV.G0360. 200426	SPA.G0360. 205919	SPA.G0360. 200334	SPA.G0360. 200396		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								
	✓		999918410	Targhetta autocentrante (per i modelli con manipolatore con connettore e manipolatore bluetooth)	Self-centring chuck nameplate (applies to models with handle control with connector and bluetooth controls)	Spannfutterschild (bei Modellen mit Manipulator mit Stecker und Bluetooth-Manipulator)	Plaquette mandrin à mâchoires (pour modèles avec manipulateur avec connecteur et manipulateur bluetooth)	Plaquita autocentrante (para modelos con manipulador con conector y manipulador bluetooth)								
	✓		999921101	Targhetta doppia velocità (per i modelli con manipolatore con connettore e manipolatore bluetooth)	Double speed nameplate (applies to models with handle control with connector and bluetooth controls)	2-Geschwindigkeit Schild (bei Modellen mit Manipulator mit Stecker und Bluetooth-Manipulator)	Plaquette double vitesse (pour modèles avec manipulateur avec connecteur et manipulateur bluetooth)	Plaquita doble velocidad (para modelos con manipulador con conector y manipulador bluetooth)								
	✓		999922940	Targhetta Ravaglioli orizzontale (per i modelli RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Ravaglioli horizontal nameplate (applies to model RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Schild Horizontales Ravaglioli (bei Modell RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Plaquette Ravaglioli horizontale (pour le modèle RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)	Plaquita Ravaglioli horizontal (para modelos RAV.G0360.206237 - RAV.G0360.200358 - RAV.G0360.200426)								
	✓		999924300	Targhetta logo Space (per i modelli SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Space logo number nameplate (applies to models SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Space Logo Schild (bei Modell SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Plaquette logo Space (pour le modèle SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)	Plaquita logotipo Space (para modelos SPA.G0360.205919 - SPA.G0360.200334 - SPA.G0360.200396)								
	✓		999924860	Targhetta comandi in aria (per i modelli con manipolatore in aria)	Air control unit nameplate (applies to models with air handle control)	Luftsteuereinheit Schild (bei Modellen mit Manipulator in der Luft)	Plaquette commandes en air (pour modèles avec manipulateur en air)	Plaquita mando en aire (para modelos con manipulador en aire)								
	✓		999924880	Targhetta rotazione utensile (per i modelli con manipolatore in aria)	Tool rotation nameplate (applies to models with air handle control)	Werkzeugdreh Schild (bei Modellen mit Manipulator in der Luft)	Plaquette rotation outil (pour modèles avec manipulateur en air)	Plaquita rotación útil (para modelos con manipulador en aire)								
	✓		999930420	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electric shock danger nameplate	Elektrizitätgefahrschild	Plaquette danger électricité	Plaquita peligro choque eléctrico								
	✓		999930620	Targhetta logo Rotary (per i modelli ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Rotary logo nameplate (applies to models ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Rotary Logo Schild (bei Modell ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquette logo Rotary (pour les modèles ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquita logotipo Rotary (para modelos ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)								
	✓		999931040	Targhetta "Engineered by Butler" (per i modelli ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	"Engineered by Butler" nameplate (applies to model ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	"Engineered by Butler" Schild (bei Modell ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquette "Engineered by Butler" (pour les modèles ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquita "Engineered by Butler" (para modelos ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)								
	✓		999931510	Targhetta apparecchiatura (per i modelli ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Equipment nameplate (applies to models ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Geräteschild (bei Modell ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquette équipement (pour les modèles ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)	Plaquita equipo (para modelos ROT.N6315.201836 - ROT.N6315.200310 - ROT.N6315.200341)								